

EN EUROPA CIENTOS DE PERSONAS  
SE INTOXICARON CON GASEOSAS  
EN MAL ESTADO

¿EUROPA? M/M...  
¿DÓNDE ANDA  
VICO?



LAS/12

RECLAME SU EJEMPLAR



LAS MUJERES DE CORRIENTES

Una patota riquista copó el Concejo de San Miguel y golpeó a los ediles opositores. Uno terminó internado con fractura de rodilla. Rico defendió a los agresores: "Buscaron pelea, la tuvieron y perdieron"



# Rico volvió a los golpes

Páginas/18/19



# Página/12

el país a diario

Buenos Aires, viernes 18 de junio de 1999

Año 13 - Nº 3789 - Precio de este ejemplar: \$1,60  
Recargo venta interior: \$0,20 - En Uruguay: \$20

## OBSECUENCIA

"Llegó la información de que por iniciativa del embajador en España, Carlos Amar, le pusieron el nombre de 'Presidente Menem' a la biblioteca del Colegio Mayor Nuestra Señora de Luján de Madrid, patrocinado por nuestro país. Consultamos al vicescanciller Cisneros y él le trasladó la preocupación al Presidente. Menem dijo que no sabía nada del tema y ordenó que se cambie el nombre por el de 'Joaquín V. González'. La historia dará a determinadas cosas o lugares el nombre de Carlos Menem o Raúl Alfonsín porque, nos guste o no, han ocupado un lugar histórico. Pero la actitud del embajador ha sido lamentable. No sé si calificarla de obsecuencia o qué."

(De Nelson Castro por Radio del Plata.)

Alfonsín tuvo un accidente automovilístico en Río Negro. Se fracturó diez costillas y tiene un pulmón perforado. Está en terapia intensiva y los médicos que lo atendieron aseguran que su estado es "reservado"

Páginas/2/3

# "SU VIDA CORRE PELIGRO"

Datos oficiales de mayo  
**La industria cayó un 10 por ciento**

Página/17

**13** Día mundial contra la deuda,  
*opinan*  
Daniel Goldman,  
Aldo Etchegoyen y  
Sheij Abdul Karim Paz



El ex presidente en el momento en que ingresaba a la Clínica Roca.

Menem atacó a De la Rúa, Cavallo y Duhalde

# "Yo soy años luz superior"

Páginas/4/5



En medio de la lucha electoral de Río Negro y pocos días antes del congreso de la Internacional Socialista: campaña y contactos internacionales interrumpidos por el accidente de Jacobacci.



Alfonsín en Rosario, durante la última convención radical.

Un convencido de que su papel era la "influencia ideológica".

ALFONSÍN,

# "Está

El ex presidente Raúl Alfonsín, de 72 años, sufrió un grave accidente al volcar la camioneta en la que viajaba por Río Negro en una visita de campaña. Alfonsín salió despedido por el parabrisas del vehículo y se fracturó diez costillas. Tres de ellas le ingresaron en un pulmón que, en términos médicos, quedó "necrosado", es decir, seriamente comprometido. Uno de los cardiólogos que lo atendió, Frati Soria, admitió que la vida de Alfonsín corría peligro. El ex presidente permanecía anoche en la Clínica Roca, de General Roca, donde quedó internado en terapia intensiva y con respirador artificial. Los médicos, al cierre de esta edición, decían que su vida "corre peligro" y que estaba con pronóstico reservado.

Sus colaboradores habían dispuesto su traslado de urgencia hacia Buenos Aires pero quienes lo atendían no lo permitieron porque lo consideraron muy riesgoso. Igual, el gobierno nacional puso un avión sanitario a su disposición. Según las últimas informaciones, los médicos autorizarían el traslado alrededor de las tres de la madrugada si conseguían que el ex presidente quedara "compensado". Hasta tanto, los especialistas que lo atendían se mantenían en contacto permanente con los especialistas de cardiología del Hospital Italiano, que suelen atender al ex Presidente de sus molestias cardíacas.

El cardiólogo Soria explicó que el estado de Alfonsín era "delicado e inestable" aunque no llegaba a la gravedad de "un estado de coma". El parte oficial distribuido a las 21.35 por la unidad de terapia intensiva de la Clínica Roca informó que el ex Presidente tenía "un traumatismo de tórax con fracturas costales múltiples, bilaterales y contusión pulmonar bilateral, derrame pericárdico moderado e insuficiencia respiratoria". Y que, como consecuencia de ese cuadro, se encontraba con "asistencia respiratoria mecánica" y "con pronóstico reservado".

Según fuentes consultadas por **Página 12**, unas horas más tarde la salud del ex Presidente había empeorado y tenía un pulmón comprometido. Sin embargo, el vocero del ex presidente, Federico Polak, se esforzaba por restarle importancia a las consecuencias del accidente y tildaba a los médicos que habían hablado como "irres-

**Hielo: Como había un retraso en los vuelos decidió hacer el trayecto en una 4x4 pese a que en algunos tramos de la ruta había hielo.**

ponsables". "Padece el estado de shock normal propio del accidente que sufrió", aseguró Polak.

El accidente ocurrió alrededor de las 16.30. Alfonsín viajaba desde Bariloche hacia la localidad de Ingeniero Jacobacci para realizar un acto en el marco de la campaña provincial para las elecciones para gobernador del domingo 27. Un día antes, también habían par-

# "Pucha, doctor, mire lo que me ha venido a pasar"

Por Martín Granovsky

"Pucha, doctor, mire lo que me ha venido a pasar", alcanzó a decir anoche un Raúl Alfonsín tremendamente dolorido cuando llegó a la clínica de General Roca después de traquetear en camioneta el camino desde el accidente. El vuelco encontró al ex presidente en lo suyo: viajando a un acto de campaña mientras planeaba su participación en el próximo congreso de la Internacional Socialista.

En el último mes ya había decidido que intervendría en la campaña electoral de la provincia de Buenos Aires —y de hecho había comenzado su propio raid— pero

Río Negro añadía, también, un ingrediente partidario. El domingo 27 el actual gobernador Pablo Verani compete para conseguir su reelección y Alfonsín, al apoyarlo, mantuvo una tradición que supera una década. Cuando en 1987 el peronismo renovador castigó al radicalismo gobernante, la UCR se quedó solo con dos provincias, y hasta las chances de la época decían que el nombre UCR quería decir "únicamente Córdoba y Río Negro".

Convencido de que en 1989 fue tumbado más por el establishment que por errores propios, incluidos los errores en la construcción política para enfrentar al establishment, en conversaciones

con amigos en los últimos días —Federico Polak, Simón Lázara, Juan Sourrouille— Alfonsín insistió en sus objetivos inmediatos. Por un lado buscaba asignarse un papel en los actos de campaña. Por otro, y en especial, ampliaría lo que él mismo definía como "influencia ideológica". Estaba leyendo una compilación de trabajos sobre el pensamiento único —la forma francesa de hablar del monopolio filosófico del neoliberalismo— y se proponía participar el 25 y 26 del Congreso de la Internacional Socialista en Buenos Aires con un discurso fuertemente socialdemócrata basado en estos puntos:

◆ Afirmar la necesidad de una

"política progresista" basada en la justicia social.

◆ Plantear que "la libertad sin igualdad es complicada, y la igualdad sin libertad también".

◆ Promover un "nuevo bloque de poder alternativo".

◆ Proponer un sistema de alianzas sociales que reemplace la articulación del menemismo con el establishment.

◆ Confrontar con el modelo y al mismo tiempo, sin embargo, declarar en favor de la gobernabilidad. "Desgraciadamente los fenómenos de carácter económico y de orden social en el país tienden a agravarse, pero estamos dispuestos a colaborar y no seremos fogoneros de un desmadre", dijo por ejemplo anteayer en una de sus últimas declaraciones públicas antes del accidente en la ruta.

Por supuesto quien fue Presidente siempre acariciaba la idea de volver a serlo otra vez, pero en todo caso su proyecto partidario e institucional inmediato pasaba estos días por pilotear otra vez la UCR. Contaba a su favor la infinita perseverancia de dirigente nacional con capacidad y paciencia para cultivar a cada puntero, a cada dirigente local, y la necesidad de la segunda línea de la UCR de utilizarlo como elemento interno de contrapeso frente a Fernando de la Rúa.

Conjugar los verbos en pasado implica, por cierto, una predicción evidente. La recuperación después de un accidente como el de ayer es un proceso necesariamente lento y la actividad plena queda descartada incluso para un animal político en estado puro como Alfonsín.

Al menos, queda descartada una semana como la última. El domingo, acto en General Belgrano. El lunes, acto en Trenque Lauquen acompañando al candidato a vicegobernador Melchor Posse y al presidente de la UCR bonaerense, Enrique "Japonés" García. El martes, ceremonia en San Luis para recibir el título de doctor honoris causa. El miércoles, campaña en Río Negro. Y el jueves, continuación de la campaña.

VIGILIA Y NERVIOSISMO EN LA DIRIGENCIA DE LA ALIANZA

## Con el teléfono al rojo vivo

Los principales dirigentes de la Alianza se enteraron ayer por la tarde del accidente que sufrió el ex presidente Raúl Alfonsín. En un principio parecía que las consecuencias no eran graves. Pero con el correr de las horas, en simultáneo con las noticias que mostraban un agravamiento de la situación clínica, comenzaron a contactarse por teléfono para comunicarse las últimas novedades. Luego de enterarse a través de uno de sus colaboradores, antes de salir de Córdoba con rumbo a la Capital Federal, Fernando de la Rúa se comunicó con el gobernador de Río Negro, Pablo Verani, quien lo puso al tanto de la situación.

Leopoldo Moreau estaba en el Comité Nacional de la UCR cuando uno de sus asistentes lo puso al tanto del accidente. El senador se comunicó con los integrantes de la custodia de Alfonsín, quienes le informaron que el ex presidente tenía diez costillas rotas, y que tres de ellas habían perforado uno de sus pulmones.

Luego de enterarse a través de la

televisión, Federico Storani se comunicó con Guillermo Alfonsín, hermano del ex presidente. "Al principio parecía que la situación era menos grave, pero después la cosa se fue agravando. Están esperando que se establezca para trasladarlo en avión a la Capital", relató el jefe de la bancada de diputados

**Avión: De la Rúa estaba en Córdoba cuando llegó la noticia. Antes de subirse al avión que lo llevaba a la Capital, se comunicó con el gobernador Verani.**

radicales, que continuó en diálogo permanente con Moreau a lo largo de la noche.

Fernando de la Rúa estaba en Córdoba cuando llegó la noticia. Antes de subirse al avión que lo llevaba a la Capital Federal, el jefe de Gobierno porteño se comunicó con el gobernador de Río Negro, Pablo Verani, quien lo puso al tanto de las novedades médicas. Una vez que

aterrizó, el titular de la UCR se comunicó con el jefe de campaña de la Alianza, el diputado Rafael Pascual, que le explicó el agravamiento de la situación. "Tiene varias costillas fracturadas", le dijo Pascual.

Jesús Rodríguez se enteró del accidente de Alfonsín poco después de llegar a Buenos Aires. "Recién había aterrizado. Estaba en Río Negro y tenía que ir al acto en Ingeniero Jacobacci, pero decidí volverme a último momento. Estuve allá hasta las cuatro de la tarde", explicó el ex diputado.

Graciela Fernández Meijide estaba mirando la televisión cuando un flash informativo informó del accidente que había sufrido el ex presidente. "Inmediatamente me comunicó con Margarita Ronco (la secretaria de Alfonsín), que me dijo que la situación era delicada pero que no había riesgos", señaló la diputada, que por la noche se enteró de la gravedad del cuadro médico. Al igual que los principales dirigentes de la Alianza, la candidata a gobernadora seguía, al cierre de esta edición, pendiente de las últimas novedades.



GRAVE TRAS UN ACCIDENTE DE AUTO EN RIO NEGRO

# con pronóstico reservado"

El ex presidente estaba de gira electoral en Río Negro y viajaba en una 4x4. Perdió el control y Alfonsín salió despedido. Tiene fracturadas diez costillas y tres de ellas le interesaron un pulmón. Su estado es delicado.

de fatalidad: fue el propio Alfonsín quien apareció sorpresivamente en Neuquén e insistió para que participaran del acto en Jacobacci al que, en principio, no tenían planeado ir. "Íbamos a unos 60 kilómetros por hora por una pendiente. Adelante nuestro iba un coche que pisó hielo y ahí la camioneta quedó fuera de control y dio dos o tres tumbos antes de quedar quieta", detalló el gobernador.

El vuelco sucedió a la altura del paraje La Esperanza, a 160 kilómetros de Roca. Allí la ruta hace una curva pronunciada y más allá termina el asfalto de la ruta provincial 6. Al salir despedido por el parabrisas -al parecer no llevaba puesto el cinturón de seguridad-, Alfonsín fue el único de los tripulantes de la camioneta herido. El resto salió ileso. "Sólo nos dimos unos golpes", explicó Verani, con respecto a los demás tripulantes.

El ex Presidente recibió las primeras atenciones médicas en un hospital rural de la localidad de Los Menucos hasta que llegó una ambulancia que lo trasladó a Roca. El camino, además de extenso, no fue fácil: los últimos 40 kilómetros eran de tierra y el movimiento de



Raúl Alfonsín, ex presidente de la Nación que ayer estaba de gira con el gobernador Verani. Está internado en el hospital de General Roca y no podía ser traslado por estar descompensado.

**Camino: El camino de vuelta no fue fácil: los últimos 40 kilómetros eran de tierra y el movimiento de la ambulancia no debió ayudar a su complicado estado de salud.**

la ambulancia no debió ayudar a su complicado estado de salud. De cualquier forma, Alfonsín ingresó a la Clínica Roca a las 19.20 todavía lúcido y pasó directamente a terapia intensiva, en donde le hicieron los análisis para determinar el carácter de su lesión.

La gravedad de los partes fue aumentando con el correr de las horas. Las primeras versiones informaban que Alfonsín sólo había sufrido unos golpes y que se lo había internado apenas por precaución. Pero luego surgieron los rumores

sobre una "quebradura", hasta que llegó la primera confirmación que ya hablaba de seis costillas fracturadas y la posibilidad de una lesión interior. Por la noche, se supo que el cuadro había adquirido una gravedad totalmente distinta. Tanto los médicos de Río Negro como los cardiólogos que atienden habitualmente a Alfonsín consideraban que lo más adecuado era que se lo trasladara a Buenos Aires en el avión sanitario del gobierno, pero que eso podía realizarse sólo si estaba compensado, condición en la que no se encontraba el líder radical al cierre de esta edición.

"Está en estado delicado. Esto puede solucionarse, puede estabilizarse, como puede que no. O sea que están las dos posibilidades" dijo el doctor Frati Soria a medianoche de ayer ante las cámaras de TV que iban llegando al hospital en medio de la gélida noche de General Roca.

## Menem sin línea directa

Carlos Menem no sabrá hasta hoy del grave accidente sufrido por Raúl Alfonsín. Funcionarios de la Casa Rosada intentaban anoche comunicarse con el avión Tango 01 que trasladaba al Presidente desde Nueva York a Buenos Aires. Pero la comunicación se volvía imposible por un falla en la comunicación satelital.

"Le enviamos un fax pero no sabemos si le llegó. Y ya hubo dos intentos de comunicación telefónica pero no logramos enganchar porque deben estar en una zona de turbulencia", aseguró a **Página/12** el subsecretario de Prensa y Difusión, Jorge Azcárate, quien cerca de la medianoche aún buscaba conectarse con Menem.

Casi todos los ministros se encontraban ayer en el exterior. Lo mismo que el vicepresidente Carlos Ruckauf. En su carácter de presidente interino, Eduardo Menem dijo haber tomado conocimiento del accidente a través de una comunicación telefónica con familiares directos de Raúl Alfonsín. Y a partir de ellos impartió directivas para que se dispongan los medios necesarios a fin de asistir y colaborar en el traslado del ex mandatario a la Capital.

Uno de esos medios sería un avión sanitario, según confirmaron ayer fuentes extraoficiales. El vuelo arribaría a General Roca a la 1.30 de la madrugada, pero el ex presidente iba a ser trasladado sólo si estaba compensado.

LA OPINION DE DOS ESPECIALISTAS EN NEUMONOLOGIA

## Un cuadro "grave" y "severo"

**Dos especialistas explicaron a **Página/12** el diagnóstico médico del ex presidente Raúl Alfonsín. Los neumonólogos Aquiles Roncoroni y Juan Antonio Mazzei aclararon que su cuadro se compone de problemas respiratorios y cardíacos. Para ellos, lo más grave de la situación es que un pulmón fue perforado por un trozo de alguna de las costillas rotas. Los especialistas definieron el cuadro como "grave" y "severo".**

**Aquiles Roncoroni**  
(ex director del Hospital Lanari):

"Un cuadro de diez costillas rotas es realmente severo. El derrame pericárdico -en el saco que envuelve al corazón- puede haber sido ocasionado por una inflamación o una pérdida de san-

gre provocada, a su vez, por una lesión muscular. Los datos que se tienen hasta el momento resultan insuficientes para hacer un diagnóstico preciso. Seguramente estarán evaluando si hacen una punción para drenar líquido, pero si se estabiliza esto no será necesario. El respirador se utiliza para mantener los pulmones en actividad ya que el órgano está lesionado y no puede cumplir su función. Obviamente la edad juega en contra".

**Juan Antonio Mazzei**  
(profesor titular de la UBA):

"Lo que tiene es un cuadro de neumotórax provocado por las fracturas de las costillas. La función del respirador es fijar el tórax para que los pulmones puedan trabajar. Tiene un derrame que

puede no ser grave, pero puede empeorar si se produce un taponamiento. Si el líquido aumenta, va a ser necesario hacer un drenaje para evacuarlo. Las primeras veinticuatro horas son vitales, lo importante es poder controlar la situación. La evolución dependerá de si tiene otras lesiones en el cuerpo. Es importante que llegó lúcido, eso quiere decir que no tuvo lesión cerebral, cosa que podría haber agravado la situación. Un pedazo de costilla se le incrustó en el pulmón, eso es grave y probablemente lo tengan que operar. Si el diagnóstico dice que el pulmón está necrosado significa que se reduce la capacidad pulmonar, pero para que exista una necrosis debería haber un problema vesicular. Sin embargo, me parece poco tiempo para que se produzca la necrosis".



El ex presidente entró consciente al hospital pero en estado delicado. Está en terapia intensiva y con un respirador artificial.

## CAVALLO

A Domingo Cavallo le pincharon la idea de una reunión con Carlos Menem, Eduardo Duhalde y Fernando de la Rúa para buscarle soluciones a la crisis económica y social que vive el país, ya que tanto el Presidente como el jefe de Gobierno porteño descartaron de plano esa posibilidad. Pero el peor desplante vino de su aliado Gustavo Beliz, quien la consideró "una idea desafortunada". "No me pareció feliz la idea de convocar a una reunión en la que estuvieran Menem, Duhalde, De la Rúa y Cavallo, me pareció desafortunada", dijo Beliz, quien agregó: "No hay que conversar nada ni crear ningún tipo de diálogo con la persona que se está yendo y dentro de poco va a terminar su mandato". Mientras tanto, Cavallo buscó despegarse de Eduardo Duhalde al afirmar que la consagración oficial del gobernador como el candidato presidencial peronista, "no me acerca, ni me aleja de él". Y sobre la transición señaló: "El final del gobierno de Menem se parece, en cierta medida, al del gobierno de Alfonsín, aunque no va a haber descontrol inflacionario".

## Roggero y la inteligencia

El jefe del bloque de diputados peronistas, Humberto Roggero, se entrevistó ayer con la jueza federal de Córdoba Cristina Garzón de Lascano para interiorizarse de los casos de espionaje militar ilegal ocurridos en esa provincia y de los cuales aseguró ser víctima. "En lo que a mí concierne, habrían estado haciendo espionaje sobre diversas actividades como, por ejemplo, reuniones o grabaciones de conversaciones telefónicas", dijo Roggero antes de reunirse con la magistrada que investiga el caso en el que aparecen involucrados diversos militares del Tercer Cuerpo de Ejército. El diputado también confirmó que se presentó como querellante en la causa.



Eduardo Duhalde junto a Roque Fernández en Pilar, en la inauguración de una planta farmacéutica. "No es cierto que soy igual a Menem, yo soy mucho más joven y más lindo", le contestó a De la Rúa.

## Duhalde le cantó retruco al compañero Presidente

Como los futbolistas a la hora de dedicar un triunfo, el gobernador Eduardo Duhalde no se quiso olvidar de nadie. Al presidente Carlos Menem le recordó que no lo convocará para la campaña proselitista. Y al candidato de la Alianza, Fernando de la Rúa, quien había afirmado que "Menem y Duhalde son lo mismo", le respondió con una ironía: "No es así, yo soy mucho más joven y más lindo". Duhalde estaba agrandado, y no era para menos: la junta electoral del PJ informó ayer que la fórmula que integra junto a Ramón Ortega es la única que cumple con todos los requisitos legales. La posibilidad de una nueva reelección había quedado definitivamente sepultada.

Duhalde puso límites a la participación de Menem en la campaña horas después de conocerse dos mensajes del Presidente. Uno de apoyo a la postulación del bonaerense; el otro, de cierto desprecio a

En su primer día como candidato del PJ, Duhalde dijo que no invitará a Menem a la campaña. Y le tomó el pelo a De la Rúa.

la figura del candidato presidencial de quien Menem se diferenciaba al autodeclararse "superior".

El gobernador se refirió sólo a la primera parte. "Es lógico y natural que el Presidente apoye al candidato del PJ". Pero paso seguido aseguró que Menem no se sumará a la campaña mientras mantenga sus reparos al proyecto de campaña. "No hay otra forma de hacer campaña que teniendo sólo un programa", dijo.

Menem no había sido precisamente condescendiente con la fórmula del PJ. Apenas unos días antes de anunciar su respaldo, trató a Duhalde y Ortega de "mediocres". Y ayer los volvió a descalificar al asegurar que está "a años luz" de ambos.

Ni el gobernador ni sus voceros emitieron opinión sobre los dichos de Menem. Duhalde zafó de ese compromiso ya que la frase del Presidente se conoció después de su paso por Pilar, donde inauguró la nueva planta farmacéutica de Bayer. Quienes suelen decirlo que el mandatario provincial no dice también esquivaron semejante compromiso.

En cambio, no ocultaron su algarabía por la consagración de Duhalde y Ortega como la fórmula que el PJ presentará el 24 de octubre para pelearles a Fernando de la Rúa y Chacho Álvarez la presidencia de la Nación.

La decisión fue transmitida por el presidente de la Junta Electoral, Manuel Baladrón, quien precisó que por no cumplir con los requisitos fueron rechazadas, por falta de avales, las presentaciones de las fórmulas de Juan Mussa-Tomás Assad y los ignotos Daniel Sarwer-Pablo Velázquez.

Esta última fórmula pidió ayer a la Justicia para que dictaminara sobre la validez de su postulación. La solicitud ante la jueza María Romilda Servini de Cubría requiere un dictamen sobre la validez de esa precandidatura y, en ese sentido, pide que no se consagre ninguna candidatura. Pero las cartas parecen echadas. Y eso quedó en evidencia ayer a través de dos señales concretas: el apoyo de la UCeDé porteña a la candidatura presidencial del gobernador y el explícito interés de la CGT de reunirse con Duhalde para intentar un acercamiento.

Los sindicalistas armaron en su momento la "Mesa Federal Duhalde 99" para hacer campaña en el interior. Pero en el último año decidieron cruzarse a la vereda del menemismo, sobre todo luego de que Menem les aseguró una reforma laboral a su medida y nombró en su momento a Erman González —un hombre cercano a los gremios— como ministro de Trabajo.

MENEM DEJO

"Yo

Página/12

en Estados Unidos

Por Mónica Flores Correa  
Desde Nueva York

Ante el ligero azoramiento de su comitiva, Carlos Menem cambió ayer el tono emotivo de despedida, de estadista que dice adiós después de haber cumplido con el deber de "colocar la Argentina nuevamente en el mundo", por el francamente combativo de pugilista político. Con ánimo de boxeador, el Presidente dijo que era "superior, años luz superior" a sus dos posibles sucesores, Eduardo Duhalde y Fernando de la Rúa. Derramó sobre el radical un torrente de críticas, que por momentos pareció irrefrenable. "Es muy torpe. Además de aburrido y torpe, es pusilánime. Y además ha demostrado que no sabe gobernar", sentenció Menem en la conferencia de prensa que dio en el segundo y último día de su estadía en Nueva York.

Con el candidato del partido justicialista, Menem moderó sus diatribas y repitió que apoyaba la fórmula Duhalde-Ortega. Pero a la pregunta de si Duhalde algún día podría alcanzar su nivel de superioridad, se mostró dubitativo y escéptico: "En la cancha se ven los pingos", remarcó. Con Duhalde "tenemos diferentes formas de entender la justicia social. Para crecer en el campo social, hay que crecer económicamente. La justicia social no sólo pasa por la distribución de la riqueza. Hay que

## El odio y Hesayne

Por M.F.C.

Ya desde la noche del martes, Menem había dejado de encarnar al "estadista desapasionado que concluye su gobierno" para virar a una versión muy carnal de un político furibundo con sus críticos. Monseñor Miguel Hesayne y sus opiniones sacaron al mandatario de las casillas. El obispo de Viedma es "un hombre que destila odio por todos sus poros", afirmó con implacable vehemencia el Presidente. Menem rechazó las críticas del prelado por la decisión del Vaticano de otorgarle el premio Sendero de la Paz. "Sabemos de quién se trata, siempre está destilando odio hacia mi persona y muchas veces me abstengo de responderle porque no vale la pena", dijo. Junto con De Nevares y Novak, Hesayne constituyó el terceto de obispos que con más fuerza se opusieron a la dictadura militar y que abogaron por el respeto de los derechos humanos. "Me ocupé de cosas más importantes que este obispo que no le ha aportado nada a la Argentina", sostuvo Menem, y agregó que Hesayne "más que un obispo es un opositor acérrimo. Es un hombre que destila odio por todos sus poros, no desde ahora sino desde hace muchos años".

## EL DIA DEL PADRE TU VIEJO VA A VER DOBLE

(DE LA EMOCION)

SI LE COMPRAS UN AMBO,  
TE LLEVAS OTRO AMBO DE REGALO.  
SI COMPRAS UNA CORBATA,  
TENES UNA CORBATA DE SEDA DE REGALO.  
Y SI LE COMPRAS UNA CAMISA,  
TE LLEVAS OTRA CAMISA DE REGALO.

**EQUUS**

Est. de Israel 4635  
Av. Córdoba 801  
Paraguay 899  
Abasto de Bs.As.

Abierto de  
Lunes a  
Domingo

Av. Santa Fe 1735  
Shopping Soleil  
Shopping Spinetto  
Lomas Center

Valer: 206

LIEFRINK  
& MARX

HARRIS

NEXT LEVEL SOLUTIONS

"Soluciones de próximo nivel  
en Central Telefónica Digital"

Viamonte 811 - 1053 Capital Federal  
Tel/Fax (54 1) 4326-5248 (Líneas Rotativas)



NUEVA YORK CRITICANDO A DE LA RUA, DUHALDE Y CAVALLO

# soy años luz superior"

Del radical dijo que es "aburrido, torpe y pusilánime". Comparó a su ex ministro con Judas y se diferenció del gobernador.

crear esa riqueza primero", remató.

Al ex ministro de Economía Domingo Cavallo tampoco le fue bien en la apreciación de Menem. "Yo no me sentaría al lado de Cavallo. Judas es un niño de pecho comparado con él, me parece", contestó cuando se le preguntó acerca de una propuesta del actual diputado para acordar una estrategia de transición entre los candidatos. "No tiene autoridad para convocar a los candidatos y mucho menos al Presidente", enfatizó.

Después de lamentar, en curioso contraste con sus declaraciones, que el tono de la campaña política en la Argentina es "virulento" y de renovar sus críticas contra De la Rúa por estar "totalmente desbocado" en sus cuestionamientos al Gobierno que concluye, Menem se dirigió a un encuentro con representantes de la Iglesia católica, organizada por el cardenal Alfonso López Trujillo del Pontificio Consejo de la Familia, donde hizo referencia a su credencial de antiabortista de la primera hora. "Desde muy niño, en mi pueblo natal, me convertí en un militante de la vida y por

la vida. Con el correr del tiempo, comprendí en forma definitiva que el aborto era un crimen de lesa humanidad", le dijo a una audiencia de católicos que lo aplaudieron calurosamente.

En su discurso ante el grupo Pro Vida, Menem dijo que la Argentina estaba entre "los Estados que nos atrevemos a desafiar" la red de intereses que apartan a las naciones del "camino de la verdad" y "de la cultura de la vida". Además del aborto, criticó la eutanasia y la destrucción de la familia, y recordó que había establecido el Día del Niño por Nacer. En la noche del martes, cuando recibió el premio Sendero de la Paz del Vaticano en el yate Princess, Menem ofreció su definición de pareja: ésta "debe ser entre el hombre y la mujer. Puedo tener críticas de quienes piensan que no es así. Pero yo creo que Dios creó al hombre y la mujer para que tengan la posibilidad de algún día procrear. Es una postura que hace a la naturaleza de las cosas".

La Iglesia católica concluyó su agasajo a Menem con un almuerzo ofrecido por el nuncio apostólico



Menem con el cardenal católico Alfonso López Trujillo.

Ayer volvió a hacer fe antiabortista y criticó a monseñor Hesayne.

Renato Martino en la misión del Vaticano ante Naciones Unidas.

En la jornada de ayer, Menem también se refirió a:

◆ Reforma laboral: para salir de la situación provocada por las crisis económicas internacionales "es necesario profundizar reformas como la reforma en el ámbito laboral". Menem respondió así a una pregunta sobre cuáles eran las asignaturas pendientes que dejaba su gobierno.

◆ Desempleo: "El objetivo es bajar el índice de desempleo. El 12 por ciento es el índice promedio de los países europeos. Este es el índice en Alemania mientras que en España está en un 20 por ciento".

◆ Justicia social: "El nuevo nombre de la justicia social es educación. Si no hay una educación acorde con los tiempos que corren, será muy difícil salir de esta situación de desempleo que también se da en los países centrales".

## DE LA RUA

"La gente está cansada de los insultos", respondió ayer Fernando de la Rúa ante el embate de Carlos Menem, quien lo acusó de "torpe, aburrido, pusilánime" y sostuvo que "no sabe gobernar" y "está totalmente desbocado". Después de reclamarle que "preserve la investidura presidencial" y de calificar sus dichos como "de mal gusto", el candidato de la Alianza explicó: "Pierde la línea porque yo dije que Menem y Duhalde son lo mismo, cosa que es por otra parte notoria. Son del mismo partido del oficialismo de gobierno".

## Allanamiento en Corrientes

La jueza Laura Varela allanó ayer en Corrientes los despachos de los diputados del gobernante Partido Nuevo, Jorge Simonetti y Carlos Macchi, en busca de armas de fuego que —según una denuncia— escondían para ser utilizadas durante la manifestación que el oficialismo realizará hoy, cuando se analice el pedido de juicio político al gobernador Pedro Brailard Poccarr. Mientras tanto, la protesta social continuó frente a la Legislatura y también en la plaza Cabral, donde se apostó un grupo de "estatales autoconvocados".

## La Biblioteca Nacional entrega: Un millón de libros para la gente

Ricardo Güiraldes  
*Los cuadernos perdidos*  
(1911-1925)

Borges  
Director de la Biblioteca Nacional

Diálogos entre José Edmundo Clemente

Oscar Sbarra Mitre

Desde el 20 de junio,  
día de la bandera, cada  
15 días, gratuitamente  
con la edición dominical  
de **Página/12**

Con el auspicio de

BIBLIOTECA  
NACIONAL

Página/12

TELECOM

# "La elección no se va a polarizar"



Para Roque Martinelli, el MoPoF no perdió votos. "Lo que pasa es que en 1995 no había oposición."

Por Fernando Almirón

Roque Martinelli representa al Movimiento Popular Fueguino (MoPoF). Tiene 48 años, 4 hijos y dos nietos. Llegó hace quince años a Tierra del Fuego. Fue sucesivamente ministro de Gobierno, secretario privado y actual ministro de Economía del gobierno de José Estabillio.

Todas las encuestadoras dan por triunfador al candidato para el que trabajan. Según usted, ¿quién va a ganar?

Nosotros nunca dijimos que estábamos ganando, aunque creemos que vamos a ganar. Por otra parte consideramos que a esta altura de la elección las encuestas son una simple herramienta de trabajo. Ahora, en marzo las mediciones nos daban a todos parejos.

Hubo sorpresas en elecciones anteriores respecto a las encuestas?

Sí, en el año 1995. Un mes antes de la elección estábamos casi 15 puntos abajo del que iba primero, y después ganamos con el 56 por ciento, sin necesidad de ir al ballottage.

Se dice que tanto el PJ como la Alianza quieren polarizar la elección para quedarse con sus votos, los del tercero en discordia.

Estoy convencido de que eso no va a suceder, que la elección en Tierra del Fuego no se va a polarizar porque aquí el MoPoF es un partido muy importante. Y el elector sabe que el domingo 20 tiene que elegir por la provincia, y en octubre podrá hacer lo por los candidatos de la Nación.

¿A qué se debe la pérdida de votos por parte del MoPoF?

En el año '95 no había prácticamente oposición, no existía la Alianza y la UCR estaba en plena caída, por lo tanto la polarización pasaba entre el PJ y el MoPoF. Ahora, después del fenómeno de la Alianza se

El domingo son las elecciones para gobernador en Tierra del Fuego y las encuestas ayudan poco: cada partido tiene una que afirma que va a ganar con ventaja. Los tres candidatos (PJ, Alianza y MoPoF) hablan de sus posibilidades y arriesgan sus pronósticos.

# "Ni siquiera va a haber ballottage"



Jorge Colazo, de la Alianza, con su vice Ausburguer. Llegó a la isla hace 20 años como pintor de brocha gorda.

Por F.A.

Jorge Colazo representa la gran esperanza de la Alianza en Tierra del Fuego. Es el actual intendente de Río Grande, cargo para el que fue reelecto. Llegó a la isla hace 20 años como pintor de brocha gorda. Tiene cuatro hijos y vive un barrio de casas económi-

cas construidas por el Estado.

En el mes de mayo se polarizó la elección entre la Alianza y el PJ, por eso creo que no va a haber segunda vuelta. Si la intención de voto se hubiera mantenido repartida casi por partes iguales entre las tres fuerzas seguramente íbamos al ballottage, pero con la pérdida de votos del MoPoF creo que esto no va a suceder.

¿De qué manera la rivalidad entre Ushuaia y Río Grande puede influir en la elección?

Yo creo que trasladar a la política esta rivalidad común entre ciudades vecinas forma parte de una estrategia de los dirigentes del justicialismo. Estabillio (el actual gobernador del MoPoF) también es responsable de esta situación, ya que su gobierno invirtió durante el año pasado 60 millones de pesos en Ushuaia y cero centavo en Río Grande. También fue él quien inventó esto de los "Nyc" (nacidos y criados) y los "Vyq" (venidos y quedados). El movimiento Popular Fueguino busca hacer pie en estas divisiones para obtener los votos que le dieron el triunfo en las dos últimas elecciones. Pe-

# "Vamos a una segunda vuelta"

Por F.A.

Carlos Manfredotti es el candidato del justicialismo. Llegó a Tierra del Fuego hace 28 años, tiene 4 hijos y entró en la política después de haber sido comerciante. Fue dos veces intendente de Ushuaia, diputado nacional y ahora senador.

Cada encuestadora dice que gana su candidato.

Lo que ocurre es que la gente se aburrió de responder a los encuestadores que todos los días le hacen

**Encuestas: "La gente se aburrió de responder a los encuestadores que todos los días le hacen preguntas, y ahora le contestan cualquier cosa, se divierten cambiando"**

preguntas, y ahora le contestan cualquier cosa, se divierten cambiando todos los días de opinión. Así por ejemplo usted aparece un día como favorito, el otro en segundo lugar, y el otro la mayoría resulta que son indecisos. Hay que esperar a lo que digan las urnas.

¿Usted cómo espera?

Tranquilo. Uno ya viene con

unas cuantas campañas y se va curtiendo para recibir tanto las buenas noticias como las malas, hay que estar preparado para todo.

¿En esta elección, también se juega la rivalidad que existe entre Río Grande y Ushuaia?

Colazo es fuerte en Río Grande. Nosotros estamos casi 18 puntos arriba en Ushuaia, mientras que en Grande estamos 9 por debajo del candidato de la Alianza. Yo creo que vamos a una segunda vuelta. Tenga en cuenta además que el padrón se reparte en partes casi iguales entre

las dos ciudades, donde no todos son radicales ni todos justicialistas.

Se olvidó del MoPoF.

No me olvido, pero no creo que lleguen a la segunda vuelta. El voto en estos momentos se polarizó entre el PJ y la Alianza, que van a resolver quién gana en el ballottage.

¿En ese caso intentarán cerrar un acuerdo con el partido provincial?

Nos gustaría que eso lo resuelvan los afiliados. Sin lugar a dudas nos acercamos mucho más al MoPoF que a la Alianza.



Carlos Manfredotti, del PJ, ex intendente de Ushuaia y senador. Para él, la elección se resolverá entre el PJ y la Alianza.

**Elección: "El pueblo va a votar en contra de las drogas, del juego y del alcohol. En contra de la corrupción en el Estado y por la paz social"**

ro el pueblo está unido.

¿Y usted no cree que la gente de Ushuaia, dado que usted es de Río Grande, tema que privilegie a su ciudad perjudicándolos a ellos?

No, no lo creo. El pueblo va a votar en contra de las drogas, del juego y del alcohol. En contra de la corrupción en el Estado y por la paz social y el trabajo en la provincia. La competencia entre las dos ciudades no tiene importancia.

¿Cuáles son las ventajas y desventajas de ser pocos y conocerse mucho?

En los pueblos chicos es donde se ve a las personas. Y aquí nosotros, en la Alianza, podemos mostrar nuestros hijos y nuestras mujeres, nuestros ingresos y nuestro patrimonio. Aquí eso del pueblo chico puede ser un problema para los demás candidatos, pero resulta una ventaja para nosotros.

Las encuestas no se ponen de acuerdo en quién ganará el domingo. ¿Usted qué opina?

Que gana la Alianza en primera vuelta. Dios, como dice la biblia, pone a los hombres en su lugar.

## MEMORIA y REALIDAD

Conducción

HERMAN SCHILLER

Sábados de 21 a 22 Radio Municipal (AM 1110)

Teléfonos

4373-1636 4374-3818

Invitado de HOY

JOSE LUIS D'ANDREA MOHR

Tema

Represión, terrorismo de Estado e impunidad en la Argentina, a propósito del libro "Memoria Debida".

## Las Plantas de Jäger

Para disfrutarlas... TODA LA VIDA...

Arboles, Flores y Follajes Deshidratados y Artificiales. Decoraciones Especiales ESPECIALIDAD EN PALMERAS DISECADAS

VENTAS POR MAYOR Y MENOR Envíos a todo el país

CHACABUCO 1024 - (1602) Florida TEL.: 4791-3416 / 4730-1492 FAX: 4795-4030



LA JUSTICIA RECHAZO EL AMPARO DE BUSSI

# No se metan con las urnas

Por Felipe Yapur  
Desde Tucumán

No sólo las urnas dieron el respaldo al bussismo en Tucumán, también lo hizo la Justicia. Ayer la Cámara en lo Contencioso Administrativo rechazó la acción de amparo que promovió Fuerza Republicana y, por lo tanto, no se abrirá la totalidad de las urnas y la Junta Electoral completará el escrutinio definitivo que, de no mediar sorpresas, en dos semanas más, el justicialista Julio Miranda será proclamado como el nuevo gobernador de Tucumán.

Uno de los fundamentos que el bussismo utilizó para justificar el pedido de apertura de urnas fue que, a partir de la escasa diferencia de votos entre ambos partidos, se hacía imprescindible el recuento voto por voto. Asimismo, el bussismo sostuvo que la Junta Electoral rechazó este pedido porque aplicó el Código Electoral nacional y no el provincial que prevé expresamente el recuento voto por voto. Sin embargo, la Cámara entendió que el decreto de convocatoria a elecciones, que lleva la firma del propio Antonio Bussi, autorizó a la Junta la utilización de ambos códigos y por ello consideró extemporáneo el rechazo de los republicanos, sobre todo porque sus fiscales no lo objetaron cuando realizaron el escrutinio en las mesas electorales. Sin duda, un duro golpe.

Pero éste no fue el más duro. Los magistrados fueron tajantes cuando opinaron sobre la escasa diferencia de votos entre ambos candidatos: "La circunstancia de que el resultado del escrutinio arroje una diferencia ajustada entre los candidatos, o que no coincida con las encuestas practicadas, son argumentos extraños al régimen jurídico que rige la materia". Fue así que los argumentos, de neto corte político y no jurídico, que blandieron los bussistas terminaron hechos trizas.

**Cámara: "La diferencia ajustada entre los candidatos, o que no coincida con las encuestas practicadas, son argumentos extraños al régimen jurídico".**

Los integrantes de la Cámara, Enrique Guibert y Ebe López Piossek, firmaron el fallo a las 14 pero el escrito recién fue difundido poco antes de las 19. Esto produjo en el bussismo intensas e interminables reuniones y un notable incremento en el consumo de habanos cubanos por parte de Bussi padre. "El general ya se fumó casi una docena de Partagás", confió un preocupado colaborador del ex dictador.

El fallo no fue una sorpresa para la gente de Ricardo y consideraban que era sólo cuestión de horas la noticia de una respuesta negativa. Pero a pesar de la desesperanza de al-

Con esta decisión de la Cámara no se abrirá la totalidad de las urnas como había solicitado Fuerza Republicana.

gunos bussistas, varios de los colaboradores del candidato derrotado ya comenzaron a estudiar la presentación que elevarán a la Suprema Corte provincial como último recurso para revertir la derrota. "No tenemos muchas esperanzas, en la Corte nos espera (Alfredo) Dato. Pero tenemos que hacerlo, hasta por una cuestión de orgullo", fue el justificativo de un estrecho colaborador de Bussi junior.

Miranda, en tanto, recibió la noticia en Buenos Aires durante un encuentro que mantuvo con Eduardo Duhalde en la sede que el candidato presidencial tiene en Corrientes

2031. Mientras charlaban, uno de los colaboradores de Miranda le acercó el celular. Desde el otro lado alguien le leyó la resolución y el candidato sonrió. Inmediatamente devolvió el celular y sin poder disimular su alegría dijo: "Eduardo, ya soy gobernador". Duhalde se levantó, se abrazaron y el bonaerense le deseó suerte y lo intimó a que debían encontrarse con Ramón Ortega para brindar con el mejor champagne. Obviamente que Miranda aceptó la propuesta.

De todas formas, en el PJ tucumano no hubo festejos. "Tenemos que continuar con el escrutinio y la fies-

ta se hará cuando termine el recuento definitivo", aseguró uno de los operadores de Miranda que no despegó el celular de su oreja. Desde el aparato le envían permanentemente los resultados de las planillas que se contabilizan. Pero por si acaso, y ante una probable manifestación, la Casa de Gobierno tucumana ordenó que la policía tucumana disponga de un disimulado operativo de prevención en las calles céntricas. Pero, fiel a su estilo, la policía no disimuló sorpresa y varios móviles de la fuerza se estacionaron en la plaza Independencia con sus balizas prendidas. A pocas cuadras de allí, en el predio ferial donde se realiza el escrutinio final los números continuaban sonriéndole a Miranda que, con 518 mesas contabilizadas sobre un total de 3118, suma 39.256 votos, Bussi 37.146 y Rodolfo Campero de la Alianza, 28.090.

## NAZIS

La DAIA resolvió ayer presentarse como querrelante en la causa contra Walhalla S.R.L. por la edición y distribución de videos nazis. A raíz de una investigación del Centro Simón Wiesenthal (CSW), el juez Rodolfo Canicoba Corral allanó la empresa y detuvo a sus dueños Héctor Buela y Erika Dago por violación de la Ley Antidiscriminatoria. En el video *El judío eterno* se menciona a los judíos "como ratas sucias, destructivas, astutas y malignas". Cichowolsky expresó su preocupación "porque es necesario determinar las responsabilidades de quienes elaboran este tipo de materiales y quienes lo distribuyen". La idea de Canicoba Corral es buscar vínculos internacionales de Walhalla. El letrado del CSW, Pablo Jacoby, agradeció el apoyo de la DAIA: "Es importante el reconocimiento a una organización como el Centro Wiesenthal".



## Ya somos Categoría III.

Hemos terminado, en conjunto con la Fuerza Aérea Argentina, los trabajos para alcanzar un nuevo estándar de seguridad en el Aeropuerto Internacional Ezeiza. Desde el martes 8 de junio, gracias a la Categoría III, estamos operando normalmente los días de niebla y visibilidad reducida. De aquí en adelante, aquellas aeronaves que cuenten con tecnología y tripulación habilitada, podrán operar con una visibilidad horizontal de hasta 250 metros y sin restricciones respecto de

la altura de las nubes. Así, el Aeropuerto Ministro Pistarini se suma al grupo de aeropuertos con estándares similares: Malpensa y Linate (Milán), Gatwick y Heathrow (Londres), Charles De Gaulle (París), Frankfurt, Amsterdam y Santiago de Chile, entre otros. Los trabajos que estamos realizando silenciosamente se convierten en resultados. Nos comprometimos a transformar el sistema aeroportuario nacional. Y lo estamos cumpliendo. **Con hechos.**

Invertimos en seguridad.



Aeropuertos Argentina 2000

La marca de un compromiso

### TRABAJO CORPORAL

TECNICAS DE EXPRESION,  
CORRECCION DE POSTURAS  
Y DISTENSION

Claudia Alberotanza  
4864-6167

# SUPEROFERTAS

Mayonesa HELLMANN'S pomo x 250 cc.	\$ 0.89
Salsa pomarola CICA lata x 340 grs.	\$ 0.85
Yerba mate con palo LA TRANQUERA paquete x 1 kg.	\$ 1.49
Atún en aceite/al natural CIUDAD DEL LAGO lata x 185 grs.	\$ 0.69
Puré de tomates INCA Ttb. x 530 grs.	\$ 0.39
Arroz grano largo 0000 CAROGRAN bolsa x 1 kg.	\$ 0.49
Galletitas crackers CRIOLLITAS paquete x 200 grs.	\$ 0.59
Agua mineral sin gas SAN FRANCISCO Pet x 2 lts.	\$ 0.59
Jugo de soja ADES todos los sabores Ttb. x 250 cc.	\$ 0.35
Gaseosa SEVEN UP pack x 4 unidades de 2,25 lts.	\$ 4.99
Cerveza regular/ligth EL LOCO lata x 330 cc.	\$ 0.29
Vino Borgoña/Chablis CHAMPS ELYSEES botella x 700 cc.	\$ 1.19
Whisky Escocés GLEN HOUSE botella x 750cc.	\$ 3.49
Desodorante de ambientes GLADE todas las fragancias aerosol x 440 cc.	\$ 0.85
Detergente lavavajilla CRISTAL botella x 750 cc.	\$ 0.69
Limpiador cremoso CIF botella x 750 cc.	\$ 1.79
Detergente en pastillas SKIP Intelligent caja x 24 unidades	\$ 3.99
Detergente en polvo GRANBY Matic bolsa x 1 kg.	\$ 1.89
Crema dental KOLYNOS Herbal x 90 grs.	\$ 0.99
Desodorante masculino AXE Zero x 160 cc.	\$ 2.69
Pañales descartables KIMBIES x bolsón	\$ 3.43
Salchichas PATYVIENA Soft x 6 unidades	\$ 0.99
Queso rallado VERONICA x 160 grs.	\$ 1.89
Queso Roquefort SAN IGNACIO x kg.	\$ 6.49
Queso Port Salut trozado LA SERENISIMA x kg.	\$ 4.49
Queso danbo argentino COTO x 100 grs.	\$ 0.55
Papas noisette MC CAIN x 1 kg.	\$ 2.49
Hamburguesas WHIM x 20 unidades	\$ 5.89
Queso MENDICRIM Cero % pote x 240 grs.	\$ 1.59
Yogur ent./ligth SANCOR varios sabores pote x 200 grs.	\$ 0.55
Leche larga vida ent./desc. COTO Ttb. x 1 lt.	\$ 0.59

Sólo para consumo familiar. Vigencia de la oferta del 17/06/99 al 28/06/99 inclusive.

# HIPEROFERTAS

Radiograbador NOBLEX mod. RC 11. 6 cuotas fijas US\$ 5.32 PTF US\$ 31.93	\$ 29.90
Producto disponible en las siguientes sucursales: 45/51/60/61/63/64/65/75/78/85/90/92.	
Cortapelo mod. A 007	\$ 9.90
Producto disponible en las siguientes sucursales: 61/63/64/65/75/78/85/90/92.	
Hidrolavadora	\$ 98.90
Producto disponible en las siguientes sucursales: 63/64/75.	
Slip CHARRO pack x 2 unidades	\$ 2.50
Producto disponible en las siguientes sucursales: 61/63/64/65/75/78/85/90.	



**\$229**  
TV 20" doble parlante  
CROWN MUSTANG  
mod. 2002  
12 cuotas fijas US\$ 21.56  
PTF US\$ 258.77  
Producto disponible en las siguientes sucursales: 45/51/60/61/63/64/65/75/78/85/90/92.



**\$3.90**

Pantuflos hombre  
Primera Marca  
Producto disponible en las siguientes sucursales: 61/63/64/65/75/78/85/90.



**\$16.90**

Taladro 10 mm eléctrico 400 w  
Producto disponible en las siguientes sucursales: 60/61/63/64/65/75/78/85/90/92.

**\$78.90**

Bicicleta rodado 26  
18 velocidades, Shimano TY05,  
freno Cantilever  
Producto disponible en las siguientes sucursales: 61/63/64/65/75/78/85/90.



Vigencia de la oferta del 18/06/99 al 21/06/99 inclusive.

**HIPER Avellaneda** Av. Mitre 3300.  
**HIPER Lanús** Av. Rivadavia 2600.  
**HIPER Pompeya** Av. Cnel. Roca 1345 Capital.  
**Spinetto Shopping** Alsina 2300 Capital.  
**HIPER COTO ABASTO** próxima inauguración.

Sucursales: 45 Cabildo 545 - 51 Rivadavia 13810 R. Mejía - 60 J. B. Alberdi 1737/49 - 61 Alsina 2300 - 63 Av. Roca y Centenera Pompeya - 64 Mitre 3300 Avellaneda - 65 H. Yrigoyen 380 Quilmes - 75 Av. B. Rivadavia 2600 y Av. 25 de Mayo Lanús - 78 Pichincha y México - 85 Eva Perón 4730/64 - 90 Seguros 1719 (Monte Castro) - 92 Av. Maipú 1760 Vicente López.





**\$2<sup>99</sup>****QUESO PORT SALUT**  
1ra Calidad x kg.**\$0<sup>89</sup>****GASEOSA SEVEN UP**  
**SEVEN UP LIGH**  
botella x 1,5 lts.**\$0<sup>19</sup>****BATATA**  
**A GRANEL**  
x kg.**La Gran**  
**Oferta**

Vigencia del 18/06/99 al 21/06/99

**\$1<sup>99</sup>****VINO TORRONTES**  
**SANTA LAURA**  
botella x 750 cc.**\$0<sup>39</sup>****MANZANA GRANNY**  
**SMITH CHICA** x kg.**\$0<sup>99</sup>****SALSA GOLF**  
**HELLMANN'S**  
Pet X 350 grs.**\$14<sup>90</sup>****LANGOSTINOS**  
**PELADOS COCIDOS**  
**CHILENOS** x kg.**\$1<sup>98</sup>****PALMITOS ESCUDO DE ORO**  
Lata x 850 grs.  
5 unidades por persona**COTO**

Por Eduardo Tagliaferro

“No tengo miedo de ir preso”, dijo mientras apretaba el pañuelo con su mano. “No estoy nervioso”, sostuvo luego de secarse las gotas de transpiración que, a pesar del intenso frío, se destacaban en su frente. Antonio Erman González aceleró el paso, dejó atrás a fotógrafos y periodistas y se dirigió a cumplir con su audiencia frente al juez federal Jorge Urso. Durante una hora y media, de las dos que estuvo frente al magistrado, tomó notas, leyó los cargos y las pruebas que lo involucran en la causa por la venta ilegal de armas Croacia y contradiciendo su verbosidad actitud de anteriores presentaciones espontáneas, se negó a declarar con el argumento de que necesitaba más tiempo para “estudiar las nuevas pruebas” aparecidas en su contra.

Acompañado por sus abogados Fernando Archibald y Horacio González, el ex ministro se tomó su tiempo para leer las pruebas presentadas por el fiscal federal Carlos Stornelli y como quien reproduce una escena estudiada, se negó a declarar. Si bien no lo dijo en esos términos, lo real es que no declaró y solicitó más tiempo para estudiar las pruebas del expediente judicial. A la salida del edificio de los tribunales federales, Erman dijo a la prensa que “se vio sorprendido por la existencia de nuevas pruebas, por lo que le reclamó al magistrado tiempo para estudiarlas”.

A su vez, los hombres cercanos a la causa también manifestaron su sorpresa pero por las declaraciones del ex ministro, “ya que no hay nuevas pruebas en su contra y no cambiarán las figuras legales por las que es imputado”.

“Ningún acusado está obligado a declarar si no quiere hacerlo, es un derecho constitucional”, señaló a **Página/12** un reconocido abogado que intentó explicar la actitud del magistrado al levantar la audiencia luego de que el ex ministro solicitara “tiempo para estudiar los cargos en su contra”.

Fuentes cercanas al expediente afirmaban que en una situación similar a la planteada ayer por Erman González, Urso le concedió tres horas al coronel Ederbeto González de la Vega para que consulte las pruebas que lo comprometen en la venta ilegal del armamento argentino y paso seguido continuó con el interrogatorio judicial. Este martes, el ex ministro González le había pedido, sin éxito, a Jorge Urso la postergación de la audiencia realizada ayer. En el mismo escrito, que aún está siendo estudiado por la Justicia, el ex ministro sostenía que los delitos por los que se lo acusa, ya habían prescrito.

# Erman perdió los fueros, pero no las mañas y no declaró ante Urso

En la causa que lo involucra en la venta ilegal de armas a Croacia, el ex ministro y ex legislador Antonio Erman González argumentó que necesitaba más tiempo para estudiar la imputación.



Erman entra en los Tribunales de Retiro. Estuvo una hora y media tomando notas. Alargados a la causa se sorprendieron por el argumento de que había nuevas pruebas.

## Venezuela

El canciller venezolano, José Vicente Rangel, dijo que su país no va a realizar ninguna presentación para ser parte de la causa judicial que investiga la venta de armas argentinas destinadas supuestamente a Venezuela y finalmente embarcadas hacia Croacia.

De esta manera, Rangel desmintió trascendidos periodísticos que indicaban que el presidente venezolano, Hugo Chávez, tenía la intención de presentarse como parte damnificada en las causas por la venta ilegal de armas. La presentación de un estado extranjero facilitaría la estrategia del menemismo que podría así reclamar la competencia de la Corte Suprema de Justicia. El canciller venezolano se reservó el derecho de realizar cualquier gestión futura tendiente a deslindar la responsabilidad de su país en la venta de armas a Croacia, y por lo tanto de la violación del embargo internacional de las Naciones Unidas.

AGUINSKY CREE QUE SASSEN VAN ESLOO ES PARTICIOPE

## Piden captura del vendedor

Por Adriana Meyer

El juez en lo penal económico Marcelo Aguirsky pedirá en los próximos días la detención del vendedor de armas ecuatoriano Roberto Sassen van Esloo por considerar que fue un “participante necesario” del contrabando de armas a ese país. Así lo confirmó a **Página/12** una alta fuente del juzgado, quien explicó que su participación está dada por su condición de comprador del armamento y, por lo tanto, parte de la operación presuntamente ilegal. La semana próxima Aguirsky tomará otras medidas relevantes.

Cuando este magistrado procesó al ex interventor de Fabricaciones Militares, Luis Sarlenga, se basó —entre otros aspectos— en el cobro indebido de reintegros del Estado. En la operación de venta de armas

los funcionarios argentinos vendieron armas supuestamente nuevas pero los ecuatorianos no las recibieron en ese estado. Desde este punto de vista, el presidente de la empresa Prodefensa tendría razón en su reclamo de resarcimiento por parte del Estado argentino. Pero Aguirsky consideró que lejos de ser un damnificado, Sassen fue parte de la maniobra. Los investigadores del caso creen que el pedido de captura podría desalentar los reclamos del vendedor de armas.

El pedido de captura había sido solicitado por el fiscal Roberto Leanza, quien tuvo en cuenta la entrevista que hizo el periodista Martín Pitton a Sassen para su programa de cable, publicada por este diario en diciembre del año pasado. En esa ocasión, Sassen admitió abiertamente haber sido protagonista de toda la operación de compra y recla-

mo de los FAL. Además, aseguró que los directivos de Fabricaciones Militares lo amenazaron y le dijeron que el presidente Carlos Menem estaba informado de la maniobra. “Creo que cometieron desde el principio un gran error: creyeron que el grupo ecuatoriano tenía las mismas características delincuenciales que ellos”, opinó Sassen ante Pitton.

Aunque pidió la competencia de la Corte Suprema en la parte de la investigación referida a Croacia, Aguirsky siguió instruyendo la causa en relación a Ecuador. Procesó a los vendedores Sarlenga, los coroneles retirados Ederbeto González de la Vega y Carlos Franke. Y están prófugos con pedido de captura los intermediarios Jean Bernard Lasnau, Diego Palleros y Milton Alexis Pirela Avila.

Wilhelm Sassen, padre de Roberto, es un criminal de guerra, prófugo de la justicia europea, tal como reveló Joe Goldman en diciembre en **Página/12**. Sassen junior se convirtió en proveedor de las fuerzas de seguridad, continuando con el fuerte vínculo de su padre con la policía. A lo largo de quince años de actividad su empresa Prodefensa se convirtió en proveedora de chalecos antibalas, munición procedente de California, bastones y otros implementos para la fuertemente militarizada policía ecuatoriana. Con motivo de la Guerra del Cóndor, incurrió por primera vez en la venta de armamento para las fuerzas armadas. Se asoció con César Torres Herbozo, hijo de un alto funcionario ecuatoriano que tenía el contacto con los encargados de la licitación del material bélico, para conseguir fusiles FAL. Pero las armas argentinas resultaron inservibles. Y Herbozo terminó preso.



## MARIA MERCEDES BOGLIOLO

23-04-1947/16-06-1977

Mamá,  
Trenes de madera, de hierro, de juguete. Resaca  
inglesa y vivezas criollas. Van peones deportados,  
viajantes medrosos, boxeadores noqueados, anti-  
guos electores de Yrigoyen y Perón. Ahí va Gardel  
que todavía no es Gardel. Viene Eva, que todavía no es Eva. Sube su moto un chico  
que todavía no es el Che. Todos duermen, igual que mi madre. Van a la deriva del destino. A  
cara o cruz. Aunque nunca hablamos de los sueños, es en ellos donde alguna vez somos  
enteramente felices.

Mientras ruga la locomotora y crujen las maderas de aquel vagón justicialista.

Ovaldo Soriano

Porque tu lucha es mía. Juicio y castigo  
No olvidamos - No perdonamos  
Marina, Lucio, Alberto Gironde

## FLAVIO CREMA

A todas aquellas personas que, generosa y solidariamente, colaboraron para que Flavio pudiera rehabilitarse de su accidente durante treinta meses ininterrumpidos en el CIREN (Centro Internacional de Restauración Neurológica) en La Habana, Cuba, informamos que el próximo domingo, regresa para continuar su proceso recuperatorio en el país.  
A todos, MUCHAS GRACIAS.

Ana María y Jorge Crema. 4802-0913



UN JUEZ DE PARAGUAY ABRIÓ CAUSA CONTRA MILITARES ARGENTINOS

# "El principio de Justicia Universal"

El magistrado considera que la desaparición de paraguayos en la Argentina y de argentinos en Paraguay como parte del Plan Cóndor lo habilita para abrir un proceso contra sus responsables.

Por Victoria Ginzberg

Un nuevo proceso contra militares argentinos se abrió en el exterior. Pero esta vez no fue en Europa, sino en Paraguay. El juez del crimen Pedro Mayor Martínez resolvió abrir una causa para investigar la desaparición de dos paraguayos en Argentina y de un argentino en Paraguay, todos víctimas del Plan Cóndor. En su fallo, el magistrado mencionó que "el principio de Justicia Universal" lo habilita para actuar en este juicio y señaló que la desaparición forzada "posee la característica

de delito continuado mientras no se establezca el destino o paradero de la víctima".

El juicio se inició a partir de que el abogado Martín Almada denunciara la desaparición de Ignacio Samaniego, Oscar Luis Rojas y Federico Tatter ante la Justicia paraguaya. A fines de febrero, el juez Mayor Martínez resolvió iniciar la investigación y comprobación de estos hechos. El objetivo del proceso es el castigo a los responsables y partícipes.

"Nuestra legislación contempla la posibilidad de persecución penal de estos ilícitos, aplicando como fundamento el principio de

septiembre de 1978, cuando salía de un bar ubicado en San Juan y Boedo. Tenía 35 años y estaba de paso en Argentina ya que el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (Acnur) estaba tramitando su salida a Suecia. Fue visto en los centros clandestinos El Banco y El Olimpo. Alberto Barriett, otro paraguayo que compartió su encierro, aseguró que ambos fueron interrogados en Guaraní.

Federico Tatter nació en Paraguay en diciembre de 1922. Vivía en Argentina y fue detenido en su domicilio particular el 15 de octubre de 1976 a las seis de la tarde. Su caso también está siendo investigado en Alemania ya que Tatter era ciudadano de ese país. Dieciocho años después de su desaparición, su foto fue encontrada en el "archivo del terror". El hombre estaba a disposición del servicio de inteligencia paraguayo.

Oscar Luis Rojas era argentino y fue secuestrado en Paraguay el 14 de junio de 1976, once días después de que ingresara en ese país. Según documentos rescatados del archivo del terror, fue "expulsado" el 22 de marzo de 1977. Es decir, fue entregado a las autoridades argentinas.

La resolución del juez paraguayo fue anexada ayer a la causa en la que se denunció la inconstitucionalidad de los indultos a militares procesados —que aquí lleva adelante el juez federal Gustavo Literas— por pedido de los abogados Alberto Pedroncini, David Baigún, Albor Ungaro, Héctor Trajtenber y Sergio Di Gioioia. Literas también está investigando el Plan Cóndor, ya que varios militares uruguayos, cuyos decretos de indulto dictados por el gobierno argentino tendrían irregularidades, fueron incorporados a este juicio.

**Secuestro: Ignacio Samaniego nació en Paraguay. Fue secuestrado en Argentina el 18 de setiembre de 1978 cuando salía de un bar en San Juan y Boedo.**

Justicia Universal", aseguró el magistrado. Mayor Martínez agregó que los delitos denunciados "están contemplados en la Convención Interamericana sobre Desaparición Forzada de Personas" y que, como se explicitó allí "serán permanentes mientras no se establezca el destino de la víctima".

En las desapariciones de Tatter, Rojas y Samaniego están involucrados miembros de las fuerzas de seguridad argentinas y paraguayas. Los tres figuran en el "archivo del terror" de Paraguay. Además, la Justicia de ese país cuenta desde el viernes pasado con nuevos documentos relacionados con el Plan Cóndor, ya que ese día fue allanada la oficina central de la Interpol paraguaya. Ignacio Samaniego nació en Paraguay. Fue secuestrado en Argentina el 18 de

## Los indultos

Por A.M.

Los querellantes en la causa que estudia la presunta inconstitucionalidad de los indultos a militares procesados pidieron la declaración testimonial del ex jefe del Segundo Cuerpo del Ejército, general Eduardo Cabanillas, y del ex presidente de facto Jorge Videla. El juez que la instruye podría citarlos si considera que pueden aportar elementos sobre el funcionamiento del centro clandestino de detención Automotores Orletti, sede operativa del Plan Cóndor en Argentina. Cabanillas reconoció en 1977 ante la justicia militar que revistió en la OT18, nombre castrense de Orletti. Y Videla sería convocado como superior de Cabanillas. De este modo, la causa podría encaminarse hacia la evaluación de las responsabilidades de los militares en sentido ascendente en la cadena de mandos.

LA CAUSA POR SANTUCHO Y URTEAGA

## Declaró D'Andrea Mohr

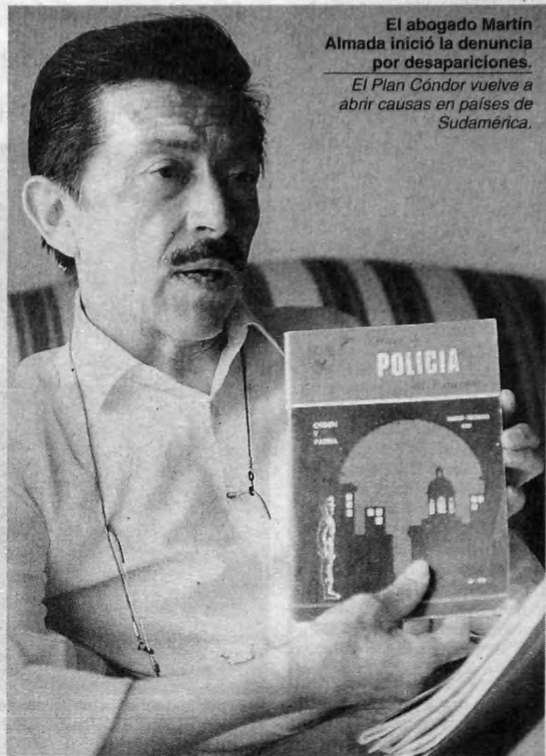
El ex capitán José Luis D'Andrea Mohr declaró ayer en la causa en la que se investiga el destino de los restos de Mario Roberto Santucho y Benito Urteaga y narró que se enteró del episodio de Villa Martelli —en el que supuestamente fueron heridos los líderes del ERP— en una reunión de oficiales del Ejército de la unidad militar de San Carlos de Bariloche que fue convocada especialmente para hablar de ese tema. El ex capitán señaló también a algunos responsables del centro clandestino de detención que funcionaba en Campo de Mayo.

"Mi única tarea es encontrar a Santucho", le había dicho el capitán Juan Carlos Leonetti a D'Andrea Mohr, un año antes del operativo en el que fueron abatidos los jefes del ERP. Leonetti murió en ese operativo. El ex capitán declaró que supo que "en el predio

de la guarnición de Campo de Mayo se realizaron cremaciones y traslados de personas por modo aéreo y que jamás volvieron". Dijo también que aunque no conoció el Museo de la Subversión, se enteró de su existencia por sus camaradas, así como supo que había uno similar en el Primer Cuerpo del Ejército de Palermo.

D'Andrea Mohr mencionó —de acuerdo a lo que figura en el libro *Campo Santo*— al teniente coronel Jorge Vosso como responsable del centro clandestino de detención conocido como "Las Casitas" o "El Campito", que funcionó en Campo de Mayo. Y agregó que el entonces capitán Osvaldo Miguel Guarnaccia tenía un rol muy importante en el lugar. El testigo proporcionó al juzgado sus dos libros —*El escuadrón perdido* y *Memoria Debiada*—, en donde figuran numerosos datos que serán cruzados con los que hasta ahora pudo recoger el juez Alfredo Bustos.

Arnaldo Pamplón



El abogado Martín Almada inició la denuncia por desapariciones.

El Plan Cóndor vuelve a abrir causas en países de Sudamérica.

## ROVER 420 Di 4 y 5 puertas.



Desde \$ 29.963.-

•Motor: 2.0 Turbo Diesel Intercooler de 105cv. • Airbag de Conductor. • Levanta cristales eléctricos Delanteros. •Alarma y Cierre centralizado.

FINANCIACION:  
50% HASTA 30 MESES  
SIN INTERES



JOR - FER S.A.

Av. del Libertador 6777 Nuñez Tel: 4511-1050/60.

ENTE NACIONAL REGULADOR DE LA ELECTRICIDAD

## AUDIENCIA PUBLICA

(Resolución ENRE N° 733/99; Expte. ENRE 6337/99):

**Objeto de la audiencia:** analizar el otorgamiento del Certificado de Conveniencia y Necesidad Pública solicitado por la empresa EDENOR S.A. para la realización de un conjunto de obras que comprenden, la construcción y montaje de una nueva Subestación N° 252 "Tortuguitas" de 132/13,2 kV 2 x 40 MVA, y el tendido de dos ternas subterráneas que vincularán la referida subestación con las líneas de 132 kV N° 680 y N° 682, obras complementarias y accesorias.

**Fecha y hora de la audiencia:** 6 de julio de 1999, 15.30 horas.

**Lugar:** Avenida Madero 1020, piso 7°, Ciudad de Buenos Aires.

**Procedimiento aplicable:** Reglamento de Audiencias Públicas (Resolución ENRE N° 39/94). El público podrá participar oralmente.

**Presentaciones:** quienes deseen ser parte en la Audiencia Pública en ejercicio de un derecho subjetivo, interés legítimo o difuso, podrán presentarse por escrito ante el instructor designado hasta el 29 de junio de 1999, de 9 a 13 y de 15 a 18 horas, en Av. Madero 1020, piso 9°, haciendo saber sus pretensiones y las pruebas de que intenten valerse con tres copias. En el mismo lugar podrá obtenerse vista y copias de las presentaciones.

**Instructores:** Dr. Félix Helou y/o Dra. Susana Latrónico

(TE: 4314-5948; e-mail: regulac+slatronico@enre.gov.ar), indistintamente.

**Defensores del Usuario:** Dra. Patricia Vignolo (TE: 4314-5638, e-mail: regulac+pvignolo@enre.gov.ar) y/o Dr. Gerardo Paz (TE: 4314-5603, e-mail: regulac+gpaz@enre.gov.ar) indistintamente.

EL DIRECTORIO

Una mujer de unos sesenta años, boina verde, piloto negro, camina. A su paso, arroja comida a través de las rejas de la Escuela de Inteligencia de la SIDE. En un momento se detiene. Desde adentro, los integrantes del Tribunal Oral 29 miran, toman apuntes, trabajan. La escena pertenece a la reconstrucción del asesinato de Sofía Fijman, la mujer que murió aplastada por el portón de la Escuela de Inteligencia de la SIDE el 26 de febrero de 1998. Ricardo Dátoli, el principal acusado del crimen, se encuentra detenido a la espera del juicio oral, que comenzará el cinco de julio. Además de Dátoli, tendrán que declarar Hugo Anzorreguy, titular de la SIDE —quien podrá hacerlo por escrito—, Alberto Ramón Varela, director de la Escuela de Inteligencia, y José Alevato, director jurídico de la Secretaría de Inteligencia del Estado.

Sofía Fijman solía alimentar a los gatos del jardín de la Escuela Nacional de Inteligencia de la SIDE. El 26 de febrero de 1998, Ricardo Dátoli, por entonces a cargo de la seguridad del edificio, le aplastó la cabeza al accionar el portón mecánico mientras ella acariciaba a uno de los animales. "Te vamos a matar a vos y a los gatos", le había advertido el hombre días antes de matarla. Dátoli está preso por homicidio, aunque todavía no tiene sentencia firme. Marcelo Socolosky, uno de los hijos de Fijman, asegura que, como su madre era judía, se trató de "un crimen antisemita".

Los jueces que ahora están a cargo de la causa son Cristina Daluza

# Reconstruyen el homicidio de Sofía Fijman en la SIDE

Frente al portón de la Escuela de Inteligencia de la SIDE, donde Sofía Fijman daba de comer a los gatos, la Justicia buscó establecer la culpabilidad del único acusado, Dátoli.



Jorge Larrosa

Ayer por la noche, la mujer que tomó el lugar de Sofía se ubicó frente al portón. El portón cerraba automáticamente y se cree que Dátoli lo accionó a propósito.

Giacobini, Eduardo Luis Duhalde y Juan Carlos Cardinali. Ellos ordenaron que se realice la reconstrucción del hecho, que había sido negada por el juez anterior, Vicente Cisneros. Los magistrados tomaron en cuenta las declaraciones testimoniales de Eleanor Mary Zappia y Doménico Giuseppe Zappia, una pareja de turistas australianos que pasaron por la Escuela de Inteligencia cuando Fijman estaba siendo atrapada por el portón y trataron en vano de tocar el timbre para que alguien lo detenga. Se citará también al hombre que en ese momento se desempeñaba como conserje del hotel Impala, que está ubicado al lado de la Escuela, ya que presenció la muerte de la mujer y ofició como traductor de los australianos en la comisaría.

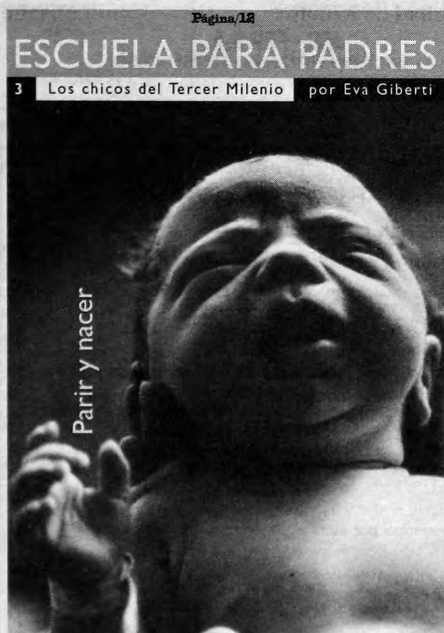
Cuando mató a Fijman, Dátoli dijo que había sido un accidente, que se había tropezado con los cordones de sus zapatos. Pero él veía a través de un monitor todo lo que estaba pasando afuera y hubiera tenido tiempo de frenar el portón con un botón instalado especialmente para eso. Pero no lo hizo. Socolosky asegura que el video que registra lo que ocurría en el lugar donde estaba Dátoli tiene partes cortadas, y que después de la muerte de Fijman se cambiaron partes del mecanismo del portón, que ahora se abre y se cierra en forma manual.

El juez Eduardo Duhalde dijo ayer que "se está investigando" si efectivamente el video fue editado, y si hubo partes del mecanismo del portón que fueron reemplazadas o alteradas. Si el Tribunal encuentra culpable a Alberto Ricardo Dátoli, podría ser condenado a prisión perpetua.

PAGINA/12 PRESENTA

## ESCUELA PARA PADRES

Los chicos del tercer milenio. Una obra de Eva Giberti



En el fascículo N° 3

- \* Parir y nacer: dos trabajos diferentes.
- \* Goteo, peridural, episiotomía: rutina propuesta por la mayoría de los obstetras que abordan el parto como si fuera una enfermedad.
- \* Parto vertical: sus ventajas para la madre y el bebé.
- \* El derecho a gritar: ¿por qué se les exige a las mujeres que se "porten bien durante el parto"?
- \* El varón que acompaña: un hombre que es testigo del nacimiento de su hijo no sólo acompaña a la mujer que ama. También ejerce su derecho a disfrutar de ese momento.
- \* Los celos del padre ante la atención que su mujer le dedica al bebé.

**Página/12**  
Detrás de este diario hay gente que piensa.

MAÑANA CON EL DIARIO



MARCHAS, MURGAS Y BICICLETEADAS EN 38 PAISES

# Día mundial contra la deuda externa

Por Irina Hauser

Cuando hoy los relojes marquen la mitad del día, repicarán siete veces las campanas de las iglesias que rodean la Plaza de Mayo y sonará un shofar. A metros de la Casa de Gobierno, en la puerta del Banco Central sobre la calle Reconquista, representantes de las iglesias católica, metodista y evangélica, y de las colectividades judía y musulmana recitarán la primera oración pública multirreligiosa por la liberación de la deuda externa "para todos los deudores y todos los acreedores". El evento está inspirado en la tradición bíblica que establecía que cada 50 años debe haber uno de gracia en el que, entre otras cosas, se perdonen las deudas.

Manifestaciones similares a la argentina tendrán lugar en al menos otros 38 países en señal de protesta contra la cumbre del Grupo de los Ocho (los países más ricos del mundo) cuyos líderes se reunirán en la ciudad de Colonia, Alemania, para fijar las pautas del orden económico mundial.

"La deuda es inmoral, injusta, impagable", dijo a **Página/12** Adolfo Pérez Esquivel, quien lleva la voz cantante de Diálogo 2000, la organización que convocó a la jornada de oración a las puertas de las oficinas del Banco Central y del Fondo Monetario Internacional en reclamo de la nulidad del endeudamiento. La tradición del llamado jubileo del Viejo

En Argentina habrá un servicio multirreligioso al mediodía frente al Banco Central, para repudiar el pago de la deuda y protestar por la cumbre del Grupo de los Ocho en Colonia.

nas. Podrán verse cuadros de artistas plásticos referentes al endeudamiento externo y habrá hojas para que quien quiera deje frases, dibujos o graffitis.

La jornada de hoy también es un "Día de Resistencia Global" en capitales de todo el mundo. En los centros financieros, distritos bancarios y sitios estratégicos de las corporaciones multinacionales, habrá cientos de organizaciones manifestándose para pedir que se perdonen las deudas y contrarrestar la globalización económica. Además de oraciones habrá huelgas, protestas, fiestas callejeras y cortes de calles. En Alemania, por ejemplo, se hará una "Fiesta Masiva de la Risa" como burla a la cumbre del Grupo de los Ocho. Australia contará con un carnaval callejero. Inglaterra tendrá una bicicleteada popular. En la India habrá protestas en 25 estados. Y en Uruguay las murgas coparán las calles arrojando similes de dólares.

Todos estas "acciones ciudadanas de resistencia" apuntan al mismo tiempo a repudiar la reunión en Colonia de representantes norteamericanos, franceses, ingleses, alemanes, italianos, canadienses y japoneses, con Rusia como invitada. En la misma ciudad habrá un encuentro paralelo de organizaciones de todo el planeta, en las que están presentes tres argentinos (la economista Beverly Keene, el pastor Juan Abelardo Schivndt y Pedro Schaad, pastor de la Iglesia Evangélica del Río de la Plata). Desde Argentina, Diálogo 2000 ya propuso que la Corte Internacional de La Haya defina la ilegitimidad de la deuda externa.

**Resistencia: En Alemania se hará una "fiesta masiva de la risa", en Australia un carnaval, en Inglaterra una bicicleteada, en la India protestas en 25 estados.**

Testamento, traducido ahora en Jubileo de la Deuda Externa en el año 2000 pretende, señaló Pérez Esquivel, "poner en evidencia la necesidad de lograr nuevas relaciones económicas". "El costo humano de la deuda -añadió- implica desocupación y recortes presupuestarios destinados a saldar los intereses de la deuda. Más pagamos, más debemos, menos tenemos."

"No más muerte... vida digna y justa para todas y para todos", será una de las frases claves de las oraciones que se escucharán hoy. La concentración será a las 11.30 y las plegarias compartidas entre religiones estarán a cargo del obispo católico de Neuquén, Agustín Radrizzani, el sheik Abdul Karim Paz, el rabino Daniel Goldman y

el obispo metodista Aldo Etchegoyen. También estarán, entre otros, el padre Luis Farinello, el obispo de Viedma Miguel Hesayne, el obispo de Iguazú Joaquín Viña, y el obispo de Quilmes Jorge Novak. También se espera la presencia de representantes de Madres de Plaza de Mayo Línea Fundadora, del Servicio de Paz y Justicia (SerPaj), del Movimiento de Trabajadores Argentinos (MTA), de la Central de Trabajadores Argentinos (CTA) y de la Mesa Coordinadora de Jubilados.

Las oraciones estarán acompañadas por silencios y campanas de duelo. Habrá una marcha alrededor de la manzana en la que está ubicada el Banco Central y el evento finalizará con una rotura simbólica de cade-

## OPINION

Por Daniel Goldman \*



### Un fruto de 4000 años

Las marchas no surgen por generación espontánea. Son el fruto de la bronca, el dolor y la desesperación que se percibe a diario. Resulta significativo darse cuenta que los índices de desocupación no se modifican cuando las cifras varían, sino solamente cuando pasan a tener nombre y apellido. Es decir cuando somos interceptados en la calle o en la oficina pidiéndonos desde una moneda hasta trabajo. Y mientras tanto, el gobierno de manera cínica se jacta al discutir con Monseñor Rey de que la pobreza es "apenas" de nueve millones de individuos. La miseria de los ideólogos de este modelo se evidencia cuando pueden sostener con orgullo esos nueve millones, como si no fuese una cifra que escandalizaría a cualquiera que no fuese descarado. Evidentemente las instituciones religiosas, como otras ONG, intentamos a través del camino solidario y asistencial frenar las terribles experiencias a que la cotidianidad nos enfrenta. Pero sin duda alguna debemos ser conscientes de que la solución de esta injusticia estructural es solamente política. Toda elaboración teológica que no contemple un abordaje político y económico resulta simplemente una abstracción carente de significado, y evasiva de la realidad. En este sentido, para quienes vemos en la Biblia una fuente inspiradora, la lectura del texto resulta una expresión que nos compromete y que debe servir como paradigma para el análisis de diversas y variadas problemáticas del hombre. El modelo de jubileo (Levítico 25:8-16) tiene por intención destacar el hecho de que el hombre no es el verdadero señor de la tierra. Por lo tanto, un balance de los bienes del ser humano, junto con la condonación de las deudas cada 50 años, son el fruto de una armoniosa ecuación sagrada, que no permite que la desigualdad surja, crezca y quiebre el lazo entre los miembros de la sociedad o la relación entre los pueblos. Por eso esta marcha no es nueva. Es un acto político con un profundo sentido religioso. Es el fruto de una elaboración que tiene cuatro mil años, y que reivindica el símbolo de liberación de esta sutil forma de dominio, de modo tal que los habitantes de cualquier rincón de la tierra puedan sentir que respiran un aire diferente.

\* Rabino de la Comunidad Bet El.

## OPINION

Por Aldo M. Etchegoyen \*



### Jubileo 2000

La tradición hebrea legisla sobre la celebración del Jubileo, fecha cuando luego de determinado número de años debía producirse algo así como una "limpieza" de la vida que incluía, entre otras cosas, el perdón de las deudas. Basándose en esa ley, desde algunos años atrás se ha iniciado un movimiento mundial proponiendo la cancelación de las deudas externas de los países dependientes en el mundo. Tal movimiento se va constituyendo en una gran marcha mundial donde las voces de Iglesias, religiones, organizaciones no gubernamentales, instituciones ecuménicas y gente de buena voluntad ha comenzado a gritar "¡No! a la deuda, ¡Sí! a la vida". Diálogo 2000 se une a esa masiva marcha con una jornada de oración interreligiosa uniendo su voz con un ¡No! a un sistema económico neoliberal de mercado que hiere y margina la vida tanto de las personas como de la naturaleza. ¡No! a una deuda injusta e inmoral creada en base a una injusta relación económica, donde los bajos precios de nuestras materias primas, las desiguales leyes de cambio y los usurarios intereses para los préstamos son cadenas que aprietan a los países del sur en beneficio de las grandes potencias del norte.

¡No! a la deuda externa cuyo costo en nuestro país es de US\$ 32.500 por minuto llevándonos más hondamente a un pozo del cual es muy difícil salir. ¡No! a la deuda que se va pagando con desempleo, desnutrición, pobreza, que especialmente afecta al 40 por ciento de nuestros niños, limitaciones en la educación y salud, cultura y desarrollo.

¡Sí! a la vida donde primeramente sea puesta la comunidad y no los grandes emprendimientos económicos que van creando una nueva forma de esclavitud donde las personas son sólo herramientas de producción y ganancia. Jubileo 2000 se juega por esa utopía.

\* Obispo de la Iglesia Evangélica Metodista.

## OPINION

Por Sheij Abdul Karim Paz \*

### Por qué hay que participar

Nos convoca, por una parte, la imperiosa necesidad de llamar la atención sobre la tremenda injusticia que genera la deuda externa para nuestra sociedad y para tantas otras en América latina, África y Asia. Hay a este respecto datos que obligan a poner un freno a esta explotación. En 1975 la deuda pública externa de América latina y el Caribe era de 69 mil millones de dólares. Desde entonces y hasta el primer trimestre de 1998 se habían pagado más de 795 mil millones, debiéndose, por lo menos, 660 mil millones. Además, hay que tener en cuenta que gran parte de las deudas se originó durante las dictaduras, por lo tanto los centros financieros que les prestaron son corresponsables. Por otra parte, nos interesa que el llamado provenga de un foro ecuménico como es Diálogo 2000, con fe en Dios, pero una fe que busca un mundo más justo donde los seres humanos adoren realmente a Dios. Todas las grandes religiones inspiradas en los grandes Profetas como Moisés, Jesús y Muhammad (Mahoma), la Paz sea con ellos, y todos los hombres con sensibilidad humana se oponen a la explotación que está generando el pago de la deuda externa.

\* Director de la Mezquita At-Tauhid.

Universidad Nacional de Mar del Plata  
Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño

**CONCURSOS DOCENTES**  
PARA LA PROVISION DE CARGOS DE  
PROFESORES Y AUXILIARES DOCENTES REGULARES

**O.C.A. n° 3446/99:** Un (1) cargo de PROFESOR TITULAR dedicación parcial; Departamento de Arquitectura; Área Tecnológico Constructiva; Subárea Matemática.-  
**INSCRIPCION:** 23 de junio al 14 de julio de 1999.-

**O.C.A. n° 3447/99:** Dos (2) cargos de PROFESOR ADJUNTO dedicación parcial; Departamento de Arquitectura; Área Tecnológico Constructiva; Subárea Matemática.-  
**INSCRIPCION:** 23 de junio al 14 de julio de 1999.-

**O.C.A. n° 3445/99:** Un (1) cargo de PROFESOR TITULAR dedicación simple; Área Tecnológico Constructiva; Subárea Estructuras; Ciclo de Orientación.-  
**INSCRIPCION:** 23 de junio al 14 de julio de 1999.-

**O.C.A. n° 3443/99:** Un (1) cargo de PROFESOR TITULAR dedicación parcial; Área Tecnológico Constructiva; Subárea Construcciones; Ciclo de Básico Profesional.-  
**INSCRIPCION:** 23 de junio al 14 de julio de 1999.-

**O.C.A. n° 3444/99:** Dos (2) cargos de PROFESOR ADJUNTO dedicación simple; Área Tecnológico Constructiva; Subárea Construcciones; Ciclo de Orientación.-  
**INSCRIPCION:** 23 de junio al 14 de julio de 1999.-

**O.C.A. n° 3448/99:** Un (1) cargo de PROFESOR ADJUNTO dedicación simple; Área Histórico Cultural; Subárea Teoría; Ciclo de Orientación.-  
**INSCRIPCION:** 23 de junio al 14 de julio de 1999.-

**O.C.A. n° 3412 - RD 665/99:** Dos (2) cargos de AYUDANTE DE PRIMERA dedicación simple; Área Proyectual; Subárea Lenguaje Proyectual; Ciclo de Desarrollo.-  
**INSCRIPCION:** 23 de junio al 6 de julio de 1999.-

**INFORMES e INSCRIPCION**  
de lunes a viernes de 9 a 17.30 horas  
Dean Funes 3330 - Tel. 475-2626 - (7600) Mar del Plata

En una serie de encuentros con el duhaldismo, la Alianza y el cavallismo, la misión del Fondo desplegará sus ambiciones para el 2000. De paso, intentará una defensa de Pedro Pou.



Claudio Loser, director para el Hemisferio Occidental del FMI. Metas fiscales y reforma laboral figuran en su agenda.

## Operación Candidatos del FMI para salvar a Pou

Por Claudio Zlotnik

La expresión de deseos que hace ocho meses Claudio Loser, el director del Fondo Monetario para el Hemisferio Occidental, expresó a *Página/12* se hará realidad esta mañana. Será cuando una misión del FMI, encabezada por el propio Loser, mantenga una serie de encuentros con los candidatos presidenciales del PJ, la Alianza y de Acción por la República. Los técnicos querrán saber de primera mano los planes económicos de los candidatos en caso de ganar las elecciones de octubre. Dejarán sobre la mesa los objetivos macroeconómicos que debería perseguir el próximo Gobierno y se interesarán por la suerte que corra Pedro Pou en el Banco Central.

En ese sentido, Loser y su segunda, Teresa Ter Minassian, plantearán que el déficit fiscal del año 2000 no debería superar los 4500 millones de dólares, 600 millones por debajo a la meta fijada para este año. Además, reiterarán la necesidad de sacar por ley una nueva reforma laboral. Por otra parte, tanto Eduardo Duhalde como Fernando de la Rúa y Domingo Cavallo, cada uno por separado, deberán escuchar la recomendación de una urgente sanción parlamentaria del proyecto de "convertibilidad fiscal", según el cual la

Argentina tendría que equilibrar sus cuentas externas hacia el año 2002. La iniciativa, impulsada por consenso entre el PJ y la Alianza hace más de un mes, cuando por la city se hacía fuerte la versión de una devaluación, ahora se encuentra trabada en el Congreso.

Además de encontrarse con los principales candidatos presidenciales, los técnicos del Fondo mantendrán reuniones con los equipos económicos del duhaldismo, la Alian-

**Meta: Claudio Loser y su segunda, Teresa Ter Minassian, plantearán que el déficit fiscal del año 2000 no debería superar los 4500 millones de dólares.**

za y de Acción por la República, encabezados por Jorge Remes Lenicov, José Luis Machinea y Adolfo Sturzenegger, respectivamente. Serán entonces que Machinea hablará de la "pesada carga" que, en términos fiscales, dejará la Administración Menem. En ese sentido, el economista radical advertirá que si la economía no muestra una recuperación para el año que viene, el rojo fiscal podría ascender a los 8000 millones de dólares. "Si no fuera por la licitación de los PCS, Roque ter-

minaría el año con un déficit de 6500 millones. Nosotros ya no tendremos nada por privatizar y, encima, deberíamos asumir la rebaja de los aportes patronales", deslizó a este diario un economista de la coalición opositora.

Hacia el mediodía, Loser, Ter Minassian y el jefe técnico Tomás Raichman almorzarán con el staff de Economía, encabezado por Roque Fernández y Pablo Guidotti. El encuentro les servirá a los enviados del FMI para monitorear las cuentas argentinas.

Pero los números de la economía no será lo único que interesará a los delegados del Fondo. También se preocuparán por la suerte del presidente del Banco Central, Pedro Pou, en un futuro gobierno de Duhalde o de De la Rúa. Sabido es que tanto el candidato del PJ como el de la Alianza quieren sacarse de encima al mandamás del Central, que está procesado por la Justicia por su responsabilidad en las quiebras de varios bancos. Loser, mendocino como Pou y compañero de estudios en la Universidad de Chicago del presidente del BC, transmitirá el respaldo total con el que cuenta el procesado titular del BC en el organismo internacional. Y dejará traslucir que una movida en su contra podría afectar la imagen de la Argentina entre los inversores extranjeros.

## CONTRADICTORIA NOTA DEL Usted manda,

Por Maximiliano Montenegro

El Banco Mundial escogió un pulcro ambiente académico para transmitir un mensaje de apoyo político al Gobierno en la polémica desatada a raíz de un informe del propio organismo, publicado en exclusivo por *Página/12*, que revela que en Argentina existen 13,4 millones de pobres. Aprovechando un seminario sobre crisis financieras, inaugurado ayer en Buenos Aires, el funcionario de más alto rango del Banco Mundial para la región distribuyó una nota en la que asegura que "a pesar de algunos desvíos desde la crisis del Tequila, la pobreza en Argentina es hoy significativamente más baja que en los niveles de crisis de 1990". Así, se hizo eco del discurso del presidente Menem que insiste en comparar los niveles actuales de pobreza con el período hiperinflacionario.

Sin embargo, la discusión se había planteado por la gravedad del problema y el aumento del número de pobres e indigentes en los últimos cinco años, que mostraban los informes del organismo. El Banco Mundial elude delicadamente la cuestión, sin desacreditar a sus técnicos. El comunicado busca aliviar la inédita tensión entre los burócratas de Washington y el menemismo que provocó la difusión de los impresionantes datos de pobreza en todo el país.

El vicepresidente del Banco Mundial para América Latina y el Caribe, el indio Shahid Javed Burki, inauguró ayer un seminario en la Universidad Di Tella, sobre "Integración y contagio" financiero, en el que ni uno solo de los expositores planeaba hablar de la cuestión social. Sin embargo, Myrna Alexander, directora de la oficina local del Banco, sorprendió a los periodistas cuando distribuyó un comunicado

El Banco Mundial explicó que hay menos pobres que en 1990, utilizando el mismo argumento de Menem, pero no desmintió lo adelantado por *Página/12* sobre la suba de la pobreza desde 1993.

"en nombre de Burki" titulado "La pobreza en Argentina". El menemismo había fijado a la funcionaria canadiense un ultimátum para retractarse públicamente. En especial, después de que las cifras del Banco Mundial fueran tomadas por monseñor Rafael Rey, titular de Caritas, para denunciar que "este gobierno esconde el creciente empobrecimiento de los argentinos".

"El Banco Mundial está preparando estimaciones sobre pobreza a nivel nacional en Argentina. Las estimaciones preliminares son consistentes con recientes estimaciones del Gobierno que dan una cifra alrededor del 25 por ciento para el área de Buenos Aires; pero nuestra metodología expande la cobertura para incluir otras áreas urbanas que podrían alterar los resultados", empieza el comunicado, buscando contemporizar con el Gobierno. Pero, al mismo tiempo, sin desacreditar los informes del equipo de técnicos del organismo que realizó la primera estimación de pobreza a nivel nacional.

VUELVE A LA CARGA CON LA IDEA DE LA

## El Banco Mundial tiene la

"Mientras el fortalecimiento de la red de seguridad es una prioridad, especialmente en tiempos de recesión, el Banco evalúa que las reformas estructurales fundamentales, particularmente en el área del mercado laboral (por ejemplo, reforma del seguro de desempleo, y flexibilización de los contratos de empleo temporario de corta duración)

podrían con el tiempo jugar un rol significativo en aliviar la pobreza con su problema de desempleo como corolario."

Así, sin vueltas, los funcionarios del Banco Mundial anticiparon en el comunicado de ayer sobre pobreza que seguirán insistiendo para que el Gobierno, la Alianza y Duhalde lleguen a un acuerdo para avanzar con otra ronda de flexibilización laboral.

Tanto Carola Pessino, desde Jefatura de Gabinete, como los principales colaboradores de Roque Fernández, creen que la nueva suba en el desempleo que arrojarán los resultados de la encuesta de mayo servirá para "ablandar" a la di-

### JORGE OSCAR SCARIMBOLO

Desaparecido el 18 de junio de 1976 a las 0.40 hs.

Cacho:

Cuando te sacaron de tu casa comenzamos a buscarte desesperadamente, golpeando puertas en busca de ayuda. Las noches eran de ansiosa espera por tu "aparición", ya que se rumoreaba que era en medio de la oscuridad cuando los liberaban.

¡Cuánta impotencia nosotros!

¡Cuánta impunidad ellos!

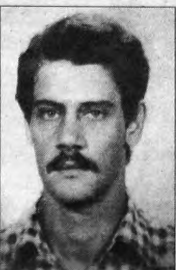
No queríamos entender: te tenía en sus garras la jauría humana que sembró el país de muertos sin tumba ni mortaja.

Por todo esto:

**Ni olvido ni perdón.**

**Juicio y castigo a los culpables y sus cómplices.**

Todos los que te queremos.



### ALEJANDRO MARTIN ALMEIDA

Detenido-Desaparecido 17 de junio de 1975

Durante el gobierno Constitucional de Isabel Perón

Querido Alejo:

24 años que te arrancaron de nuestro lado  
24 años que exijo Verdad y Justicia por vos  
y los 30.000

Que el tiempo todo lo cura, mentira.

Esa herida que me hicieron los cobardes genocidas al desaparecerte, jamás se cicatrizará.

Día a día, mes a mes, año a año, cada vez te extraño más, hijo querido.

Te queremos mucho y siempre estás con nosotros.

Mamá (Taty), hermanos: Faby y Jorge; Kary, sobrinos: Ale, Manu, Nachi, Juli, Martín y Aitor, tíos, primos y amigos.



**EDICTO.** El Sr. CLODOMIRO VICENTE AZZOLLINI con domicilio en Colombres 173, Dpto. "C" de Cap. Fed., notifica a los interesados, que vendió a la señorita LORENA ALEJANDRA CAPURRO, con domicilio real en Bolivia 5056, Villa Insuperable, provincia de Bs. As., el negocio destinado a comercio minorista de verduras, frutas, embutidos, aves muertas y peladas, chivitos, productos de granja y huevos, ubicado en Avda. Boyacá 422 de Cap. Fed. Los reclamos se recibirán dentro de los 10 días posteriores a la última publicación de este aviso, en Chacabuco 145, 2º piso, dpto. "24". Cap. Fed. de 15 a 18 hs.



## BM SOBRE LA POBREZA

# Presidente

Ese estudio, anticipado por **Página/12**, revela que poco más de 13 millones de argentinos (el 36 por ciento de la población) se encuentra bajo la línea de pobreza, valuada en una canasta de bienes y servicios de 140 pesos mensuales por adulto. El jueves pasado, Presidencia publicó una solicitud en la que aseguraba que la pobreza se había reducido de 15 millones en 1989 a 9 millones el año pasado. Sin embargo, ese mismo día, este diario informó que, según los datos del Banco, la pobreza había disminuido entre 1989 y 1993, pero luego había vuelto a pegar un salto importante. Así, en los últimos cinco años, la cantidad de pobres había aumentado en 4,1 millones.

El Banco Mundial no dice nada del número de pobres. Habla de "algunos desvíos desde la crisis del Tequila", para referirse al aumento ocurrido en los índices entre 1993 y 1998. Y tranquiliza a Menem repitiendo su propio argumento, aunque enfatizando que el punto de comparación escogido era un año de crisis: "la pobreza es hoy significativamente más baja que en los niveles de crisis de 1990".

Luego, como si fuera una broma, dice que "los indicadores sociales en este país (por Argentina) son favorables comparados con indicadores sociales en América latina, a pesar de que los niveles de ingreso en Argentina también son más altos que el promedio en América latina". Es decir, Argentina está mejor socialmente en relación a la miseria que existe en la región, pero también -reconoce- no tiene mucho sentido la comparación porque es un país económicamente más rico.

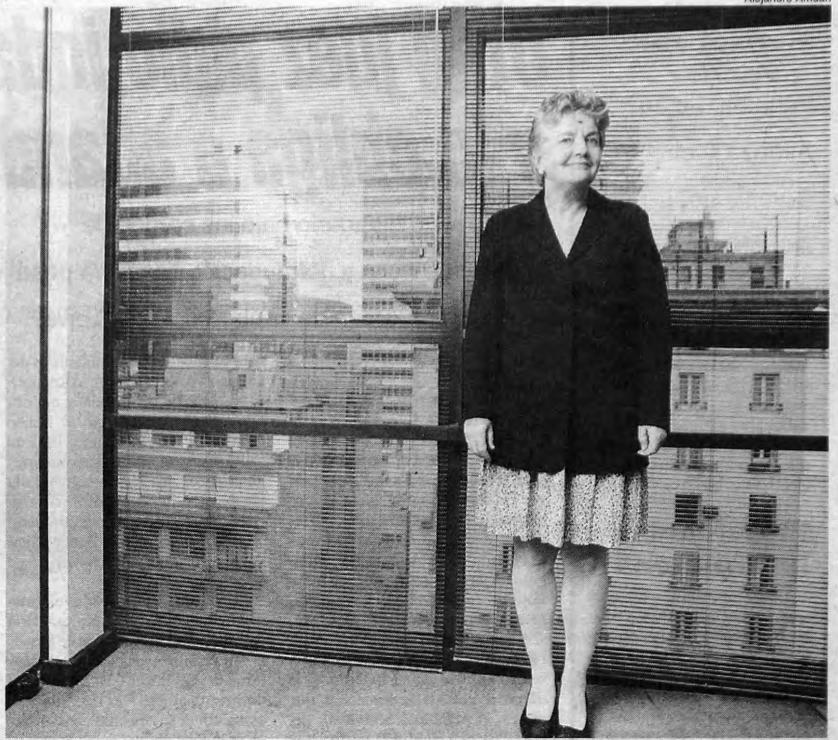
El viernes pasado, este diario también había publicado un informe del organismo que demostraba que casi el 30 por ciento de los planes sociales supuestamente focalizados exclusivamente a los pobres iban a

parar a familias que no eran pobres. Sin embargo, el comunicado pondera la política oficial: "la distribución del gasto público asistencial es mayormente pro-pobres como un todo", sostiene.

Finalmente, el Banco aprovecha la oportunidad para insistir con la receta de más flexibilización laboral, que tanto entusiasmo a Washington y al Ministerio de Economía (ver aparte).

Hace ya varios días que el Presidente esperaba el comunicado de Burki.

De hecho, el miércoles por la noche, durante un programa de cable, Carola Pessino, secretaria de Equidad Fiscal de la Jefatura de Gabinete, anticipó que "esperamos una retractación de un momento a otro del Banco Mundial". Y más de un funcionario en Economía y Jefatura de Gabinete ardía de bronca con Alexander, que durante las semanas de la polémica se refugió de las presiones del menemismo en Washington. Ayer, apenas regresó al país, Alexander cumplió.



Myrna Alexander, directora subregional del Banco Mundial para Argentina, Chile y Uruguay.

Con pose de buena alumna, la funcionaria cumplió como pudo los deseos del Gobierno.

## Página/12 te regala 2 entradas con la edición del domingo

DEL 18 AL 27 DE JUNIO - CENTRO DE EXPOSICIONES DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

Vení, es para todos. Vas a encontrar sectores gratuitos para navegación y aprendizaje, donde podés probar de qué se trata y divertirte con entretenimientos para toda la familia, juegos, concursos de preguntas y respuestas y muchísimo más.

¡Gratis! - ¡Gratis!  
estudiantes  
secundarios y universitarios con libreta  
o carnet, jubilados y  
menores de 12 años  
acompañados por un  
adulto

INTERNET  
ES  
MAS FACIL  
QUE  
PROGRAMAR  
EL  
MICROONDAS.



¡Vení y comprobalo!  
**exp 99**  
**internet**

Av. Figueroa Alcorta y Pueyrredón. Horarios: domingos a jueves de 14.00 a 22.00 hs., viernes y sábados de 14.00 a 23.00. Entrada general: \$3.

Iniciativa

Ministerio de Comunicaciones  
Presidencia de la Nación

CNC  
COMISION NACIONAL  
DE COMUNICACIONES

Patrocínio

sgí

SECRETARÍA DE LA  
FUECION  
PATAGONIA

CABASE

CORREO  
ARGENTINO

Auspicio

Telefónica

Advance

TELECOM

Arnet

Servicios Internet

GRUPO CLARIN

CIUDAD INTERNET

INFORMES: [www.expinternet99.com](http://www.expinternet99.com) O AL 0-810-555-EXPO (3978)

ORGANIZACION:  
EGB Y EXPONET

Promoción  
Diaria  
El próximo  
domingo,  
con Página/12  
te regalamos  
2 entradas  
para la expo.

### FLEXIBILIZACION

## idea fija

rigencia política y lograr una mayor flexibilización en el mercado laboral, incluso antes de la elección de octubre.

Ayer, Guillermo Perry, economista jefe del Banco para América latina, presente en el seminario de la institución Di Tella explicó a **Página/12** por qué "es clave más flexibilización laboral para bajar la pobreza". Estos fueron sus conceptos:

◆ "Con un shock externo como el que sufrió Argentina con lo de Brasil o se logra una mayor flexibilización salarial o el desempleo volverá a subir fuertemente, con su secuela en el aumento de la pobreza."

◆ "El empresario no quiere casarse con un trabajador cuando lo contrata. Por eso, hay que volver a contratos más flexibles."

◆ "Si se flexibiliza el mercado laboral, la salida de la crisis en términos de empleo y nivel de actividad puede ser más rápida."

◆ "Es bueno que se esté discutiendo sobre el problema de la pobreza en Argentina. Pero no hay que perder de vista que lo principal es cómo hacer para que el país logre avanzar en consolidar la situación fiscal o en las reformas estructurales, como la flexibilización laboral."

## Repsol sale a vender

Economía advirtió ayer mediante una carta a Repsol que, de concretarse la compra de la mayor parte de YPF, deberá respetar ciertas reglas antimonopólicas. Esas normas, que obligarían a la empresa española a desprenderse de activos, ya están consignadas en el contrato de compraventa por el cual Repsol podría conseguir el 85 por ciento de las acciones, contra el 14,99 por ciento que detenta. Por esto, la advertencia lanzada desde Hacienda no cayó de sorpresa. Una fuente de la compañía hizo saber que "no tendría problemas en ajustarse a esas directivas antimonopólicas".

## El que avisa no traiciona

Las acciones líderes subieron ayer 1,6 por ciento. Los analistas lo explicaron por la causa inversa que las habría impulsado el día anterior. Alan Greenspan, titular de la FED (banca central estadounidense), sugirió que es inevitable una suba preventiva de las tasas de interés en un cuarto de punto. El volumen operado fue de 34,2 millones de pesos, con un balance de 35 alzas, 5 bajadas y 10 papeles sin cambios.

## Kessler apura a Pedro Pou

La secretaria de la Pequeña y Mediana Empresa, Ana Kessler, le pidió ayer a Pedro Pou que facilitara la instrumentación del Plan Brady para pymes, que permitiría refinanciar las deudas de las compañías morosas. Hasta ahora, tanto los bancos como los industriales coinciden en la necesidad de implementar el sistema, que abarca deudas por un total de 6000 millones de dólares. Pero el Central se niega a recalificar automáticamente a las empresas que se acocjan a ese plan.

## Cuidado con imitaciones

La empresa farmacéutica Bayer reclamó al Gobierno "proteger las innovaciones" de la compañía. Elípticamente, instó al Congreso a desistir de extender el plazo de transición de la Ley de Patentes hasta el 2005. "En todos los países en que nos desempeñamos, necesitamos el apoyo del gobierno, que protege nuestro know how de las imitaciones", expresó Werner Wenning, a cargo del área latinoamericana de Bayer, ayer al inaugurar una planta en Pilar.

# Otro juez pidió indagar a Moneta y lo obliga a abandonar el refugio

Literas pidió indagarlo bajo los cargos de asociación ilícita y defraudación fiscal. Ya pesa sobre él una orden de captura del juez Leiva.

Por Raúl Dellatorre

Al banquero menemista Raúl Moneta se le cerró ayer la puerta de salida para zafar de la orden de captura dispuesta por el juez federal mendocino Luis Leiva. En una causa paralela que se sustancia en los tribunales porteños, el magistrado Gustavo Literas lo citó a prestar declaración indagatoria para el próximo 1º de julio, bajo los cargos de asociación ilícita y defraudación fiscal. Si se presenta, podría ser detenido en cumplimiento del fallo de Leiva. Si no se presenta, el juez Literas podría dictarle la orden de detención. Por ahora, el principal accionista del CEI Citicorp Holding y ex director de Telefónica de Argentina se mantiene en la única situación que le asegura la libertad: prófugo.

Las defensas de Moneta y de otros nueve directivos del Banco Mendoza (dos de ellos actualmente en prisión) pretendían desconocer la competencia de Leiva y que la causa pasara al juzgado de Literas, donde esperaban un trato más amable para sus defendidos. El juez porteño pidió la inhibición de Leiva para unificar las causas en sus manos, lo cual fue interpretado, en su momento, como una maniobra a favor de Moneta. Pero la citación de ayer ordenada por Literas lo despegó de las maniobras políticas en favor del banquero prófugo.

Literas ordenó la citación de Mo-

netta y de los restantes miembros del último directorio del Banco República tras analizar los elementos que obtuvo en el allanamiento al Banco Central, el viernes último. En esta causa se investigan las supuestas irregularidades que habría cometido la conducción del República hasta su caída, fundamentalmente en operaciones cruzadas con el Banco Mendoza, bajo control de Moneta desde su privatización.

De comprobarse las irregularidades denunciadas, no sólo quedaría comprometida la situación de Moneta, sino también la de las propias autoridades del Banco Central. Tal cual informó el propio juez interviniente, es a partir de las mismas constancias que obraban en manos de la autoridad monetaria que se resolvió la imputación contra el directorio del Banco República. Por lo tanto, recaería sobre Pedro Pou y otros miembros del directorio del Central el cargo de no haber actuado de acuerdo con sus obligaciones en el momento en que tomó conocimiento de los manejos irregulares.

La documentación secuestrada el viernes último en el Banco Central abarca desde la homologación de la fusión entre el Mendoza y el República hasta las auditorías realizadas por el BCRA en el último. Anteriormente, el mismo magistrado había practicado allanamientos en las sedes de ambos bancos, pero recién a partir de los elementos recabados este último viernes Literas estuvo en condiciones de imputarle cargos a Moneta, a una decena de directores y a un apoderado "con actuación directa" en algunas de las operaciones bajo sospecha.

La defensa de Moneta había pedido ante Literas el beneficio de eximición de prisión inmediatamente después de que Leiva dictara la orden de detención. El magistrado porteño se la otorgó, contra una fianza de 100 mil pesos y determinados compromisos que debía cumplir el investigado. Según relató Literas a Página/12, "el beneficio fue otorgado pero nunca efectivizado, porque el solicitante nunca se presentó ni depositó la fianza en el juzgado; hicieron una presentación ante escribano que este tribunal no consideró válida". No obstante, con la nueva citación, "aquel pedido de beneficio se transforma en abstracto, porque ahora tiene obligación de presentarse y, si no lo hace, le cabe el pedido de captura", agregó el magistrado.

Literas está a la espera de una resolución del juez Leiva respecto del



Raúl Moneta está acusado de asociación ilícita y defraudación fiscal. Prófugo de la justicia federal mendocina y reclamado por la porteña.

pedido de inhibición que le formulara el primero, para unificar las causas en la Capital. Pero Leiva no parece dispuesto a ceder su investigación, centrada fundamentalmente en el proceder de los directivos del Banco Mendoza. "Yo no descarto que siga así, con dos investigaciones para-

lelas, si se ve que parten de hechos diferentes", señaló Literas a este diario. "La responsabilidad de los directivos del República es el paso previo a determinar la que le corresponde a las autoridades del Banco Central, y seguiremos la investigación en ese camino", adelantó.

SPOLSKI NO QUIERE VER AL JUEZ CAVALLO

## Un golpe al corazón

"Si el médico forense no confirma el problema cardíaco aducido por (Alberto) Spolski, será traído por la fuerza pública", señaló a Página/12 un colaborador del juez Gabriel Cavallo. Y agregó que el médico fue enviado al Tigre, donde se encuentra el ex banquero, acompañado por un policía. Esa era la situación del ex presidente del Banco Patricios tras eludir ayer la cita con el magistrado. Una alta fuente judicial confirmó a Página/12 que el banquero, en el mejor de los casos, tendrá 48 horas improrrogables para presentarse a declarar en la causa en la que lo acusa de vaciamiento de la entidad. En esa misma causa, Cavallo procesó a Pedro Pou, titular del Banco Central.

La denuncia que movilizó a la Jus-

ticia contra los banqueros, que involucra también a Rubén Beraja, ex titular del Banco Mayo, fue promovida por los diputados aliancistas Jorge Rivas, Héctor Polino y Alfredo Bravo. Antes de la convocatoria al evasivo Spolski, Cavallo interrogó a diversos directivos del fallido banco. Entre ellos, a los directores Víctor Santa María y el ex ministro de Trabajo Enrique Rodríguez.

Según la fuente judicial las declaraciones de los adláteres de Spolski carecieron de línea argumental y pusieron el eje en frases como "no me acuerdo" o "de eso no me ocupaba". Según los oficiales judiciales, ese comportamiento se explica por el hecho de que los indagados "no pueden dar explicaciones concretas ante las abrumadoras pruebas acumuladas".

## ¡UNICO PLAN!

**PRAGMA**  
SOCIEDAD DE CIENCIAS MEDICAS

**TODAS LAS PRESTACIONES SIN CARGO**

**MEDICO PERSONAL**

Sin topes - Sin límites - Sin bonos - Sin cargo  
Sin autorizaciones

**PLAN EXCLUSIVO**

**4 personas \$ 148**

**1 persona \$ 48**

**Asociase 4958-6001**

**Casa Central: Ambrosetti 559 - Capital Federal**

Feijee - Valli  
Diseño y Control de Calidad del Sistema

Excelitas  
Sanatorio Cabecera del Sistema



LA PRODUCCION INDUSTRIAL BAJO 10 %

# Economía cuesta abajo

Pese a los pronósticos optimistas de Roque Fernández, la actividad en las plantas fabriles sigue retrocediendo. El sector automotor retrocedió un 50 por ciento respecto de mayo del '98.

La producción industrial de mayo cayó un impresionante 10 por ciento respecto de igual mes del año anterior. De esa manera, en lo que va del año acumula un retroceso del 9,5 por ciento. Esa preocupante performance surge de un informe dado a conocer ayer por la Secretaría de Industria y Comercio. Al mismo tiempo, ayer también se conocieron los resultados del relevamiento de la Universidad Argentina de la Empresa (UADE), que resultaron menos dramáticos que las cifras del Gobierno. El Departamento de Economía de esa casa de estudios registró una caída del 6,8 en igual comparación interanual.

El ministro Roque Fernández salió al cruce de las contundentes estadísticas. Aseguró que "las condiciones de crecimiento se empiezan a manifestar en el segundo trimestre" y habrá una recuperación en la segunda mitad del año "con cuál va a haber creación de puestos de trabajo".

El comportamiento de los distintos sectores durante el mes pasado, según coinciden ambos trabajos, fue

irregular. El sector automotor, por caso, uno de los más castigados por el enfriamiento de la demanda interna y sobre todo por el derrumbe del mercado brasileño, continúa sin poder escapar a la crisis. Brasil es el destino de más del 90 por ciento de las exportaciones de las terminales, que representan a su vez casi la mitad de la producción local. Los datos preliminares de Industria, en tanto, destacan que las terminales mostraban en mayo, pese al Plan Canje, una caída de su producción del 49,4 por ciento en relación con mayo de 1998. Otros dos sectores que merecen ser destacados por su desempeño negativo —destacó la UADE— son Papel y Cartón, y Textiles también bajo la presión de la caída de la demanda brasileña.

La siderurgia no fue una excepción. Esta no sólo refleja las malas condiciones de la región sino también la caída de los precios internacionales que afecta a las commodities y la caída de la demanda externa. En sentido contrario se relevó la industria alimenticia sostenida aún por la demanda interna y el desempeño notable de algunos subsectores

como la industria aceitera.

Casi todos los indicadores de actividad industrial del Gobierno, además del sector automotriz (-0,4), dieron retrocesos en mayo respecto del mes anterior. Desde las ventas internas de acero (-7,5) y de aluminio (-15,6) al consumo industrial de gas (-11,1). Los que exhibieron una performance favorable fueron los despachos locales de cemento (subieron el 1,3 por ciento frente al mes anterior y el 11,9 en relación con igual mes del año pasado), y el consumo industrial de energía eléctrica con un crecimiento del 7,2 por ciento.

Respecto de las perspectivas de la industria, el trabajo del secretario Alieto Guadagni señala que "en la segunda mitad del año habrá una gradual recuperación". Economía atribuye ese mejor comportamiento esperado a las mejores condiciones en la construcción y la menor incertidumbre en Brasil, entre otros factores. Sin embargo, la evaluación de la UADE vaticina que "es factible pensar que los datos negativos continuarán algunos meses más si se mantienen las condiciones actuales".



Para Industria, "en la segunda mitad del '99 habrá una recuperación". Para UADE "los datos negativos continuarán algunos meses más".

PREPARAN OTRA REFORMA LABORAL

## Contratos basura al ataque

El secretario de Trabajo, José Uriburu, admitió ayer que el Gobierno está analizando un proyecto para ampliar la flexibilización laboral. El funcionario aseguró que, entre otros retoques a la legislación vigente, se planea regular los contratos por tiempo determinado, de modo tal que sea más sencilla su utilización.

"Yo aún no tengo posición tomada. Pero hay quienes sostienen que con una modalidad de trabajo un poco más flexible la demanda de trabajo se podría concretar mucho más rápidamente", señaló Uriburu.

A pesar de esta duda, el secretario de Trabajo se manifestó parti-

dario de facilitar el empleo de contratos por tiempo determinado, por los cuales las empresas pueden tomar personal por un año, sin obligación de indemnizar al trabajador cuando expira el vínculo laboral.

Uriburu aclaró expresamente que no se trata de resucitar los contratos promovidos, de menor duración y durante los cuales el empleador está eximido de las contribuciones a la seguridad social. En este sentido, negó que esa controvertida modalidad —casi eliminada por la nueva ley laboral, a instancias del Ministerio de Trabajo— haya permitido bajar el desempleo.

EN JUNIO PAGINA/30 PRESENTA

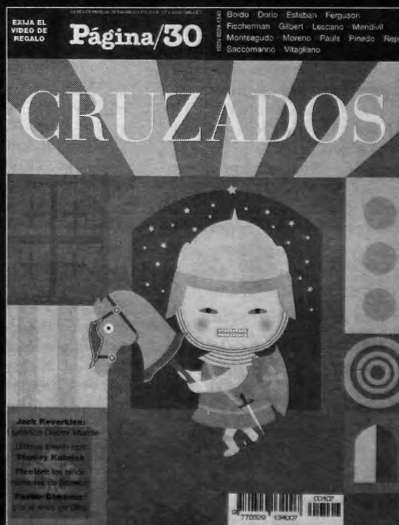
## BRANCALEONE EN LAS CRUZADAS



Un film de Mario Monicelli  
con Vittorio Gassman  
y Stefania Sandrelli.  
Vuelve a la carga la armada  
más ridícula de la Edad Media.  
Objetivo: liberar Tierra Santa.

EN ESTA EDICIÓN:

**Cruzados.**  
Las guerras santas  
del fin de milenio



Jack Kevorkian, el satánico doctor muerte. Alta en el cielo: argentinos en el espacio. La OTAN, el nazismo y los discípulos del Führer. Domingo Cabred: el Señor de los Locos. El pastor Giménez conquista Ucrania. Ovejas negras de la moda. Stanley Kubrick por Brian Aldiss. Marcel Schwob: dejad que los niños vayan a él.

**Página/30. Las demás son revistas.**



Rico dio ayer una conferencia de prensa acompañado por los intendentes aliados. Así demostró que no está solo en la cruzada para imponer un cambio en el Larcade.

## Duhalde y Rico, o una unión a prueba de golpes

Por Laura Vales

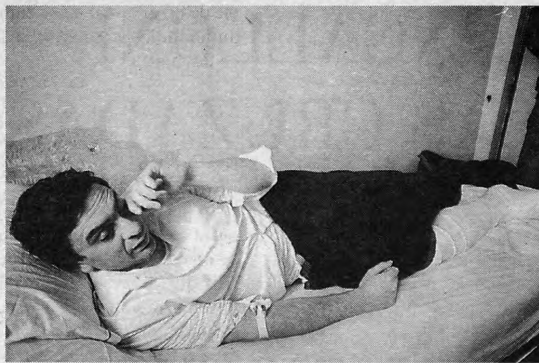
“El gobernador me respalda” repitió ayer Aldo Rico para dejar en claro que lo suyo no fue una atropellada más. El silencio de Eduardo Duhalde pareció confirmar que el escándalo desatado dentro del Concejo Deliberante no amenazaría la férrea sociedad del intendente carapintado con el gobernador. “Como intendente tiene derecho a reestructurar el sistema de salud de su partido” resumieron ayer en La Plata; “la Alianza lo ataca porque se trata de Rico, pero si lo hubiera hecho cualquier otro nadie hubiera movido un dedo”. En resumen, que no habrá tiradas de oreja ni nubarrones que enturbien el futuro del intendente carapintado, que en octubre peleará un nuevo mandato como candidato del PJ.

La alianza entre Rico y Duhalde lleva cinco años de historia. Comenzó en 1994, cuando el entonces jefe del Modín puso los votos que el gobernador estaba necesitando para habilitar la posibilidad

Hace poco más de un mes el carapintado volvió a demostrar que cuenta con un caudal electoral para nada despreciable. Durante la campaña por las internas del PJ, Duhalde no había escatimado elogios: “Estoy sentado al lado de un héroe de Malvinas” dijo en un acto partidario en San Miguel, ante la mirada complacida del ex coronel. Rico le devolvió el piropo con un gesto insólito: hurgó en uno de sus bolsillos hasta encontrar un caramelo y se lo obsequió. Después explicó: “En 1995, cuando acordé con Duhalde apoyarlo para su reelección, él me regaló un caramelo en agradecimiento. Hoy, cuando yo busco un nuevo mandato, repito la actitud para tener la misma suerte”. Once días más tarde ganó la interna con el 48 por ciento de los votos. Y su embestida contra los médicos del hospital municipal, según el razonamiento que ayer hacían en el duhaldismo, no le restará un solo punto: “Todo lo contrario; si hacemos una compulsa en el municipio sobre cuántos lo apoyan, Rico gana por lejos” aseguraron.

Para los aliancistas de San Miguel, como trasfondo de la reestructuración impulsada por Rico en el Hospital Larcade, está en juego el diseño del sistema de salud de toda la provincia. “Lo que quiere hacer es una prueba piloto para la privatización encubierta de los hospitales de cinco municipios del conurbano” dijo a este diario Ramón Galeano, concejal del Frepaso. Los opositores aseguran que todo se habría acordado en la gobernación, con el visto bueno del ministro de Salud y el guiño de Duhalde. “La idea es crear una caja chica de recaudación utilizando los centros de salud, usando el mismo sistema que ya tiene en marcha el intendente de Malvinas Argentinas, Jesús Cariglino”, agregó Galeano. Allí, sostuvo, se aranceló la atención médica en tres pesos para los pacientes del lugar y cinco para los que viven fuera del distrito; el dinero es recaudado por una cooperativa, mientras el municipio sigue recibiendo, desde la provincia, fondos de coparticipación para sus hospitales. En la versión de

la oposición, el proyecto es implementar el mismo tipo de gerenciamiento en Pilar, José C. Paz y Tres de Febrero. Curiosamente, los cinco jefes comunales de las intendencias en cuestión estuvieron ayer junto a Rico, en la conferencia de prensa en la que se plantó para dejar en claro que no está solo en su cruzada.



A Julio César Franchino le quebraron la rodilla. Después Rico aseguró que se había caído.

UNA PATOTA RIQUISTA COPO EL

## Trompadas

Los riquistas tomaron

el Concejo

Deliberante de San

Miguel y agredieron a

los concejales de la

oposición: a Julio

César Franchino,

candidato a

intendente de la

Alianza, le pegaron

hasta quebrarle la

rodilla. Luego el PJ

aprobó el proyecto de

emergencia sanitaria.

Rico dio una

conferencia de

prensa triunfante.

Por Eduardo Videla

La ofensiva del intendente de San Miguel, Aldo Rico, llevó sangre al río: la patota que alienta el ex comando carapintado copó esta vez el Concejo Deliberante y agredió a los concejales de la oposición. Varios patovicas saltaron encima de la pierna del concejal Julio César Franchino, candidato a intendente por la Alianza, hasta quebrarle la rodilla. Luego, como si nada hubiera ocurrido, los ediles oficialistas aprobaron la ordenanza que declara la emergencia sanitaria en el distrito, pese a que una orden judicial se lo impedía. Por la tarde, cuando Rico salió a dar su parte de guerra ante la prensa, se presentó junto a cuatro intendentes y un candidato de distritos vecinos, quienes le brindaron un inusitado apoyo. Allí, el ex militar justificó la agresión: “Vinieron por lana y salieron trasquilados”, dijo, en una frase que institucionaliza la patota como política de Estado. Sus seguidores hostigaron a la prensa y una periodista denunció amenazas de muerte (ver aparte). Rico anunció que hoy volverá a instalarse en su cabecera de playa, el Hospital Larcade.

Si alguien pensó que Rico se iba a rendir, se equivocó. La ambigüedad del gobernador Eduardo Duhalde después de la incursión

**Franchino: “En ese momento me agarraron y me tiraron al piso. Después no vi más nada, pero sentí un dolor terrible en la pierna. Estaban saltando encima mío”.**

del martes en el Hospital Larcade, con una patota de cien barrabravas, fue la carta que necesitaba el intendente para seguir adelante. Pese a la orden judicial de no innovar dispuesta el martes por una jueza, el justicialismo se dispuso a aprobar el proyecto de emergencia sanitaria que, entre otros puntos, autoriza la derivación de pa-

## Rico y el autoritarismo: dos miradas

GRACIELA RÖMER

### “Dirigentes riesgosos”

“Con su ‘toma’ del Hospital de San Miguel, Aldo Rico mostró que la participación de un dirigente en la democracia formal no asegura que realmente sostenga los valores democráticos –sostiene la investigadora Graciela Römer–. Los dirigentes de origen militarista, como Rico o, en Tucumán, Antonio Bussi, son altamente riesgosos porque, frente a situaciones de conflictividad social, los modelos que terminan eligiendo no son los de la tolerancia y el respeto por las libertades individuales.”

“No obstante, estos dirigentes resultan atractivos para sectores cuya extracción social se ubica, según nuestras investigaciones, en la clase media baja. A Rico se lo asocia con el orden y la seguridad, por su perfil profesional y por provenir de afuera de la clase política, fuertemente sospechada de corrupción.”

“En nuestra última encuesta, de mayo pasado, se pidió a los entrevistados a priorizar entre el orden y la seguridad, por una parte, o bien, por la otra, la libertad y la democracia: el 46 por ciento prefirió el orden y la seguridad, y el 44 por ciento priorizó la libertad y la democracia.”

“Hasta octubre de 1993, el 60 por ciento priorizaba libertades democráticas, y el 33 por ciento ponía primero orden y seguridad. La demanda de orden creció abruptamente entre febrero del año pasado y mayo de este año, en coincidencia con un deterioro de la calidad de vida.”

ISIDORO CHERESKY

### “Feudalizar la salud”

“El autoritarismo de Aldo Rico es tar de la gente con los servicios públicos de los servicios de salud”, observa Isidoro Cheresky en la Teoría Política Contemporánea en la

“Uno de los argumentos que esgrime su distrito, San Miguel, llegaban pacios servicios de salud habían sido a los de acá, con nuestros impuestos, o para los de allá”. Esta irritante idea de acceso a los que vengan de otro barrio en cierto egoísmo o exclusionismo viene humanista puede no ser entendida una gestión progresista de estos problemas de coordinación regional de los temas de

“La línea autoritaria encarnada por la falta de coordinación entre reclamos de las enfermeras y los médicos por suyo, y los sentimientos de los vecinos: en puñetazo en la mesa y se presenta comidiendo que va a favorecer a los vecinos de los profesionales, puede sumar ciertos

de su reelección. Y se terminó de atar en las elecciones generales de octubre del '97.

En esos días el PJ de San Miguel enfrentaba un panorama desolador: el intendente justicialista José De Luca estaba tras las rejas por malversar fondos públicos. Con el peronismo local en caída libre, Duhalde decidió retirar su propio candidato y apoyar al antiguo amotinado de Monte Caseros. La sociedad rindió sus frutos: encabezando el Frente por San Miguel, una unión del Modín y el PJ, Aldo Rico arrasó en las urnas. Consiguió el 40 por ciento de los votos, diez puntos más que su principal competidora, la Alianza.



UNA PATOTA RIQUISTA COPO EL CONCEJO Y GOLPEO A LOS CONCEJALES

# Trompadas en nombre de la salud

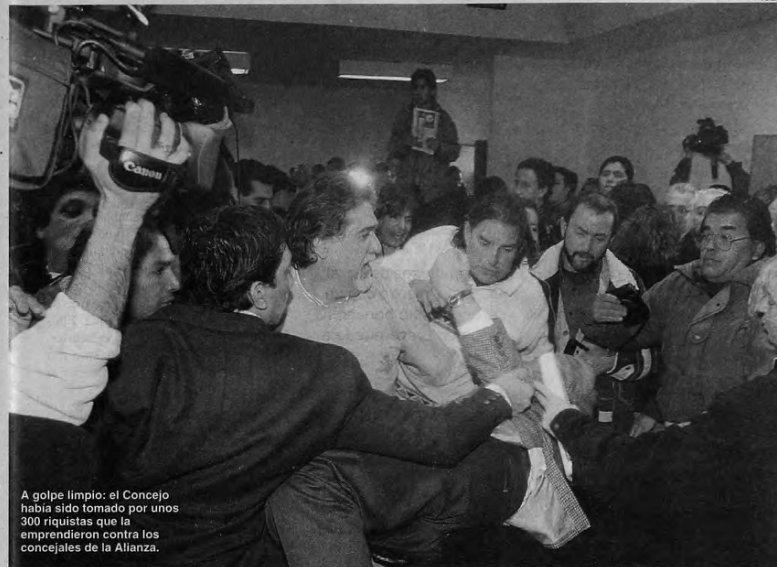
Los riquistas tomaron el Concejo Deliberante de San Miguel y agredieron a los concejales de la oposición: a Julio César Franchino, candidato a intendente de la Alianza, le pegaron hasta quebrarle la rodilla. Luego el PJ aprobó el proyecto de emergencia sanitaria.

Rico dio una conferencia de prensa triunfante.

Por Eduardo Videla

La ofensiva del intendente de San Miguel, Aldo Rico, llevó sangre al río: la patota que alienta el ex comando carapintada copó esta vez el Concejo Deliberante y agredió a los concejales de la oposición. Varios patotivos saltaron encima de la pierna del concejal Julio César Franchino, candidato a intendente por la Alianza, hasta quebrarle la rodilla. Luego, como si nada hubiera ocurrido, los ediles oficialistas aprobaron la ordenanza que declara la emergencia sanitaria en el distrito, pese a que una orden judicial se lo impedía. Por la tarde, cuando Rico salió a dar su parte de guerra ante la prensa, se presentó junto a cuatro intendentes y un candidato de distritos vecinos, quienes le brindaron un insólito apoyo. Allí, el ex militar justificó la agresión: "Vinieron por lana y salieron trasquilados", dijo, en una frase que institucionaliza la patota como política de Estado. Sus seguidores hostigaron a la prensa y una periodista denunció amenazas de muerte (ver aparte). Rico anunció que hoy volverá a instalarse en su cabecera de playa, el Hospital Larcade.

Si alguien pensó que Rico se iba a rendir, se equivocó. La ambigüedad del gobernador Eduardo Duhalde después de la incursión



A golpe limpio: el Concejo había sido tomado por unos 300 riquistas que lo agredieron contra los concejales de la Alianza.



Rico dio ayer una conferencia de prensa acompañado por los intendentes aliados. Así demostró que no está solo en la cruzada para imponer un cambio en el Larcade.

## Duhalde y Rico, o una unión a prueba de golpes

Por Laura Valles

"El gobernador me respaldó" repitió ayer Aldo Rico para dejar en claro que lo suyo no fue una atropellada más. El silencio de Eduardo Duhalde pareció confirmar que el escándalo desatado dentro del Concejo Deliberante no amenazaría la férrea sociedad del intendente carapintado con el gobernador. "Como intendente tiene derecho a reestructurar el sistema de salud de su partido" resumieron ayer en La Plata; "la Alianza lo ataca porque se trata de Rico, pero si lo hubiera hecho cualquier otro nadie hubiera movido un dedo". En resumen, que no habrá tiradas de oreja ni nubarrones que enturbien el futuro del intendente carapintado, que en octubre peleará un nuevo mandato como candidato del PJ.

La alianza entre Rico y Duhalde lleva cinco años de historia. Comenzó en 1994, cuando el entonces jefe del Modín puso los votos que el gobernador estaba necesitando para habilitar la posibilidad

Hace poco más de un mes el carapintado volvió a demostrar que cuenta con un caudal electoral para nada despreciable. Durante la campaña por las internas del PJ, Duhalde no había escatimado elogios: "Estoy sentado al lado de un héroe de Malvinas" dijo en un acto partidario en San Miguel, ante la mirada complacida del ex coronel. Rico le devolvió el pipero con un gesto insólito: hurgó en uno de sus bolsillos hasta encontrar un caramelo y se lo obsequió. Después explicó: "En 1995, cuando acordé con Duhalde apoyarlo para su reelección, él me regaló un caramelo en agradecimiento. Hoy, cuando yo busco un nuevo mandato, repito la actitud para tener la misma suerte". Once días más tarde gana la interna con el 48 por ciento de los votos. Y su embestida contra los médicos del hospital municipal, según el razonamiento que ayer hacían en el duhalismo, no le restará un solo punto: "Todo lo contrario; si hacemos una campaña en el municipio sobre cuántos lo apoyan, Rico gana por lejos" aseguraron.

**Fondo:** Para los aliancistas, como trasfondo de la reestructuración impulsada por Rico en el Larcade, está en juego el diseño del sistema de salud de toda la provincia.

de su reelección. Y se terminó de octubre del '97.

En esos días el PJ de San Miguel enfrentaba un panorama desolador: el intendente justicialista José De Luca estaba tras las rejas por malversar fondos públicos. Con el ex justicialismo local en caída libre, Duhalde decidió retirar su propio candidato y apoyar al antiguo amotinado de Monte Caseros. La sociedad rindió sus frutos: encabezando el Frente por San Miguel, Rico arrasó en las urnas. Conseguió el 40 por ciento de los votos, diez puntos más que su principal competidor, la Alianza.

la oposición, el proyecto es implementar el mismo tipo de gerenciamiento en Pilar, José C. Paz y Tres de Febrero. Curiosamente, los cinco jefes comunales de las intendencias en cuestión estuvieron ayer junto a Rico, en la conferencia de prensa en la que se planteó para dejar en claro que no está solo en su cruzada.



A Julio César Franchino le quebraron la rodilla. Después Rico aseguró que se había caído.

### Rico y el autoritarismo: dos miradas

GRACIELA ROMER

#### "Dirigentes riesgosos"

"Con su 'tona' del Hospital de San Miguel, Aldo Rico mostró que la participación de un dirigente en la democracia formal no asegura que realmente sostenga los valores democráticos—sostiene la investigadora Graciela Romer—. Los dirigentes de origen militarista, como Rico o, en Tucumán, Antonio Bussi, son altamente riesgosos porque, frente a situaciones de conflictividad social, los modelos que terminan eligiendo no son los de la tolerancia y el respeto por las libertades individuales."

"No obstante, estos dirigentes resultan atractivos para sectores cuya extracción social se ubica, según nuestras investigaciones, en la clase media baja. A Rico se lo asocia con el orden y la seguridad, por su perfil profesional y por provenir de afuera de la clase política, fuertemente sospechada de corrupción."

"En nuestra última encuesta, de mayo pasado, se pidió a los entrevistados a priorizar entre el orden y la seguridad, por una parte, o bien, por la otra, la libertad y la democracia: el 46 por ciento prefirió el orden y la seguridad, y el 44 por ciento priorizó la libertad y la democracia."

"Hasta octubre de 1993, el 60 por ciento priorizaba libertades democráticas, y el 33 por ciento ponía primero orden y seguridad. La demanda de orden creció abruptamente entre febrero del año pasado y mayo de este año, en coincidencia con un deterioro de la calidad de vida."

**Franchino:** "En ese momento me agarraron y me tiraron al piso. Después no vi más nada, pero sentí un dolor terrible en la pierna. Estaban saltando encima mío".

del martes en el Hospital Larcade, con una patota de cien barbrahvas, fue la carta que necesitaba el intendente para seguir adelante. Pese a la orden judicial de no innovar dispuesta el martes por una jueza, el justicialismo se dispuso a aprobar el proyecto de emergencia sanitaria que, entre otros puntos, autoriza la derivación de pa-

cientes internados en el Larcade a otros centros asistenciales.

Con siete concejales contra cinco de la Alianza, la aprobación no resultaba complicada para el oficialismo. Sin embargo, Rico decidió copar el recinto con más de 300 seguidores, entre patotivos y beneficiarios de planes de asistencia social. Los profesionales del Hospital Larcade, que se habían movido hasta el Concejo, no pudieron ingresar. Sólo entró una delegación de siete personas, entre ellas, el titular de la Confederación Médica Argentina (Comra), Jorge Ochoa, quien fue testigo del bochorno que vino después. También lograron entrar la diputada provincial Graciela Podestá y el titular de

**Emergencia:** Pese a la orden de no innovar, el justicialismo se dispuso a aprobar la emergencia sanitaria, que autoriza la derivación de pacientes internados en el Larcade.

la Asociación de Profesionales del Larcade, Gustavo Eugeni.

Adentro, el ambiente se puso denso desde el comienzo. La oposición pidió la intersección del secretario de Salud, Oscar Sanseluchi (Modín), pero el justicialismo decidió archivar la moción. Entonces empezaron los insultos cruzados. Los médicos increparon a la concejala María Nano, mientras el concejal Franchino discutía con Raúl Martínez, presidente del bloque del PJ. "En ese momento sentí que me agarraban del pelo, desde atrás, y me tiraron al piso. Después no vi más nada, pero sentí un dolor terrible en la pierna. Estaban saltando encima mío", relató a Página/12 Franchino, que terminó con su humanidad en el Larcade: tiene fractura de rótula y rotura de ligamentos, y deberá estar enyesado al menos por 30 días.

Franchino no fue el único que recibió golpes. "Los concejales de la Alianza quedaron contra un rincón y unas mujeres del plan Barrios Bonaerenses les pegaban carterazos", dijo Eugeni a Página/12. También fue golpeado Norberto Tarrio, del gremio de médicos bonaerenses (Cicop). "A mí me quisieron pegar, pero me pudo sacar un policía", agregó Eugeni.

El concejal Martínez, titular del bloque del PJ, esbozó una singular explicación de la herida de su colega radical. "Se cayó y se golpeó", dijo. Y denunció que fue

agredido por un concejal de la Alianza.

El proyecto que aprobaron los concejales consta de tres puntos:

◆ Declara el "estado de emergencia sanitaria" en San Miguel, para proceder a la "reestructuración orgánico-administrativa del sistema de salud y posibilitar la remodelación del hospital".

◆ Durante la remodelación, deberán mantenerse las guardias y el servicio de consultorios externos.

◆ Se autoriza la derivación de pacientes que necesiten internación a centros asistenciales que suscriban convenios con la comuna.

**Golpes:** Franchino no fue el único golpeado. "Los concejales de la Alianza quedaron contra un rincón y unas mujeres del plan Barrios Bonaerenses les pegaban carterazos."

Los concejales eliminaron el cuarto artículo, que establecía la "disponibilidad absoluta del personal" del hospital, que podría terminar en despidos. En realidad, ese punto ya no le hacía falta a Rico: había iniciado sumarios contra 93 médicos, por su participación en las protestas de la semana pasada.

LA CONFERENCIA DE RICO TRAS LOS INCIDENTES

## "Buscaron pelea y perdieron"

Por E.V.

"Vinieron a buscar pelea, la tuvieron y perdieron", bramó Aldo Rico ante micrófonos y cámaras. Lo dijo en lo que quiso ser una conferencia de prensa pero terminó como acto partidario, y a la que el ex militar puso final abrupto, fiel a su costumbre. Rico no está solo en su embestida y lo demostró: se presentó con cuatro jefes comunales y un candidato a intendente, todos de la primera sección electoral. Responsabilizó por los incidentes a la Alianza y a "todos los elementos de bandera roja que invadieron el hospital".

Vestía el mismo chaleco de gamuza que llevó el martes cuando copó la dirección del hospital. Se

mostró desencajado y se cruzó de brazos para contestar las preguntas de los periodistas. Fue vivado por sus seguidores, que coparon el salón de conferencias y cantaron "Peronistas, ni yanquis ni marxistas". Y al final dijo: "¿Alguna duda?", y sin dar lugar a una nueva protesta, se levantó y se fue.

Rico insistió en que no privatizará ni arancelará el hospital, ni habrá médicos despedidos. Pero lamentablemente sentó a su izquierda al intendente de Malvinas Argentinas, Jesús Cariglini, que implementa en su municipio un modelo de hospital arancelado, el mismo que Rico criticó hace unos meses porque expulsaba a los pobres hacia el Larcade. En la misma mesa, lo acompañaban además Hugo Curto, intendente de Tres de Febrero;

### Meijide: "Es de mafiosos"

Graciela Fernández Meijide, candidata a gobernadora bonaerense por la Alianza, se presentó ayer por la tarde en el Hospital Larcade, para expresar su solidaridad con el concejal Julio César Franchino, agredido por la patota de Rico. "Es un ataque propio de mafiosos, tirar a una persona al piso y pisarla hasta romperle las piernas", dijo a Página/12, al expresar su repudio a la agresión. La diputada aseguró que la ofensiva de Rico contra el hospital de San Miguel "está respaldada por el gobernador Eduardo Duhalde".

«¿Cómo interpreta los hechos de San Miguel?»  
—Hay una política impulsada desde la gobernación, que es la de ir arancelando todos los hospitales, como ocurrió en Malvinas Argentinas. Pero Rico hace esto a su estilo. Ante la insistencia de la oposición y de un grupo de médicos y vecinos por evitar la ordenanza, lo que hace es mandar a su patota. Se cree que el hospital y el Consejo Deliberante son Monte Caseros o Campo de Mayo. Sólo le faltaba el betún.

«¿Cree que Rico está cometiendo un exabrupto o cuenta con apoyo político?»

—Rico tiene directivas de Duhalde para arancelar y privatizar la salud. Es una experiencia que se pretende trasladar a otros distritos y se implementa en los lugares de mayor pobreza, donde se piensa que puede haber menos resistencia.

—A su criterio, ¿cómo se debe solucionar el problema financiero de los hospitales, ante la demanda que es cada vez mayor?»

—Una de las cosas prioritarias es cobrarles a las obras sociales por la atención de sus afiliados, y que las obras sociales paguen. Otra es racionalizar los gastos, porque en los hospitales se gasta mucho y mal. Nuestro objetivo, en una gobernación de la Alianza, es implementar una mayor descentralización municipal, y establecer un sistema de premios y castigos, para que los municipios que implementen el sistema de presupuesto participativo, que hagan un manejo de fondos más transparente, reciban mayores recursos de coparticipación.

ro; Alberto Descalzo, de Ituzaingó; Alberto Alberini de Pilar, y Mario Ishii, candidato a intendente de José C. Paz. En esos distritos, sostiene la Alianza, Duhalde pretende extender su modelo de gerenciamiento hospitalario (ver aparte). Rico cuestionó también a lo que llamó la "corporación de prensa". Sus seguidores convirtieron luego esa crítica en una amenaza de muerte: la sufrió la periodista María Luisa Conforte, de Radio Rivadavia, a quien se le acercó uno de los guardiaspaldas de Rico y le dijo: "A vos...". Mientras se pasaba un dedo por la garganta, en señal de degollamiento. Otro cronista escuchó a otro guardiaspaldas que decía: "A esa (por Conforte) que hay que bajarla porque pregunta mucho".

# en nombre de la salud



A golpe limpio: el Concejo había sido tomado por unos 300 riquistas que la emprendieron contra los concejales de la Alianza.

ientes internados en el Larcade a otros centros asistenciales.

Con siete concejales contra cinco de la Alianza, la aprobación no resultaba complicada para el oficialismo. Sin embargo, Rico decidió copar el recinto con más de 300 seguidores, entre patovicas y beneficiarios de planes de asistencia social. Los profesionales del Hospital Larcade, que se habían movido hasta el Concejo, no pudieron ingresar. Sólo entró una delegación de siete personas, entre ellas, el titular de la Confederación Médica Argentina (Comra), Jorge Dechoa, quien fue testigo del bochorno que vino después. También lograron entrar la diputada provincial Graciela Podestá y el titular de

**Emergencia: Pese a la orden de no innovar, el justicialismo se dispuso a aprobar la emergencia sanitaria, que autoriza la derivación de pacientes internados en el Larcade.**

la Asociación de Profesionales del Larcade, Gustavo Eugeni.

Adentro, el ambiente se puso denso desde el comienzo. La oposición pidió la interpellación del secretario de Salud, Oscar Sanseluchi (Modin), pero el justicialismo decidió archivar la moción. Entonces empezaron los insultos cruzados. Los médicos increparon a la concejala María Nano, mientras el concejal Franchino discutía con Raúl Martínez, presidente del bloque del PJ. "En ese momento sentí que me agarraban del pelo, desde atrás, y me tiraron al piso. Después no vi más nada, pero sentí un dolor terrible en la pierna. Estaban saltando encima mío", relató a **Página/12** Franchino, que terminó con su humanidad en el Larcade: tiene fractura de rótula y rotura de ligamentos, y deberá estar enyesado al menos por 30 días.

Franchino no fue el único que recibió golpes. "Los concejales de la Alianza quedaron contra un rincón y unas mujeres del plan Barrios Bonaerenses les pegaban carterazos", dijo Eugeni a **Página/12**. También fue golpeado Norberto Tarrio, del gremio de médicos bonaerenses (Cicop). "A mí me quisieron pegar, pero me pudo sacar un policía", agregó Eugeni.

El concejal Martínez, titular del bloque del PJ, esbozó una singular explicación de la herida de su colega radical. "Se cayó y se golpeó", dijo. Y denunció que fue

agredido por un concejal de la Alianza.

El proyecto que aprobaron los concejales consta de tres puntos:

◆ Declara el "estado de emergencia sanitaria" en San Miguel, para proceder a la "reestructuración orgánico-administrativa del sistema de salud y posibilitar la remodelación del hospital".

◆ Durante la remodelación, deberán mantenerse las guardias y el servicio de consultorios externos.

◆ Se autoriza la derivación de pacientes que necesiten internación a centros asistenciales que suscriban convenios con la comuna.

**Golpes: Franchino no fue el único golpeado. "Los concejales de la Alianza quedaron contra un rincón y unas mujeres del plan Barrios Bonaerenses les pegaban carterazos."**

Los concejales eliminaron el cuarto artículo, que establecía la "disponibilidad absoluta del personal" del hospital, que podría terminar en despidos. En realidad, ese punto ya no le hacía falta a Rico: había iniciado sumarios contra 93 médicos, por su participación en las protestas de la semana pasada.

LA CONFERENCIA DE RICO TRAS LOS INCIDENTES

## "Buscaron pelea y perdieron"

Por E.V.

▲ "Vinieron a buscar pelea, la tuvieron y perdieron", bramó Aldo Rico ante micrófonos y cámaras. Lo dijo en lo que quiso ser una conferencia de prensa pero terminó como acto partidario, y a la que el ex militar puso final abrupto, fiel a su costumbre. Rico no está solo en su embestida y lo demostró: se presentó con cuatro jefes comunales y un candidato a intendente, todos de la primera sección electoral. Responsabilizó por los incidentes a la Alianza y a "todos los elementos de bandera roja que invadieron el hospital".

Vestía el mismo chaleco de gamuza que llevó el martes cuando copó la dirección del hospital. Se

mostró desencajado y se cruzó de brazos para contestar las preguntas de los periodistas. Fue vivado por sus seguidores, que coparon el salón de conferencias y cantaron "Peronistas, ni yanquis ni marxistas". Y al final dijo: "¿Alguna duda?", y sin dar lugar a una nueva pregunta, se levantó y se fue.

Rico insistió en que no privatizará ni arancelará el hospital, ni habrá médicos despedidos. Pero llamativamente sentó a su izquierda al intendente de Malvinas Argentinas, Jesús Cariglino, que implementa en su municipio un modelo de hospital arancelado, el mismo que Rico criticó hace unos meses porque expulsaba a los pobres hacia el Larcade. En la misma mesa, lo acompañaban además Hugo Curto, intendente de Tres de Fe-

## Meijide: "Es de mafiosos"

Graciela Fernández Meijide, candidata a gobernadora bonaerense por la Alianza, se presentó ayer por la tarde en el Hospital Larcade, para expresar su solidaridad con el concejal Julio César Franchino, agredido por la patota de Rico. "Es un ataque propio de mafiosos, tirar a una persona al piso y pisarla hasta romperle las piernas", dijo a **Página/12**, al expresar su repudio a la agresión. La diputada aseguró que la ofensiva de Rico contra el hospital de San Miguel "está respaldada por el gobernador Eduardo Duhalde".

—¿Cómo interpreta los hechos de San Miguel?

—Hay una política impulsada desde la gobernación, que es la de ir arancelando todos los hospitales, como ocurrió en Malvinas Argentinas. Pero Rico hace esto a su estilo. Ante la insistencia de la oposición y de un grupo de médicos y vecinos por evitar la ordenanza, lo que hace es mandar a su patota. Se cree que el hospital y el Consejo Deliberante son Monte Caseros o Campo de Mayo. Sólo le faltaba el betún.

—¿Cree que Rico está cometiendo un exabrupto o cuenta con apoyo político?

—Rico tiene directivas de Duhalde para arancelar y privatizar la salud. Es una experiencia que se pretende trasladar a otros distritos y se implementa en los lugares de mayor pobreza, donde se piensa que puede haber menos resistencia.

—A su criterio, ¿cómo se debe solucionar el problema financiero de los hospitales, ante la demanda que es cada vez mayor?

—Una de las cosas prioritarias es cobrarles a las obras sociales por la atención de sus afiliados, y que las obras sociales paguen. Otra es racionalizar los gastos, porque en los hospitales se gasta mucho y mal. Nuestro objetivo, en una gobernación de la Alianza, es implementar una mayor descentralización municipal, y establecer un sistema de premios y castigos, para que los municipios que implementen el sistema de presupuesto participativo, que hagan un manejo de fondos más transparente, reciban mayores recursos de coparticipación.

ro; Alberto Descalzo, de Ituzaingó; Alberto Alberini de Pilar, y Mario Ishi, candidato a intendente de José C. Paz. En esos distritos, sostiene la Alianza, Duhalde pretende extender su modelo de gerenciamiento hospitalario (ver aparte).

Rico cuestionó también a lo que llamó la "corporación de prensa". Sus seguidores convirtieron luego esa crítica en una amenaza de muerte: la sufrió la periodista María Luisa Conforte, de Radio Rivadavia, a quien se le acercó uno de los guardaespaldas de Rico y le dijo: "A vos...", mientras se pasaba un dedo por la garganta, en señal de degollamiento. Otro cronista escuchó a otro guardaespaldas que decía: "A esa (por Conforte) hay que bajarla porque pregunta mucho".



## ABUELA

"Deme la plata, señora", dijo el encapuchado, apuntándole con un revólver calibre 22. El dinero de la abuela prometía ser un objetivo fácil para los dos chicos de 17 y el otro de 14. Sin embargo, María del Carmen Fernández, de 73 años, sorprendió a los ladrones: comenzó a forcejear con su agresor, que disparó una bala que dio en la nada. Tampoco en ese momento la mujer flaqueó: extrajo su propio 22 de un bolsillo del delantal y disparó al saltante en una pierna. Sus compinches corrieron a guarecerse entre los pastizales, pero los tres fueron detenidos por la policía.

## Bariloche bajo nieve

Desde la noche del miércoles y durante toda la mañana de ayer, la nieve cayó sin descanso en Bariloche. Algunas escuelas periféricas suspendieron las clases a la tarde y, pese a que los caminos eran transitables, el paso fronterizo Cardenal Samoré, que comunica esa ciudad con la chilena Osorno, sólo permitía el paso de autos con cadenas en sus ruedas. Allí la nieve llegaba a los 50 centímetros, lo mismo que en la cumbre del cerro Catedral.

## Desarrollo sustentable

La Fundación Ambiente y Recursos Naturales (FARN), dirigida por el constitucionalista Daniel Sabsay, convoca a organizaciones gubernamentales y no gubernamentales, empresarios, medios de comunicación, representantes de la sociedad civil y de instituciones educativas, a participar del 2º Coloquio para la elaboración de Políticas Públicas de Desarrollo Sustentable. El encuentro se llevará a cabo entre el 23 y el 27 de junio, en Villa Carlos Paz, Córdoba. Para inscribirse, comunicarse al (001) 47837032 o al 4787-5919 o dirigirse a Monroe 2142 1º piso "B", Capital Federal.

# María Julia pasó la guadaña sobre el personal de Parques Nacionales

Por Horacio Cecchi

"Trabajadores de Parques Nacionales, una especie en extinción", decía el cartel extendido sobre dos carriles de la avenida Santa Fe, frente a la plaza San Martín. A su alrededor, medio centenar de ejemplares de dicha especie agitaba pancartas y banderas argentinas al son de un bombo. Aunque el cartel lo sugería, el reclamo no era estrictamente de índole ecológica: la secretaria de Recursos Naturales y Desarrollo Sustentable, María Julia Alsogaray, había firmado un día antes el despido de entre 80 y 90 empleados contratados por la Administración de Parques Nacionales. Según los delegados de ATE, María Julia "quiere colapsar los parques para que después venga la ayuda milagrosa del Banco Mundial, algún crédito para transformar los parques en complejos turísticos al estilo Disneyworld".

El colapso al que se refería Martín Rodríguez, delegado de ATE y de los contratados en extinción, era nada más ni nada menos que el del sistema de Parques Nacionales, conocido públicamente por la conflictiva relación entre María Julia y los incendios forestales. La APN, dependiente de la Secretaría de Recursos Naturales, cuenta con una planta permanente de 500 empleados, de los cuales 250 son guardaparques, y una lista de 230 contratados, entre los que figura un centenar de la Brigada contra Incendios y 130 profesionales, técnicos y administrativos. Estos últimos son los que hoy están en peligro de extinción: entre 80 y 90 contratados, algunos con 15 años de experiencia, fueron pasados por la tijera del recorte presupuestario, poniendo en riesgo, según los delegados de ATE, la subsistencia de los PN de todo el país.

"El sistema de Parques Nacionales se expandió a 36 mil kilómetros cuadrados, pero no aumentó la cantidad de empleados —asegura Rodríguez—. Al revés, ya éramos pocos para cumplir adecuadamente las funciones, y ahora quieren reducir más. La excusa es el recorte presu-

Entre 80 y 90 empleados de Parques fueron despedidos por la secretaria de Recursos Naturales. ATE denunció que se busca colapsar el sistema para luego instalar complejos turísticos.



Los que quedaron sin contrato son profesionales, técnicos y administrativos de Parques. Su tarea habitual es brindar apoyo a los guardaparques y estudiar cada parque en particular.

puestario, pero detrás de todo esto sabemos que tienen la idea de colapsar la Administración. Siempre después de un colapso te meten la necesidad de una ayudita milagrosa."

El milagro no tendría nada que ver con la rogativa mapuche del *nguillatín*, que durante el verano pasado logró traer lluvias que apagarán los incendios forestales cuando el fuego ya había superado las escasas barreras previstas por la Secretaría. Rodríguez se refiere a otro tipo de milagros: el económico, de la mano del Banco Mundial. "Van a dar créditos pero no para lo que hace falta, sino para promover grandes proyectos turísticos, como el que ya está instalado en las Cataratas de Iguazú. Ahí nunca arreglaron la pasarela que permitía al público llegar hasta la Garganta del

Diablo, rota por una creciente desde hace años, pero en cambio tuvieron ideas que chocan contra lo más elemental del ecosistema. Llegaron a poner un trencito, quieren poner una aerosilla y variantes por el estilo, además del hotel 5 estrellas que no tiene nada que ver con el lugar, que concesiona el parque y que cobra para entrar. Ven a los Parques Nacionales como una explotación turística que, además, es para que visiten unos pocos, los que pueden pagarlo. En el fondo, ven a los Parques Nacionales como una Disneyworld."

Los contratados son los mismos que hace años ocupaban los puestos como becarios, que a su vez habían sido designados para reemplazar nombramientos permanentes. El servicio que prestan es variado: desde administrativos hasta profe-

sionales y técnicos. Todos los PN, además de guardaparques, cuentan con una estructura de contratados: biólogos dedicados a estudiar la conservación del ecosistema, sociólogos y antropólogos que concilian con las comunidades asentadas en su interior, arquitectos. "Por ejemplo, la Dirección de Integración y Extensión Cultural —dice Martínez—, tiene siete contratados sobre un plantel de diez empleados. Se dedica a difundir información sobre los parques, para que la sociedad sepa para qué sirven, cómo se los cuida. Tiene un plantel insuficiente, pero si despiden a los contratados no va a tener sentido su existencia." Entretanto, los empleados de la APN permanecen en estado de alerta, hasta que María Julia dé marcha atrás con su recorte y la especie entre en veda.

## Vuelos de cabotaje de Aerolíneas y Austral - Aeroparque Jorge Newbery.

Elegir su vuelo no le costó nada. Llamar y sacar su pasaje por teléfono, tampoco.

**0-800-88 VOLAR (86527)**

**AEROLINEAS ARGENTINAS AUSTRAL**

SALIDAS						LLEGADAS					
VEULO	DESTINO	HORA	VEULO	DESTINO	HORA	VEULO	DESTINO	HORA	VEULO	DESTINO	HORA
AU2800	BAHIA BLANCA	06:32	AR1538	LA RIOJA	18:52	AR1626	R. GALLEGOS	15:25	AU2801	BAHIA BLANCA	09:22
AU2804	BAHIA BLANCA	10:25	AR1610	M. DEL PLATA	07:44	AR1688	R. GALLEGOS	23:45	AR1611	M. DEL PLATA	09:55
AU2806	BAHIA BLANCA	15:40	AU2820	M. DEL PLATA	08:15	AR1626	RIO GRANDE	15:25	AU2821	M. DEL PLATA	10:25
AU2802	BAHIA BLANCA	19:44	AR1620	M. DEL PLATA	09:40	AR1700	ROSARIO	07:08	AR1621	M. DEL PLATA	11:50
AR1604	BARILOCHE	09:25	AR1650	M. DEL PLATA	10:45	AU2302	ROSARIO	11:50	AR1605	BARILOCHE	14:17
AR1614	BARILOCHE	11:15	AR1670	M. DEL PLATA	12:36	AU2306	ROSARIO	13:20	AR1615	BARILOCHE	16:07
AR1644	BARILOCHE	17:20	AU2828	M. DEL PLATA	13:12	AR1716	ROSARIO	16:10	AR1645	BARILOCHE	22:12
AR1536	CATAMARCA	10:15	AR2830	M. DEL PLATA	14:12	AR1718	ROSARIO	20:32	AU2831	CATAMARCA	15:05
AU2846	CATAMARCA	17:50	AU1640	M. DEL PLATA	16:50	AR1506	SALTA	06:48	AU2846	CATAMARCA	22:37
AU2886	CHAPPELO	11:25	AU2832	M. DEL PLATA	18:20	AR1556	SALTA	13:44	AU2886	CHAPPELO	17:15
AU2886	ESQUEL	11:25	AU2840	M. DEL PLATA	19:36	AR1576	SALTA	19:08	AU2881	M. DEL PLATA	21:46
AR1648	C. RIVADAVIA	06:04	AU2424	MENDOZA	06:08	AU2922	SAN JUAN	06:24	AR1689	C. RIVADAVIA	06:04
AR1668	C. RIVADAVIA	12:40	AU1522	MENDOZA	07:56	AU2924	SAN JUAN	12:08	AR1649	C. RIVADAVIA	11:50
AR1696	C. RIVADAVIA	17:45	AR2420	MENDOZA	11:05	AU2916	SAN JUAN	17:50	AR1689	C. RIVADAVIA	17:39
AR1688	C. RIVADAVIA	22:15	AU2422	MENDOZA	13:08	AU2922	SAN LUIS	06:24	AR1697	C. RIVADAVIA	22:45
AU2400	CORDOBA	06:00	AR1532	MENDOZA	14:24	AU2916	SAN LUIS	17:50	AU2409	CORDOBA	08:00
AR1510	CORDOBA	06:44	AR2426	MENDOZA	18:04	AU2924	SAN RAFAEL	12:08	AU2401	CORDOBA	08:55
AR1590	CORDOBA	07:24	AR1552	MENDOZA	18:56	AU2874	SANTA ROSA	14:20	AR1511	CORDOBA	09:39
AU2410	CORDOBA	08:00	AR1204	MONTEVIDEO	07:20	AU2370	SANTA FE	07:12	AR1501	CORDOBA	10:19
AU2402	CORDOBA	09:00	AR1214	MONTEVIDEO	09:50	AU2370	SANTA FE	07:12	AU2411	CORDOBA	10:55
AR1530	CORDOBA	11:00	AR1234	MONTEVIDEO	12:20	AU2374	SANTA FE	12:32	AU2403	CORDOBA	11:55
AU2404	CORDOBA	12:00	AR1236	MONTEVIDEO	14:44	AU2376	SANTA FE	17:10	AR1531	CORDOBA	13:55
AR1550	CORDOBA	14:00	AR1264	MONTEVIDEO	17:05	AU2378	SANTA FE	18:40	AU2405	CORDOBA	14:55
AU2430	CORDOBA	15:00	AR1254	MONTEVIDEO	17:25	AU2378	SANTA FE	18:40	AR1551	CORDOBA	16:55
AU2414	CORDOBA	16:00	AR1274	MONTEVIDEO	20:44	AU2946	S. DEL ESTERO	10:15	AU2431	CORDOBA	17:55
AU2406	CORDOBA	17:00	AR1228	P. DEL ESTE	11:20	AU2946	S. DEL ESTERO	17:50	AU2415	CORDOBA	18:55
AU2418	CORDOBA	18:00	AR1236	P. DEL ESTE	13:44	AR1636	TRELEW	07:16	AU2407	CORDOBA	19:55
AR1580	CORDOBA	19:28	AR1258	P. DEL ESTE	15:15	AR1646	TRELEW	13:36	AU2419	CORDOBA	20:55
AU2416	CORDOBA	20:28	AR1278	P. DEL ESTE	21:25	AR1638	TRELEW	19:16	AR1581	CORDOBA	22:23
AR2408	CORDOBA	21:15	AR1284	P. DEL ESTE	22:14	AR1504	TUCUMAN	06:19	AU2561	CORRIENTES	08:20
AU2560	CORRIENTES	05:28	AU2964	NEUQUEN	10:00	AR1514	TUCUMAN	07:52	AU2965	NEUQUEN	13:55
AU2562	CORRIENTES	06:05	AU2966	NEUQUEN	14:48	AR1544	TUCUMAN	11:35	AU2967	CORRIENTES	18:43
AU2562	FORMOSA	10:30	AU2968	NEUQUEN	19:00	AR1564	TUCUMAN	15:10	AU2969	NEUQUEN	22:55
AR1714	IGUAZU	14:40	AU2550	POSADAS	05:12	AR1574	TUCUMAN	18:49	AU2551	POSADAS	09:32
AR1734	IGUAZU	14:04	AU2556	POSADAS	14:16	AR1606	USHUAIA	05:15	AU2557	POSADAS	17:36
AR1744	IGUAZU	15:35	AU2558	POSADAS	18:32	AR1648	USHUAIA	13:36	AU2559	POSADAS	22:52
AU2830	JULY	05:52	AU2542	RESISTENCIA	10:50	AU2968	VIDEAMA	16:20	AU2547	RESISTENCIA	23:02
AU2832	JULY	19:48	AU2546	RESISTENCIA	19:52	AR1642	V. GESELL	10:10	AR1606	R. GALLEGOS	14:20
AR1518	LA RIOJA	05:56	AR1606	R. GALLEGOS	05:45	AR1662	V. GESELL	18:00	AR1663	V. GESELL	20:15

SANCIONAN A LOS CUIDACOCHE TRUCHOS

# Permitido estacionar

La Legislatura porteña incorporó al Código de Convivencia la prohibición de cobrar sin autorización por cuidar autos en la calle, un método habitual cerca de lugares de paseo y estadios.

La Policía Federal ya no tendrá pretextos para impedir que se cobre estacionamiento en lugares públicos y gratuitos: la Legislatura porteña aprobó ayer una ley que prohíbe expresamente la actividad de los "cuidacoches", cuando no cuenten con la correspondiente habilitación para trabajar. La norma, que será incorporada como un nuevo artículo del Código de Convivencia Urbana, establece que no está permitido "exigir retribución por el estacionamiento o cuidado de vehículos en la vía pública, sin autorización legal".

"Ahora la Policía Federal no tiene excusas para no actuar", señaló a **Página 12** el diputado de la Alianza Eugenio Zaffaroni. El proyecto fue aprobado sobre tablas con el apoyo de los legisladores de la Alianza, con excepción de Facun-

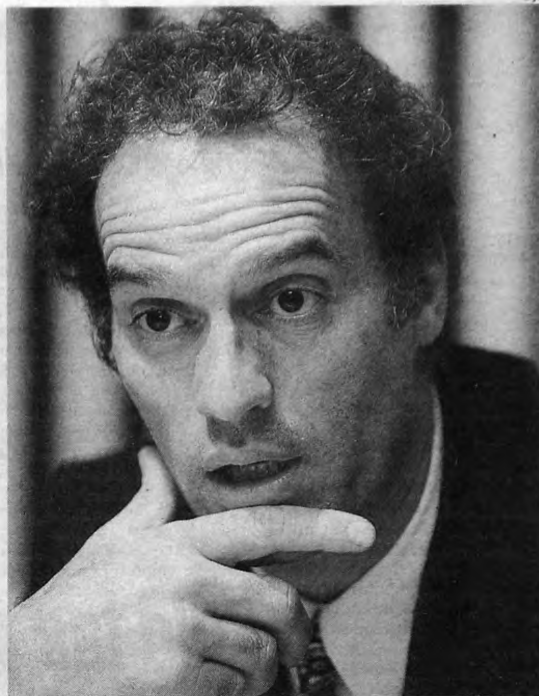
do Suárez Lastra, quien se abstuvo de votar al igual que los miembros del bloque justicialista. Tanto Suárez Lastra como la bancada peronista aclararon que no se oponían a controlar a los "cuidacoches", pero pretendían que el tema fuera debatido en comisión, antes de tratarse en el recinto. "Consideramos que en el Código Contravencional ya existen las herramientas que podrán resolver el problema, a través de la aplicación de las figuras de 'hostigamiento y maltrato' y 'ejercicio ilegítimo de una actividad'", explicó la diputada peronista Juliana Marino. Los diputados de Nueva Dirección se sumaron al voto a favor.

Una vez que la ley entre en vigencia—debe ser promulgada por el jefe de Gobierno y publicada en el Boletín Oficial—, la policía deberá labrar actas de infracción si detecta la presencia de "cuidacoches" ilegales. "Si a la persona que exige el cobro le hacen el acta y a pesar de ello no cesa con la contravención, o la reitera, el agente podrá detenerla", explicó a este diario el vicepresidente de la Legislatura, Aníbal Ibarra, quien además relató que semanas atrás vivió en carne propia la presión de un "cuidacoches", frente al zoológico, adonde fue con sus dos hijos. "Estacioné e inmediatamente se me acercó un hombre, que me pidió que pagara 5 pesos para dejar el auto. Como me negué, me dijo que lo sacara de ahí, porque si no, su jefe se iba a enojar mucho, y me aclaró que el lugar pertenecía a la concesión Plaza Italia. Sabiendo que la concesión era trucha, lo dejé igual y me fui. Mi hijo mayor, Pablo, de 10, se puso muy mal y me pidió que lo cambiara de lugar, porque se sintió atemorizado por la violencia verbal ejercida por el cuidacoches. Tenía miedo de que rompieran el auto. Le expliqué que no iba a haber problemas y el auto quedó ahí. Cuando volví a buscarlo no había sufrido ningún daño. Llamé a la comisaría 23ª para alertar sobre esta situación y me informaron que no podían hacer nada, porque no había una norma específica", contó Ibarra.

La iniciativa sancionada en la sesión de ayer fue acordada el miércoles en la Comisión de Labor Parlamentaria, sobre la base de cuatro proyectos de los diputados de la Alianza. Ibarra, Silverio Fernández Gaido, Felipe Figuerero y

Lautaro García Batallán.

Los denominados "cuidacoches" han pululado en los últimos años en la ciudad de Buenos Aires, en las cercanías de algún sitio de espectáculos o recreación y en los alrededores de los estadios, especialmente durante los fines de semana. Sin autorización de la comuna, exigen el pago de 3 a 10 pesos para estacionar en lugares públicos, e incluso, a veces, en calles en las que está prohibido dejar el auto. Mientras en la comuna aseguraban que la función de control era exclusivamente policial, el comisario de la 23ª, Roberto Siderenko, en cuya jurisdicción está el zoológico, argumentó que los uniformados no podían hacer nada por un vacío legal.



El diputado Aníbal Ibarra sufrió el apriete de los muchachos. "Mire que si no paga, mi jefe se va a enojar mucho."

RECHAZO DE LA LEGISLATURA AL CASINO FLOTANTE

## Todos contra la timba en el río

La Legislatura porteña, con el voto del bloque justicialista incluido, expresó ayer "su más profundo rechazo" al proyecto del Poder Ejecutivo nacional de instalar un casino flotante frente a la Ciudad de Buenos Aires. A la vez, pidió al jefe de gobierno, Fernando de la Rúa, que realice "todas las acciones" correspondientes con la finalidad de impedir su instalación y la de cualquier sala de juegos dentro del ámbito de la ciudad.

El rechazo está contenido en un proyecto de declaración presentado por el diputado de la Alianza Cristian Caram, y votado por unanimidad por el cuerpo legislativo en la sesión de ayer, a una semana de conocerse las intenciones de Lotería Nacional de llamar a licitación para

concesionar la explotación de una sala de juegos que funcionaría en un barco amarrado en la ribera porteña.

En realidad, el proyecto original de Caram hacía referencia únicamente al casino flotante, pero a pedido de la bancada justicialista, el repudio se hizo extensivo a cualquier proyecto que pretenda poner una ruleta en jurisdicción de la ciudad. El peronismo quiso dejar asentado este aspecto, para comprometer a toda la Legislatura a frenar también una iniciativa en ese sentido si el gobierno porteño llegara a impulsarla, teniendo en cuenta que, semanas atrás, el mismo De la Rúa envió al cuerpo un proyecto de ley que regula los juegos de azar. Allí, el jefe de gobierno establece como facultad del Poder Ejecutivo comunal el establecimiento de casinos.

La creación de un casino flotante generó una nueva polémica entre la Nación y la ciudad. Tras el anuncio de Lotería Nacional, el gobierno porteño aseguró que el Ejecutivo nacional no tiene competencia para crear una sala de juegos sin autorización de la Legislatura, aun cuando esté sobre las aguas del Río de la Plata. La Constitución de la ciudad, por otra parte, prohíbe la privatización o concesión de casinos. Según explicó el vicepresidente de Lotería Nacional, Jorge Lima, en 30 a 40 días el organismo hará el llamado a licitación.

## A la escuela sin el DNI

Los hijos de inmigrantes podrán ir a la escuela aunque no tengan su documentación en regla. Así lo dispuso ayer la Legislatura porteña, que convirtió en ley un proyecto presentado por los diputados aliancistas Eugenio Zaffaroni y Cristian Caram, originado en la gran cantidad de chicos de escasos recursos que no pudieron acceder a la escuela por no tener regularizada su situación migratoria.

La nueva ley establece que se inscribirá en las escuelas dependientes del Gobierno de la Ciudad a los menores de 18 años que lo requieran (por sí o por medio de sus representantes), aun cuando no cuenten con el documento de identidad correspondiente.

Si los chicos no tuvieran documentos personales, las autoridades escolares los inscribirán según los datos de la documentación de filiación que presenten, o los que proporcionen; en este caso, los datos definitivos se obtendrán cuando el alumno termine el trámite de radicación, o regularice su situación migratoria.

**EDICTO.** El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Comercial Nº 24, a cargo de la doctora Matilde Ballerini, Secretaria Nº 48, a cargo del doctor Roberto Aquiles Díaz, sito en Marcelo T. de Alvear 1840 Planta Baja, ciudad de Buenos Aires, comunica por cinco días que con fecha 19 de mayo de 1999 se dispuso la apertura del concurso preventivo de **VANAR S.A.**, con domicilio en Santiago del Estero 315, piso 6º, ciudad de Buenos Aires. Señálase hasta el día 19 de agosto de 1999 para que los acreedores presenten ante el síndico, Jorge Horacio Campisi, con domicilio en Viamonte 1446, 3º piso, ciudad de Buenos Aires, los títulos justificativos de sus créditos. Fijanse los días 30 de setiembre de 1999 y 12 de noviembre de 1999, para que el síndico presente los informes de los arts. 35 y 39 de la ley 24.522, respectivamente. Designase el día 24 de marzo del 2000, a la hora 9.30 para que tenga lugar la Audiencia Informativa, la que se celebrará en la Sala de Audiencias del Juzgado o lugar que oportunamente se indique. Publíquense por cinco días en el diario **Página 12**. Buenos Aires, 1 de junio de 1999. Roberto Aquiles Díaz, secretario.

  
UNIVERSIDAD NACIONAL DE QUILMES

VICERRECTORADO DE POSGRADO

CURSO DE POSGRADO

## "HISTORIAS DEL UNIVERSO"

ORGANIZA: MAESTRIA EN CIENCIA, TECNOLOGIA Y SOCIEDAD

Docente: Dr. Javier Ordoñez. Universidad Autónoma de Madrid

El universo ha sido una fuente de inspiración para fabricar todo tipo de imágenes, para elaborar conjeturas, para hilar relatos, para establecer hipótesis y, además, para dar sentido a la palabra "teoría" al ligarla a su significado primitivo de "admiración".

22, 23, 24 y 25 de junio de 18 a 21  
y 28 de junio de 18 a 22.

Lugar: Instituto de Estudios Sociales de la Ciencia y la Tecnología

Temario: El universo antiguo; La emergencia del copernicanismo; La función reflexiva de la observación de los telescopios; El universo calculado; Cosmología y cosmogonía; La mecánica celeste laplaciana; La exploración del espacio profundo; La condición física del universo; El universo en expansión; La solución de Hubble.

VACANTES LIMITADAS

INSCRIPCIÓN: Instituto de Estudios Sociales de la Ciencia y la Tecnología, Rivadavia 2358, 6ºp, derecha. Buenos Aires.

Lun. a vie. de 9 a 18. // Tel/Fax: (11) 4951-8221 // 4951-2431.

e-mail: maestria@ricyt.edu.ar

SOLUCIONES PARENTERALES

LICITACIONES PUBLICAS

Nº 05/99 Y Nº 06/99

OBJETO:

Adquisición SOLUCIONES PARENTERALES, con destino a los Servicios Asistenciales de la provincia.

APERTURA DE LAS OFERTAS:

• Lic. Pública Nº 5/99: 5 de Julio de 1999 a las 10.00 hs.

• Lic. Pública Nº 6/99: 5 de Julio de 1999 a las 12.00 hs.

VALOR DEL PLIEGO:

• Lic. Pública Nº 5/99: \$ 222.-

• Lic. Pública Nº 6/99: \$ 223.-

PLIEGO Y CONSULTAS:

Los pliegos de bases y condiciones podrán solicitarse en el Departamento Suministros del Consejo Provincial de Salud Pública, Laprida 240, 1º piso (8500) Viedma, Telefax: 02920-427329 o en la Casa de Río Negro, Tucumán y Riobamba, Capital Federal, en horario administrativo.

CONSEJO PROVINCIAL DE SALUD PUBLICA

PROVINCIA DE RIO NEGRO



Un periodista mira los restos de cadáveres quemados en Paklak.

Al menos 52 albanokosovares fueron masacrados en esta habitación.

## The Guardian de Gran Bretaña

Por Julian Borger

Desde Mali Ribar, Kosovo

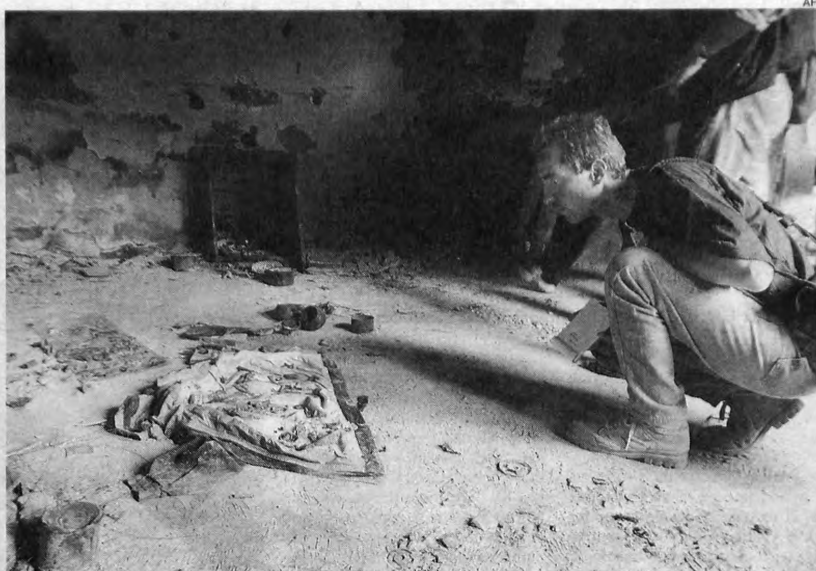
Las tumbas estaban alineadas a lo largo de un alambrado de púa. En las fotos que había sacado el satélite aparecían como puntitos en un campo. Vistas de cerca, en Kosovo, eran una franja de tierra fresca y recién revuelta, como un experimento agrícola abortado. Había decenas de palitos de madera clavados en el suelo, algunos con los nombres de las víctimas, la mayoría sin el nombre, pero toda esa fosa común era el testimonio de un único día de sangre y brutalidad de los paramilitares serbios. Había sido el 18 de abril: el turno de Mali Ribar en la máquina de matar.

Ayer, a menos de 100 metros del montículo de tierra revuelta, pasaba un auto de militares británicos. Los niños de Mali Ribar hacían V de la victoria dignas de Winston Churchill, y cantaban "OTAN, OTAN". Un muchacho corría enarbolando la camiseta de un club inglés de fútbol como la bandera de la victoria.

Los soldados británicos sonreían, sentados sobre sus Warriors. Pero el carácter festivo que todavía duraba sólo servía para profundizar el silencio alrededor de las tumbas. Por todo tipo de razones —buenas, malas, lógicas y no tanto— estos soldados bronceados por el sol y sonrientes habían llegado demasiado tarde para Mali Ribar y decenas de otros pueblos cuyas tumbas y huesos van a darnos ahora el vocabulario para entender qué pasó exactamente en Kosovo durante los meses oscuros del aislamiento.

El día de "limpieza" de Mali Ribar llegó cuando un destacamento irregular de serbios llegó a la ciudad temprano por la mañana. Algo que ya se convirtió en una escena familiar en los Balcanes. La mayoría de los habitantes sobrevivió porque estaban listos para huir a los campos apenas se oyeron los primeros disparos. Pero la familia Vishesella no tuvo tiempo.

Animada por la ola de optimismo que acompañó para los albanokosovares la llegada de la OTAN, Shemsije Vishesella decidió volver a su casa. "No puedo soportarlo. No hay nada más duro que le pueda pasar a una mujer", dijo. Entró. Miraba los objetos, negros y extraños,



# Sólo las víctimas vuelven a la escena del crimen

Todos los días se abren tumbas de los NN en Kosovo. Los albaneses esperan a los forenses con las pruebas de la masacre.

pero ella los veía como vívidos y coloridos, como cuando todavía reflejaban el calor de vidas humanas. Después de un momento en medio de su casa, que los serbios habían incendiado, empezó a hablar, compulsivamente, a pesar de la herida de bala en la mejilla que todavía no había cicatrizado. Empezó a revivir sus acciones, movimiento por movimiento, como un sonámbulo charlatán, un sobreviviente vuelto a la escena del crimen.

**Huesos: Tumbas y huesos van a darnos ahora el vocabulario para entender qué hicieron exactamente los serbios durante los meses oscuros del aislamiento.**

"Los serbios llegaron a las siete de la mañana. Estábamos todos despiertos y sentados en ese sofá", recordó, mientras señalaba los restos destrozados de lo que alguna vez había sido un viejo sillón. "Mi esposo dijo que habían llegado, pero que no nos preocupáramos, que todo iba a salir bien."

"Entraron y pidieron dinero. Les dimos lo que teníamos pero no era

suficiente y nos dijeron que saliéramos", explicó. "Cuando salí había hecho que mi segundo hijo, Ismet, de 14 años, se acostara boca abajo en el piso, aquí", dijo mientras pasaba la mano por el suelo de su casa incendiada y señalaba el lugar donde había estado la cabeza de su hijo.

Afuera, en el modesto patio de la familia, señaló hacia una superficie con césped. "Mi otro hijo estaba aquí, y mi marido también; sus cabezas se tocaban." A ella y a su hija Besa les habían dicho que se apartaran fuera del jardín. Cuando lo hicieron, oyeron los disparos inevitables.

"Corrimos y nos escondimos. Pero como volví a ver si mi marido y mis hijos podrían levantarse, me dispararon en la cara." La bala le dejó un agujero en forma de V en la mejilla. La dejó temporariamente ciega y su hija Besa tuvo que ocuparse de guiarla en la huida. En todo Mali Ribar, los lentos, los enfermos y los desafortunados fueron asesinados por los serbios, incluyendo un total de 10 miembros del clan Vishesella, desde una niña de siete años, Dafina, a su abuelo de 73, Hadjar, que le había insistido en que huyera y se pusiera a salvo.

Los sobrevivientes corrieron a las montañas y se escondieron allí por más de una semana. Los cuerpos de los muertos estuvieron al aire libre por cuatro días antes de que la policía local obligara a los gitanos de Mali Ribar a que se ocuparan de enterrarlos.

Antes del entierro, el grupo anónimo de asesinos uniformados se había movido a Hallaq, tres kilómetros al este. Ahí, aparentemente, estuvieron más organizados. Llegaron a la aldea sin avisar, separaron a medio centenar de hombres de sus familias, los alinearon contra la pared de un depósito, y les pidieron dinero a punta de pistola. A los que no podían pagar los mataban. Los agujeros de bala se ven bien en la pared de ladrillo, como las nuevas tumbas en el cemen-

terio de la aldea.

En Hallaq había casas quemadas con las ventanas arrancadas como ojos negros. Dentro de una de ellas, Hafize Gashi, una joven de 19 años, había conservado la escena del crimen de manera exacta, como para un forense. En un cuarto, donde su tío y su prima habían sido asesinados y después quemados, estaban los restos chamuscados de los colchones en los que habían dormido su última noche, una televisión derretida a medias, los restos fundidos de un anticuado reloj de bolsillo, y—envueltos en una tela ennegrecida— un trozo grueso de hueso, que Hafize creía que era de su tío, y que parecía un pie.

Ella guarda el sitio intacto, para que puedan estudiarlo los investigadores de los crímenes de guerra, que están llegando con la OTAN. Sin duda, examinarán los recuerdos familiares de Hafize. Pero ese será un paso muy pequeño hacia la Justicia.

ES MASIVO EL INGRESO DE REFUGIADOS

## Ahora la marea cambió de

The Guardian de Gran Bretaña

Por John Hooper

Desde Morina, entre Albania y Kosovo

La OTAN puede haber logrado la paz la semana pasada, pero recién ayer comenzó a ganar la guerra. Ayer, Vajedin Ramadani regresó a su hogar. Y de eso se trata este extraño conflicto. Con su mujer a su lado y sus tres hijos atrás lucía una enorme sonrisa desdentada desde el asiento del conductor, mientras su automóvil se abría paso a través de la tierra de nadie hacia Kosovo y el hogar en Prizren. "Sentiré que nace por segunda vez" dijo el comerciante de 41 años.

Ramadani y miles como él pasaron ayer por la frontera, tomando desprevénido al Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (Acnur). Durante un período de cinco minutos, cuando el

SE COMPLICAN

# Rusia

Idas y venidas, venidas e idas: las negociaciones de posguerra se empiezan a parecer a las que pusieron fin a la guerra. Ayer Rusia y Estados Unidos dialogaron en Helsinki para analizar la exigencia rusa de controlar una "zona de responsabilidad" en Kosovo, después de varias suspensiones y rumores de que el encuentro había fracasado. La reunión—que aspira a lograr un acuerdo global sobre la participación rusa en la fuerza internacional de paz (KFOR)—puso en evidencia el desacuerdo que existe entre las partes sobre su rol en el proceso de paz en la provincia serbia.

El portavoz de la Casa Blanca, Michael Hammer, aclaró desde la ciudad de Colonia que las conversaciones habían sido suspendidas para que los representantes rusos analizaran una nueva propuesta de Estados Unidos. Pero un representante del Ministerio de Defensa ruso aseguró que el diálogo entró en "un callejón sin salida" por la imposibilidad de lograr un acuerdo. Los ministros rusos de Defensa, Igor Sergueyev, y del Exterior, Igor Ivanov, finalmente se reunieron ayer con los secretarios norteamericanos de Defensa, William Cohen, y de Estado, Madeleine Albright. El encuentro se realizó con la intención de lograr un acuerdo antes del inicio hoy en Colonia de la cumbre del Grupo de los Ocho (las siete potencias industriales y Rusia), en la que se producirá el primer encuentro desde el inicio de la ofensiva aliada entre los presidentes Bill Clinton y Boris Yeltsin. Ahora, Kosovo parece destinada a convertirse en el eje principal de la reunión del G8, cuya agenda anterior incluía además la construcción de una "arquitectura para prevenir las crisis financieras" y una condonación de hasta el 50 por ciento de la deuda de los países más pobres.

La nueva propuesta presentada por Cohen establece una estructu-

flujo estaba en su pico, contó cada refugiado que pasaba. Se estaban moviendo a un equivalente de más de 2000 por hora. Era un cuadro muy patético: el negativo de la foto de lo que habíamos presenciado hacía menos de tres meses, cuando las mismas personas abandonaban su patria demacrados, llorosos y aterrorizados. Los kosovares que regresaban, ya no refugiados, sonreían y agitaban las manos. Tocaban las bocinas y hacían la V de la victoria. Familias enteras cantaban al unísono. Una pequeña niña sostenía un cartel hecho de cartulina. Escrito en bolígrafo, se leía "Kosova e lire" ("Kosovo es libre"). El Acnur parece haber presumido que los kosovares se sentirían reticentes de regresar por las advertencias de las minas y los cazabombas. La vocero de la agencia, Paula Ghedini, dijo ayer que los funcionarios todavía estaban "sumamente preocupados" por la amenaza que significaban.

Xhedvet Ibrahimí estaba entre los 5000 kosovares que entraron el

### JUDICIAL - 4 AMB. en SAN CRISTOBAL

EDICTO juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nº 48 a cargo de la Dra. IRENE M. E. LLANOS SIRI DE DILLON, Secretaria Única a cargo de la Dra. ANA MARIA HIMSCHOOT, sito en URUGUAY 714, PISO TERCERO, comunica por DOS DIAS en autos caratulados "CONS. DE PROP. SARANDI 1420/40/60 C/CANOSA ROBERTO OSCAR S/EJECUCION DE EXPENSAS", Expte Nº 12.996/95, que el 22 de junio de 1999, a las 11,20 hs. en TTE. GRAL. PERON 1233, Capital Federal, conforme las condiciones de venta establecidas por el Juzgado que en el boleto de compraventa a labrarse el comprador declarará conocer y admitir, el martillero MARIANO ESPINA RAWSON rematará en regular estado de conservación LA UNIDAD FUNCIONAL 60 DEL PISO 12 (Depto "A") del edificio sito en SARANDI 1440 que cuenta con VIVIR-COMEDOR, 3 HABITACIONES, UNA COCINA GRANDE Y UN BAÑO COMPLETAMENTE Y se encuentra OCUPADA POR EL DEMANDADO, SU MUJER Y SU HIJA. Nomenclatura Catastral: Circ. 8, Secc. 22, Manz. 55; P. Fracc. C MATRICULA Nº 8-998/60. AL CONTADO EN EFECTIVO. AL MEJOR POSTOR. BASE: \$ 36.000 SEÑA 30% COMISION 1,5%. VISITAS: 17 y 18 de junio en el horario de 17,30 a 19,30 hs. El comprador deberá constituir domicilio en la Capital Federal, y abonar el SALDO DE PRECIO dentro de los CINCO DIAS DE APROBADA LA SUBASTA, sin necesidad de interposición o intimación alguna. Deudas: EXPENSAS F\$ 171 \$ 6.482,75 al 20-08-98 (el último mes debió abonar en ese concepto \$ 114,22) A.A. F\$. 169 \$ 220,99 al 14-08-98; ABL F\$. 180/91 \$ 2.157,99 al 18-08-98; OSN F\$. 177 \$ 240,84 al 21-08-98. Superficie 73,97 Porcentaje 1,23%. Buenos Aires, junio 15 de 1999. Ana María Himschoot. Secretaria.

MARIANO ESPINA RAWSON - 4371-2309

LAS NEGOCIACIONES SOBRE LA PRESENCIA DE MOSCÚ EN KOSOVO

# debe estar, Rusia debe no estar

Aunque habrían acordado una integración rusa en la fuerza de pacificación de Kosovo y su presencia en el aeropuerto de Pristina, los norteamericanos se siguen negando a que exista un sector ruso en la provincia. Mientras tanto, crece la evidencia de masivas limpiezas étnicas serbias en el lugar.



Soldados rusos patrullan Pristina, la capital kosovar, a donde Moscú se apresuró a llegar para negociar mejor.

ra de comando de la KFOR que cumpliría con la demanda rusa de que sus tropas no estén bajo el mando directo de la OTAN, y al mismo tiempo mantendría la exigencia aliada de que haya un comando unificado de la fuerza de paz. El temor de la OTAN es que la necesidad de mantener buenas relaciones con Rusia para llevar adelante la pacificación interfiera con la necesidad militar aliada de mantener un control unificado sobre la KFOR.

El ministro ruso del Exterior,

HACIA KOSOVO

## dirección

martes y que regresaban a Albania a recoger al resto de la familia. "Entré para ver mi pueblo y confirmar que era seguro", dijo. El Acnur había prometido que los kosovares que regresaran serían registrados con "unidades de alta tecnología" antes de dejar los campos. Y que, en la frontera, se les ofrecería comida, agua y consejos por parte de la unidad antiterroristas. En los hechos, nada de esto se materializó.

Mientras tanto, soldados del UCK con ropa camuflada y policías del UCK en traje de batalla negro estaban ocupados dirigiendo el tráfico y tratando de introducir algún orden en la confusión. Este era uno de los dos grandes cruces hacia Kosovo, y de lejos el más políticamente sensible por la influencia del UCK que se expandía rápidamente a las áreas adyacentes. Si la UCK estaba controlando la entrada, entonces se estaba arrogando poderes soberanos. Quien estaba haciendo qué, dependía de a quién se le preguntaba.

Igor Ivanov, aseguró ayer que Rusia sigue en desacuerdo con Estados Unidos sobre la modalidad del despliegue de las tropas rusas, pero que llegaron a un acuerdo "sobre dos puntos importantes: la participación rusa en las estructuras de comando de la KFOR y la utilización del aeropuerto de Pristina", que está controlado por un contingente de 200 paracaidistas rusos desde el sábado pasado.

Según el ministro ruso, las partes habrían acordado incorporar a las tropas rusas a la estructura de mando de la KFOR y aceptar la presencia rusa en el aeropuerto de Pristina. Pero aún está pendiente establecer si Rusia tendrá o no un sector propio en Kosovo. El presidente ruso Boris Yeltsin dijo que "desaprueba categóricamente" la resistencia de la OTAN a otorgarle a Rusia una "zona de responsabilidad", y dio instrucciones por teléfono a sus ministros para que insistan en esa exigencia. "Ellos (los aliados) no nos quieren dar un sector", dijo Yeltsin. El presidente de Rusia no está de acuerdo con ello.

El Ejército de Liberación de Kosovo (UCK) reiteró ayer que no

aceptará la desmilitarización si las tropas rusas no aceptan someterse al mando de la OTAN y si Rusia logra el control de un área de Kosovo. "Estamos dispuestos a una desmilitarización, pero sólo la comenzaremos cuando la OTAN tenga el control total de Kosovo" -ad-

### Contradicción:

**EE.UU. aceptaría que las fuerzas rusas no estén bajo el mando de la OTAN, pero mantiene la exigencia de un comando unificado de la fuerza de paz.**

virtió el portavoz de la guerrilla separatista albanesa en Londres, Sejdiu Pleurat. Si los rusos tratan de realizar una división de facto de Kosovo, nos encontrarán en el camino." Rusia advirtió que el problema principal en este momento es "el desarme del UCK", según aseguró el jefe de los servicios de seguridad rusos (ex KGB). El UCK había declarado anteayer que las tropas rusas serían "tratadas como fuerzas enemigas". Dar el control de una zona de Kosovo a Rusia

complicaría la situación con el UCK en Kosovo, pero Rusia parece determinada a no ceder en ese punto. "Es posible llegar a un compromiso, pero sólo hasta cierto punto", advirtió Ivanov, sugiriendo que Rusia no aceptará ser dejada de lado en Kosovo. Sin embargo, después de que Bulgaria desmintiera haber abierto un corredor aéreo para que Rusia traslade más tropas a Kosovo, la capacidad rusa de aumentar unilateralmente su presencia se vio disminuida. "Es la OTAN la que permitirá reforzar o no al contingente ruso", afirmó ayer el diario ruso *Nezavisimaya Gazeta*.

En Rusia, la Duma (Cámara baja del Parlamento) calificó ayer al secretario general de la OTAN, Javier Solana, de "criminal de guerra". Aunque se trata de una declaración no vinculante -que en la práctica no tiene consecuencias-, es un síntoma de la tensión que existe entre Rusia y los aliados atlantistas por reafirmar su presencia en la fuerza de pacificación en Kosovo.

## La Argentina sí puede estar

El portavoz civil de la OTAN, Jamie Shea, mencionó ayer desde Bruselas la posibilidad de que soldados argentinos participen de las tropas de la fuerza internacional de paz en Kosovo (KFOR) junto con otros países que no son miembros de la Alianza Atlántica. La Argentina "podría contribuir" con efectivos como los que participan en las unidades especiales en Bosnia, aseguró Shea. Esa tradición de colaboración entra la Argentina y la OTAN podría facilitar su participación en la KFOR, "aunque no hay nada cerrado", agregó. El presidente argentino Carlos Menem se hizo eco de las palabras de Shea y adelantó que "no lo he decidido todavía, pero si se da la oportunidad y hay cascos blancos y azules en la región, vamos a estar ahí".

## China no se cree ni esto

Una crucial misión norteamericana para restaurar los golpeados vínculos con China fracasó ayer después de que Pekín rechazara la primera explicación completa del modo en que la OTAN bombardeó su Embajada en Belgrado por error. El enviado Thomas Pickering abandonó la capital china con las manos vacías, mientras los medios estatales afirmaban que la explicación -consistente en que el ataque se originó en una serie de errores que involucraron el uso de mapas y bases de datos anacrónicos- carecía de sentido común. "Dijeron que era difícil creer que tantas cosas pudieran salir mal al mismo tiempo -afirmó Susan Shirk, del Departamento de Estado-. Puede que nunca compren lo que ellos llaman nuestra versión de los hechos." Pekín pospuso contactos militares y suspendió negociaciones sobre comercio, control de armas y derechos humanos a la zaga del ataque.

PROVINCIA DE BUENOS AIRES  
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA  
SOLICITA  
INMUEBLES PARA SU COMPRA Y/O LOCACION  
EN LA CIUDAD DE MAR DEL PLATA

### PEDIDO DE OFERTAS N° 552/99

Llácese a Pedido Público de Ofertas tendientes a la adquisición y/o locación de inmuebles en la ciudad de Mar del Plata para ser destinados al funcionamiento de dependencias judiciales.

Las condiciones y especificaciones técnicas del programa de necesidades, podrán consultarse y retirarse sin cargo en Contrataciones - Subsecretaría de Administración - Suprema Corte de Justicia, calle 13 esquina 48, noveno piso, Tribunales La Plata, o en la Delegación Administrativa de los Tribunales de Mar del Plata, calle Almirante Brown N° 2046, en el horario de 7.30 a 13.30.

Las propuestas deberán presentarse en la Delegación Administrativa de los Tribunales de Mar del Plata, hasta el día y hora fijados para la apertura del acto, el que se realizará el día primero de Julio del corriente año a las 11.00 horas.

Expte. 3003-00046-99

SUBSECRETARÍA DE ADMINISTRACION  
CONTRATACIONES



## Venite con Georgina

Gorda, no sabés la fiesta que te espera!

**HOY 15 Hs.**



## Azul Toon

Los mejores dibujos de acción!

Dragon Ball Z Sailor Moon  
Street Fighter  
Beast Wars Pokémon

**HOY 20 Hs.**

## Gasalla

Con Libertad Lamarque desde Miami!

Bárbara recibe a Leonardo Sbaraglia, Perciavalle, Laura Oliva y Mónica de Alzaga cubriendo las fiestas del Jet Set.

**HOY 22 Hs.**



## Totalmente

Con Alejandra Pradón, Enrique Pinti y Los Sultanes, la Tota volverá a sorprenderte.

**HOY 23 Hs.**



## El justiciero no para de atacar

El juez Baltasar Garzón amplió a 108 el número de casos por el que requiere la extradición de Augusto Pinochet a España.

AFP



Garzón con la mira en la extradición del ex dictador.

El proceso en Gran Bretaña empezará el 27 de septiembre.

El bueno de la película no cesa el fuego. El juez Baltasar Garzón, que desde la Audiencia Nacional de Madrid instruye la causa abierta contra Augusto Pinochet en España, ha vuelto a ampliar la querrela contra el ex dictador chileno, esta vez con 36 nuevos casos de torturas, lo que aumenta a 108 el número de cargos que está disparándole con el objeto de conseguir la extradición del ex hombre fuerte chileno por parte de Inglaterra, donde Pinochet se encuentra bajo arresto domiciliario. Según un auto conocido ayer en Madrid, Garzón admite la petición de las acusaciones personadas en la causa y acuerda ampliar la investigación por entender que "se ofrecen elementos suficientes que relacionan al procesado Augusto Pinochet y otros imputados con la presente ejecución" de los hechos que se han denunciado.

El 30 de abril pasado, el magistrado amplió el procesamiento contra el ex dictador chileno con 72 casos de presuntos delitos de torturas en relación con un cargo de terrorismo. De estos casos, 54 se habrían cometido con posterioridad a diciembre de 1988, fecha límite impuesta por los jueces-lores británicos para conceder a España la extradición de Pinochet, de 83 años y retenido en Londres desde el 16 de octubre de 1998. Garzón defendió entonces la inclusión, en la lista de cargos que pesan sobre Pinochet, de las 1198 personas que desaparecieron entre el 11 de septiembre de 1973, fecha del golpe de estado en Chile, y el 12 de marzo de 1990, porque, según el magistrado, al no haber aparecido ni haberse dado noticia de paradero, se está ante un delito de carácter permanente.

Por otra parte, este juez instructor de 43 años ha rechazado un recurso que interpuso la fiscalía de la

Audiencia Nacional contra la decisión del juez de enviar directamente a la Justicia británica documentos necesarios para el proceso de extradición que se sigue en Londres. La fiscalía expuso que dicha documentación debería enviarse con cauces diplomáticos, y no por teléfono o fax, mientras que Garzón asegura que ello supondría que los documentos no llegasen a su destino en tiempo hábil. El juez subraya que los métodos que emplea son legítimos y eficaces, e insiste en que "cada una de las documentaciones enviadas a Inglaterra" se mandó a través de la Presidencia y de los Ministerios de Justicia y Asuntos Exteriores. El juicio de extradición contra el otrora jerarca militar comenzará en Londres el próximo 27 de septiembre.

**Permanente: Garzón también defiende la inclusión de las 1198 desapariciones cometidas entre 1973 y 1990 por tratarse de delitos de carácter permanente.**

pero los abogados de Pinochet ya han dado los primeros pasos para personarse en la causa abierta en España con el objetivo de anular la solicitud de extradición cursada por la Justicia española.

En marzo pasado, después de un tortuoso proceso de varios meses, los jueces lores británicos dictaminaron que Pinochet era extraditable "sólo" por delitos cometidos después de setiembre de 1988, fecha de suscripción chilena de la Convención Internacional contra la Tortura, con lo que la acusación quedó reducida a sólo ocho delitos. Luego Garzón amplió la acusación a 52 y 72 casos, en base a nuevos testimonios.

SIGUE LA GUERRA EN KASHMIR

# India en alerta bomba

India apuesta a la diplomacia para detener a Pakistán mientras pone a su armada en estado de máxima alerta por la guerra en Kashmir entre las más nuevas potencias nucleares del mundo.

**The Guardian**  
de Gran Bretaña

Por Suzanne Goldenberg  
Desde Nueva Delhi

India se encontraba bajo fuego cruzado ayer en su estado de guerra con Pakistán, cambiando su eje de los campos de batalla en Kashmir a la diplomacia en un intento de aislar a su archirrival. India ha sufrido 106 muertos y 242 heridos hasta ahora en sus esfuerzos de expulsar una fuerza mixta de soldados paquistaníes y militantes islámicos, y afirma haber matado a 300 soldados del otro lado. Además, dice que ha forzado a los intrusos a retroceder a unos 3,5 kilómetros de la anterior línea de cese del fuego en Kashmir, conocida como "línea de control", y haberles cortado sus rutas de aprovisionamiento.

El enfrentamiento de gran altitud entre las dos potencias nucleares ha creado aprensión a todo lo largo de la frontera común entre India y Pakistán, haciendo sonar campanas de alarma en las capitales de las principales potencias del mundo. Ayer, la marina india fue puesta en estado de máxima alerta después de que Pakistán pusiera operaciones de flota en el Mar Arábigo. Pero en Nueva Delhi, el eje ha empezado a desplazarse de los combates a los esfuerzos para aumentar la presión internacional sobre Pakistán. A comienzos de esta semana, Nueva Delhi envió discretamente a un asesor clave del primer ministro Atal Behari Vajpayee a Ginebra para que se reuniera con funcionarios norteamericanos previamente a la reunión cumbre del G-8, que empieza hoy en Colonia. "Nuestra esperanza es que el G-8, sobre la base de su admisión de que existe una intromisión armada del lado paquistaní, comprenda que su responsabilidad es hacer que Pakis-

tán dé los pasos necesarios", dijo un portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Pero en Pakistán, un portavoz militar desdeñó la demanda norteamericana de un retiro de las cordilleras estratégicas dentro de la parte india del territorio en disputa, afirmando que estos puntos de vista occidentales se "basan en la ignorancia". Hasta ahora, Pakistán ha afirmado que la entrada en la parte india, de gran escala y bien organizada, ha sido ejecutada por "combatientes de la libertad" que se encuentran fuera de su control. Sin embargo, ayer el diario norteamericano

apoyo para este tipo de aventura militar". El funcionario dijo que esperaba que India busque una forma de que el gobierno paquistaní pueda salvar la cara y replegar sus fuerzas sin correr el riesgo de una confrontación con sus propios, todopoderosos militares, tal vez, usando la amenaza de presiones de Estados Unidos. Sin embargo, diplomáticos occidentales afirmaron que Washington respondería con la misma dureza si Nueva Delhi cediera a las presiones de la línea dura del establishment indio y enviara fuerzas militares a través de la línea de control para atrapar a los invasores.

**Desdén: Un portavoz militar de Pakistán desdeñó la demanda norteamericana de un retiro de las cordilleras estratégicas dentro de la parte india.**

Los Angeles Times publicó una entrevista en la que el brigadier paquistaní Rashid reshi admitió que tropas de su país están luchando contra soldados indios en Kashmir, aunque negó que hubieran ingresado en territorio indio.

Oficialmente, Nueva Delhi se mantiene intransigente en su posición de que no existen perspectivas para un diálogo con Islamabad hasta que todos los intrusos hayan abandonado el lugar, y jamás ha aceptado una mediación extranjera sobre Kashmir. Sin embargo, los funcionarios indios se entusiasmaron visiblemente ante los informes de la llamada telefónica del miércoles por el presidente norteamericano Bill Clinton al primer ministro paquistaní Nawaz Sharif, que pareció depositar la culpa por la abrupta escalada de las tensiones en las intromisiones del lado paquistaní.

Un diplomático occidental en Nueva Delhi afirmó que "no hay



Soldados indios muestran pruebas de que Pakistán ataca.

**Ahora en vivienda y urbanismo  
el m<sup>2</sup> también es  
una medida de inteligencia**



Un suplemento de vivienda y urbanismo con información útil y tendencias del mercado inmobiliario. Un medio de opinión y servicios con investigación sobre los barrios de Buenos Aires. Todos los sábados con el diario.

**Página/12**

Detrás de este diario hay gente que piensa.

OSAMA BIN LADEN AMENAZA

## Vuelve el superterrorista

Estados Unidos teme un ataque del islámico Osama bin Laden, quien desde los atentados de Nairobi y Dar-es-Salaam en 1998 se transformó en la obsesión terrorista de los norteamericanos. La administración estadounidense confirmó implícitamente ayer las informaciones divulgadas el miércoles por la cadena televisiva ABC según la cual el magnate de origen saudí prepara actualmente una ofensiva contra blancos norteamericanos en el mundo.

Interrogado por la AFP sobre esas informaciones, un responsable estadounidense que solicitó el anonimato dijo que "no las descartaría". Ese mismo responsable recordó que el director de la Agencia Central de Inteligencia (CIA), George Tenet, había advertido en febrero pasado que Ben Laden podría lanzar un ataque "en cualquier momento". El gobierno estadounidense lanza alertas re-

gularmente contra los ataques terroristas de este fundamentalista musulmán, que ha sido despojado de su nacionalidad saudita. Una advertencia similar fue efectuada en diciembre pasado por un responsable norteamericano que solicitó el anonimato.

Osama bin Laden se transformó de esta forma en la obsesión terrorista de los norteamericanos. La policía federal estadounidense, el FBI, lo incorporó a principios de mayo a la lista de los diez criminales más buscados. Asimismo, el FBI ofreció una recompensa de cinco millones de dólares por cualquier información que pueda conducir al arresto de Bin Laden, a quien considera como el autor intelectual de los atentados perpetrados contra las embajadas de Dar-es-Salaam y Nairobi, el 7 de agosto de 1998. Esos atentados dejaron un saldo de 224 muertos, entre ellos 12 estadounidenses, y millares de heridos.



## ESCANDALO

## Golpearon a un fotógrafo



Disfrazado de Batman, el ex jugador y actual ayudante de campo de Oscar Ruggeri, Esteban González, amenazó y golpeó a un reportero gráfico Guillermo Pardo, de la revista *Caras*, quien poco antes había sacado una foto al jugador de la Lazio Juan Sebastián Verón—disfrazado de payaso—, junto a una joven rubia, en el interior de un boliche de Puerto Madero, en el que se celebraba una fiesta. Batman y el Payaso persiguieron a Pardo por el interior de El Divino para reclamarle la entrega de los rollos de fotos y, ante la negativa del fotógrafo, el encapuchado y el clown se abalanzaron sobre Pardo, para quitarle la cámara. Como el reportero logró protegerla, entregándosela a un colega, el Bati ex delantero González golpeó varias veces al fotógrafo en la cabeza, provocándole una conmoción cerebral que lo dejó inconsciente, y por la que tuvo que ser internado de urgencia con lesiones en la cabeza y fractura de mandíbula. La policía naval no logró detener al Gallego González, quien después de pegar huyó, no así el clown Verón, que permaneció en el lugar, donde se presentaba el último disco del cantante Emanuel Ortega. Como resultado de estos hechos, la Unión de Trabajadores de Prensa (UTPBA) y la Asociación de Reporteros Gráficos (ARGRA) condenaron el hecho calificando a los agresores de "cobardes" y "salvajes". El caso ya está en la Justicia.

## Ya entrena la Selección

El plantel de veinte jugadores convocados por Bielsa para la Copa América entrenó ayer en Ezeiza en doble turno por primera vez. A mediodía realizaron ejercicios regenerativos a las órdenes del profesor Luis Bonini y por la tarde se dividió al plantel en dos grupos, uno que realizó movimientos de fuerza y de capacidad aeróbica y otro se ocupó de maniobras táctico-técnicas divididos en dos grupos. Hoy a las 10.30 se recibirá al periodismo que a las doce podrá hacer notas con los jugadores, pero no con el cuerpo técnico.

# San Lorenzo lo dejó libre a Passet y se vendría la limpieza general

El arquero se desvinculó en "buenos términos"

después de siete años. Fue evasivo respecto del papel de Ruggeri. Parece sólo el principio.

Oscar Passet se convirtió en la primera víctima del operativo "limpieza" que el presidente de San Lorenzo, Fernando Miele, comenzó a implementar ayer. Luego de una reunión que duró casi tres horas, el arquero obtuvo su libertad de acción y Miele la primera batalla. Passet, que nunca admitió que quisiera renunciar al puesto que ocupó durante siete años, afrontó el hecho consumado con una mezcla de conformidad e inevitable desencanto.

"Me voy con una inevitable sensación de tristeza, porque no es agradable irse de ningún lugar y menos de San Lorenzo, donde pasé años muy lindos en mi carrera. Hemos llegado a un acuerdo y esta desvinculación es lo mejor para todos. Me voy en buenos términos", dijo el arquero. Luego de reiterar las buenas condiciones (económicas) de su desvinculación, Passet fue interrogado acerca de la postura de Oscar Ruggeri, hombre clave, por el lugar que ocupa en el banco de conducción deportiva, en las resoluciones acerca del futuro del plantel profesional. Sobre ese tema, Passet respondió: "Pregúntele a Ruggeri, no creo que sea yo el encargado de contestar eso". Una manera de decir que no duda de la evidencia: no faltó el pulgar hacia abajo del técnico para avalar la decisión emanada de Miele.

Si bien no se conocen aún propuestas formales, algunas versiones indican que Unión de Santa Fe, equipo en el que Passet se inició, le haría en las próximas horas una oferta para continuar su carrera en el equipo que con J.J. López acaba de zafar del descenso.

Lo que ejemplifica el caso Passet es el comienzo de un proceso largamente anunciado en San Lorenzo: el trámite de reducción de

costos. Y ése es uno de los motivos que Miele expone para justificar sus planes que, genéricamente, pueden describirse como la necesidad de "limpiar" el plantel de jugadores "caros"—para el presupuesto que el presidente presupone— e indóciles—para su tipo de conducción—. Se sabe ya que la idea de Fernando Miele es repetir esta primera "Operación Passet" con otras figuras del plantel con quienes su relación es bastante rispidia.

Y no es casual que sean referentes históricos del plantel azulgrana como Néstor Gorosito, Fernando Galetto y Claudio Biaggio, o jugadores de larga trayectoria que habrían "cumplido su ciclo", como Claudio Rivadero, Damián Manusovich, o algunos que no hayan llegado a cumplirlo, como Borrelli, los primeros candidatos a engrosar la fila que se encolumne tras el arquero. Esta vez no será para entrar a la cancha sino para salir del club.



Oscar Passet grita un gol de San Lorenzo desde el arco.

El arquero podría volver a Unión, donde inició su carrera.

EL JUEZ MADERNA ECHEGARAY NECESITA DATOS SOBRE RACING

## Postergan el fallo sobre descensos

El juez civil y comercial Horacio Maderna Echegaray decidió ayer postergar para el próximo martes el fallo por el cual decidirá si suspende—o no los descensos en todas las categorías que participan de los campeonatos de la Asociación del Fútbol Argentino durante esta temporada. Según informaron fuentes judiciales, el magistrado prorrogó la resolución por estar aún pendiente—por parte de la Justicia civil y comercial de los Tribunales de La Plata—el envío de la documentación referida a la causa de la quiebra de Racing que, pese a esta irregularidad, continuó participando del torneo Clausura. Por su parte, y para apoyar el reclamo iniciado por socios de Huracán, Platense presentó ayer oficialmente ante la AFA un pedido para que se anule su descenso de categoría, basándose en las anomalías que generó la quiebra de la entidad de Avellaneda.

El juez Maderna Echegaray sustancia la causa abierta por la acción de amparo que promovieron los socios de Huracán Miguel Galante y el abogado Jorge Sassón, al señalar que deberían ser "anulados los descensos ya que clubes como Racing, que están en quiebra, siguen jugando sin haber perdido la categoría, lo que representa una desigualdad ante la ley". Por ese ar-

gumento es que el magistrado pidió a la Justicia platense una copia del fallo que decretó la quiebra de Racing, puesto que "el club de Avellaneda debió descender como lo establecen los artículos 4 y 5 del estatuto de clubes de la AFA".

En tanto, en relación con el pedido de la institución de Vicente López, el vicepresidente primero de Platense en ejercicio de la presidencia, Alfredo Ginanni, remarcó: "Hicimos una presentación por mesa de entradas y tendrán que estudiarlo (Julio) Grondona y el Comité Ejecutivo de la AFA". El dirigente aclaró que el reclamo de Platense será analizado recién la

semana próxima por las autoridades de la AFA, "porque hay otros temas que tenían prioridad". De todos modos, Ginanni puntualizó que "si no tenemos una respuesta favorable, recurriremos a la Justicia ordinaria. No podemos permitir que sucedan estas cosas, la ley debe ser pareja y tratar a todos de la misma manera".

Tal como ha venido adelantando **Página/12**, el movimiento a favor de una supresión coyuntural de los descensos tiene consenso entre los dirigentes. En cambio, resulta más difícil pronosticar cuál será el dictamen de la Justicia ordinaria. Habrá que esperar—por lo menos— hasta el martes.

## Campeonato en dos ruedas

Una consultora española le propuso a la Asociación del Fútbol Argentino (AFA) una reorganización de los torneos locales que incluiría la realización de un solo campeonato por año. El proyecto fue presentado durante una reunión entre los integrantes del Comité Ejecutivo de la AFA y Jesús Amper y Romeo Cotorruelo, de la consultora española Inmark, convocados especialmente. La iniciativa prevé un solo certamen de dos ruedas y una liguilla con la participación de ocho equipos para determinar el segundo clasificado para la Copa Libertadores y los que disputen la Copa Conmebol. Ascenden los dos primeros de Segunda y hay descensos directos de los dos peores promedios; la disputa de otra liguilla entre el tercer y cuarto equipo que sigan con bajo promedio y el tercero y el cuarto clasificados en el torneo de Segunda, define otras dos plazas en Primera División. En caso de ser aprobado, el proyecto se pondría en práctica a partir de la temporada 2001.

## ESCOLASO

## Quiniela Nacional (I-O-C-F) Matutina

1	7585	8	4435	15	0717
2	9759	9	5150	16	6636
3	8236	10	2756	17	0044
4	8949	11	6254	18	3947
5	6858	12	3358	19	7622
6	8562	13	9021	20	2434
7	8355	14	5728		

## Quiniela Nacional (B-J-R-R) Vespertina

1	7823	8	5513	15	8924
2	5319	9	3240	16	4556
3	3947	10	9460	17	1710
4	9971	11	1737	18	8872
5	1978	12	3141	19	6566
6	4587	13	2744	20	4512
7	4705	14	9802		

## Quiniela Bonaerense Vespertina

1	2207	8	9333	15	4607
2	8230	9	3080	16	2307
3	0241	10	9162	17	0914
4	4958	11	1151	18	9008
5	7265	12	4846	19	9702
6	5921	13	5812	20	8182
7	4687	14	4570		

## Quiniela Nacional (A-P-T-Z) Nocturna

1	2011	8	1732	15	5568
2	6445	9	8528	16	0395
3	2165	10	7181	17	7464
4	0302	11	1733	18	6216
5	3622	12	3255	19	8188
6	7619	13	4468	20	5125
7	6467	14	8388		

## Quiniela Bonaerense Nocturna

1	4624	8	0420	15	5425
2	0636	9	5406	16	0748
3	8638	10	7334	17	6457
4	3137	11	6586	18	2244
5	9446	12	5969	19	0606
6	1334	13	6688	20	8892
7	3118	14	2494		

SE MUEVE EL BANCO DE RIVER

# ¿Gallego por Ramón?

Américo Gallego no puede cerrar el acuerdo con el Betis, porque para ellos le falta experiencia profesional.

Le hablaron de River para que vuelva a hacerla en Núñez.

Por Carlos Stroker

Si bien en River varios dirigentes hablan de calma, de que la tormenta ya pasó, en realidad el clima no está despejado, debido a que ayer se seguía discutiendo la continuidad de Ramón Díaz al frente del plantel profesional millonario. El presidente del club, David Pintado, aún no recibió el alta médica y la reunión de comisión directiva estuvo a cargo del vicepresidente primero, Alfredo Dávila. Allí se habló del pase del arquero Germán Burgos al Mallorca y de otras cuestiones institucionales, aunque después, en los pasillos del estadio, se habló del riojano. En tanto, trascendió que un dirigente de mucho peso en River habría hablado el lunes con Américo Gallego, quien aún no sabe si podrá dirigir al Betis de España. Si no lo hace, está en carrera para ser el sucesor de Ramón Díaz. Además, en River se comentó que el presidente de la AFA, Julio Grondona, le dio autorización a José Pekerman para hablar con la gente de River. Dicen allegados al coordinador de las selecciones nacionales que no quiere diálogo hasta que no se sepa realmente si Díaz continuará.

Todo parecía volver a la normalidad, que ya no se hablaba de Di-

az, de los jugadores y de la limpieza pero, de pronto, volvieron los rumores y esos rumores llegaron cuando se supo que Gallego no tenía el camino libre para asumir en el Betis de España debido a una cláusula de la Real Federación Española de Fútbol, que indica que un técnico extranjero, para asumir allí, debe haber pasado tres años al frente de un plantel profesional y el ex ayudante de campo de Daniel Passarella tiene sólo un año en su haber. Y lo tiene gracias a haber dirigido a River. Por eso, ayer trascendió que un hombre que suele tomar decisiones habría hablado con Gallego y que la charla habría girado en torno de la futura conducción del plantel millonario.

"En la comisión directiva no hay consenso para elegir a un director técnico para el futuro", comentó a **Página/12** un dirigente del club.

—¿Ni, por ejemplo, con Francescoli?

—Ni, por ejemplo, con Francescoli.

Esta es una muestra más de las divisiones en la comisión directiva. Hoy, en River, los que más respaldan la continuidad del riojano son Dávila y el secretario general, José María Aguilar, pero no quiere decir que a Díaz lo puedan sostener hasta el 31 de diciembre. Así como se habló de una supuesta charla con Gallego, también se dijo que Pekerman tiene permiso

Gallego entrenando. Algo que le gustaría volver a hacer en la Argentina.

Dicen que dijo que la prioridad la tienen los sevillanos. Pero le gustaría...

para entablar negociaciones con River. Y en Núñez, hay varios dirigentes que piensan en el ex director técnico de las selecciones juveniles para asumir en lugar de Díaz en el futuro. Para alguno, ese futuro significa el día después del partido contra Gimnasia y Esgrima La Plata, que jueves 24. Para otros, el futuro es diciembre.

En tanto, en River siguen con la venta de jugadores. A la transferencia de Marcelo Gallardo se le suma la de Burgos al Mallorca y la posibilidad inmediata de vender a Sergio Berti a México o Italia. Habrá que esperar para ver quién gana la pulseada.



## Gran Muñeco

Por C.S.

Marcelo Gallardo no tendrá su partido de despedida. El futbolista se encuentra recuperándose de su operación en la rodilla derecha y el domingo próximo deberá viajar a Francia para sumarse al Mónaco, su nuevo club. Sin embargo, podrá saludar a sus más fervientes seguidores, ya que hoy a las 16 dará una conferencia de prensa. La misma no será en el Monumental ni en un hotel céntrico, sino en Merlo, en un campo deportivo donde empezó a jugar cuando era chico. La charla será a las 16 y allí dará a conocer que pondrá en marcha una fundación —en formación— que lleva su nombre y que además construirá un complejo donde habrá cuatro canchas de fútbol, un consultorio médico y —dentro de un año— un comedor infantil. Todo será gratuito y la idea de Gallardo es ayudar a las personas del barrio donde nació y creció. En un comunicado indica que la idea es crear un espacio "en una zona tan castigada por la situación social como lo es el Oeste del Gran Buenos Aires".

## Chicho sin Paraguay

El volante de Boca y de la selección colombiana Mauricio Serna anunció ayer que no jugará la Copa América debido a que se resintió del desgarro en el muslo derecho. "Todo el mundo sabe lo que he sufrido con mi lesión, lamentablemente, no estaré en la plenitud que yo hubiera querido para jugar la Copa, por eso prefiero dejarle el lugar a otro compañero. Trataré de ponerme bien para el comienzo de la próxima temporada."

## De La Plata a Portugal

Los jugadores de Estudiantes de La Plata, el arquero Carlos Bossio y el defensor paraguayo Ricardo Rojas llegaron ayer a Lisboa para someterse a una serie de exámenes médicos y terminar de cerrar sus transferencias al Benfica de Portugal. A su vez, Bossio señaló que "jugar en uno de los mejores clubes de Europa me pone muy contento. Espero poder rendir lo máximo para destacarme en este fútbol tan competitivo".

## Morrón casi Espanyol

El defensor de Independiente Pablo Rotchen aseguró ayer que para que se concrete su transferencia al Espanyol de Barcelona sólo falta arreglar su contrato y "cumplir con la revisión médica, porque los dos equipos ya se pusieron de acuerdo". Por su parte, el peruano Luis Guadalupe, quien se desempeña en el Universitario de Lima, estaría "prácticamente vendido a Independiente", según declararon dirigentes de la institución peruana. "Sólo faltará por definir la calidad de su pase, si va a préstamo o lo compran en forma definitiva", agregaron los directivos.

COMIENZA A TERMINAR EL CLAUSURA CON TRES PARTIDOS

## Por los puntos y por la Conmebol

LANUS	GIMNASIA
Elizaga	E.Noce
Serrizuela	G.Noce
Alessandria	Cufre
Almirón	Pereyra
M. Fernández	Duena
Alvarez	Darino
J. Fernández	Cavallo
Carboni	Sava
Clotet	Aurelio
Soler	Gatti
De la Corte	Romero
DT: M. Micó	DT: G. Pérez

Cancha: Lanús  
Árbitro: Rodríguez Rojas.  
Hora: 21.

CENTRAL	BELGRANO
Buljubasich	Ragg
Cappelletti	Zaccanti
Canals	L. Fernando
Cuberas	Testa
Rivarola	Manrique
Moreno y F.	Avalos
Daniele	Villarreal
Quiroga	Ruffini
E. González	Torres
Maceratesi	Enría
Pierucci	Arttime
DT: E. Bauza	DT: R. Rezza

Cancha: Rosario Central  
Árbitro: C. Villarreal

El Clausura comienza a terminar esta noche con tres partidos. Aparentemente no se juega sino por el honor, pero en realidad en dos partidos hay algo más que eso: están en juego las dos plazas de la Copa Conmebol. En esta competencia hay dos lugares a cubrir; uno para los equipos de Buenos Aires y otro para los del interior. Para poder acceder, se suman los puntos de la temporada completa, Apertura y Clausura. En la Conmebol no participan los equipos que ya lo hacen en la Copa Mercosur y en la Supercopa. Con este panorama, una vez más Rosario Central —que ya la ganó— aparece como el candidato de fierro para plaza del interior. Con sólo empatar esta noche ante Bel-

grano estará adentro pues suma 56 puntos contra los 53 de Unión, que juega mañana ante Boca. En el otro partido, Gimnasia y Lanús son los aspirantes al puesto por la Capital. Los de La Plata suman 61 puntos y están adentro pero, como tienen la posibilidad de ir a la Libertadores si le ganan el jueves a River dejarían ese lugar a los granates, que tienen 49.

ARGENTINOS VELEZ	
Pontiroli	De la Fuente
Plaza	Zandoná
Schiavi	Méndez
Cocca	E. Domínguez
Caigliandro	F. Domínguez
Solana	Castromán
Facciutto	Cubero
Ledesma	Roy González
Cartes	Bassedas
Arcamone	Camps
Quinteros	Pandolfi
DT: O. Sosa	DT: J.C. Falcioni

Cancha: D. Español  
Árbitro: Claudio Martín.  
Hora: 21.



Sortea el:  
20/6/99  
a las 22 hs.

**Sorteo**

Con desquite, yapa  
y sale o sale..

Pozo estimado  
**\$ 7.000.000**

Valor de la jugada tradicional : \$2.- + \$1.- desquite opcional y agregando \$1, sale o sale.  
Se puede jugar hasta las 18:00 hs. del sábado 19/6 en la ciudad de Buenos Aires.



DETRÁS DE LOS OLIVOS

10 PUNTOS

(Zire Darakhtan E Zetyon) Irán, 1994.  
**Dirección y guión:** Abbas Kiarostami.  
**Interpretes:** Hossein Rezaei, Tahereh Ladanian, Mohammad Ali Keshavarz.  
**Estreno de hoy** en los cines Lorca 1, Patio Bullrich.

Por Luciano Monteagudo

Como en *El sabor de la cereza* (el film más reciente hasta la fecha de Abbas Kiarostami, que el año pasado fue el primero en conocerse en Argentina), la aparente simplicidad de *Detrás de los olivos* esconde una complejidad mucho mayor, donde el realizador siempre se está interrogando —como bien apuntó el crítico francés Serge Toubiana— por las cuestiones esenciales del cine: ¿cómo atrapar lo real?; ¿cómo filmar un paisaje?; ¿cómo transmitir al espectador ese sentimiento de movimiento en el espacio, inscripto en el tiempo presente? Como el artista cabal que es, Kiarostami no tiene respuestas definitivas, sino apenas preguntas, que va formulando a medida que desarrolla su film, con una gran discreción, una pudorosa maestría, sin levantar la voz.

Para Kiarostami, está claro, el cine es, antes que nada, un medio de conocimiento, pero no por ello resigna en sus películas el placer por el relato y el amor por sus personajes. *Detrás...* es un film sobre cómo se hace un film, pero lo notable del caso es que —a diferencia de tanto cine dentro del cine, muchas veces soberbio y autocomplaciente— aquí Kiarostami produce un movimiento en dos sentidos a la vez. Por un lado, un film que se repliega sobre sí mismo y permite ver algunos —sólo algunos, aquellos que con mucho cuidado elige Kiarostami— de los



"Me llamo Mohammad Ali Keshavarz y soy el actor que hace de director de la película."

El alter ego de Kiarostami se rodea de niños durante una pausa de la filmación.

## "Detrás de los olivos" o el cine como un espejo infinito

Atención, cinéfilos: se estrenó aquí la otra obra maestra del realizador iraní Abbas Kiarostami.

mecanismos de su realización. Pero también, de manera simultánea, es una película que se abre al mundo, como si en definitiva le interesara más todo aquello que sucede por fuera de ese recorte que siempre implica un procedimiento narrativo y eligiera, en cambio, seguir a sus personajes en su cotidianeidad, lejos de las cámaras. Un imposible, por cierto.

La trama no podía ser más simple, pero no por ello deja de ser conmovedora. Un equipo de rodaje regresa a Koker, un pequeño pueblo del norte de Irán destrozado por un terremoto, para filmar una prolongación de *Y la vida continúa*, que de hecho es una película anterior del propio Kiarostami (y que integra el segundo capítulo de la llamada "Trilogía de Koker", que inició *¿Dónde está la casa de mi amigo?* y que concluye, *Detrás...*). Para interpretar a una pareja de recién casados, el director convoca a Hossein y a Tahereh, dos jóvenes lugareños, sin ninguna experiencia actuarial. Da la casualidad que desde hacía tiempo él la había estado cortejando en la vida real, sin éxito, y ahora aprovecha la nueva situación para volver a declararle sus sentimientos, una y otra vez, a pesar del silencio y la aparen-

te indiferencia de la chica. Si ella antes lo había rechazado por su condición humilde y por no tener una casa —razona Hossein— ahora no tiene motivos para hacerlo, porque después del terremoto todos los hombres del pueblo se han quedado sin techo.

La finísima línea fronteriza entre realidad y ficción se pone de manifiesto desde el comienzo del film, antes de los títulos incluso, cuando el protagonista dice: "Me llamo Mohammad Ali Keshavarz y soy el actor que hace de director de la película." A partir de allí, el film de Kiarostami se multiplica como si el director aplicara la imagen de un espejo a otro espejo, hasta el infinito. Nada más real, parecería, que un plano de Kiarostami, en el que la materialidad de sus imágenes es tal que da la impresión de que uno mismo es quien recorre un camino serpenteante a bordo de un auto, o asiste una y otra vez a las tomas y retomas de la película, en un abrumador día de rodaje. Pero al mismo tiempo, nada es inocente en el registro de esas imágenes. Se diría que hay en Kiarostami (y esto quedaba claro en el discutido epílogo de *El sabor...*) una pulsión demiúrgica, una voluntad de reordenar el mundo, o al menos de mostrar que un director de cine tiene todos los elementos a su alcance para hacerlo.

Si se necesitara de una sola prueba del talento de Kiarostami, de su sensibilidad, de su dominio de los medios del cine, basta con aguardar el final de *Detrás...*, un largo, sostenido plano secuencia, un gran plano general donde la figura humana —representada por las siluetas evanescentes de Hossein y Tahereh— encuentra finalmente su lugar en la impasible armonía de la naturaleza.

ENTREVISTA

## "Este

Por Hilda Cabrera

"Nuestro mundo es un mundo de relaciones, y éstas me interesan particularmente", dice la narradora y autora de teatro Griselda Gambaro, a propósito de una obra que estrena hoy en el Teatro del Pueblo. El título, *De profesión maternal*, alude a la conflictiva relación entre una madre y su hija. "Esta historia podría ser convencional si no fuera porque en esta obra hay un desfase y los vínculos no son convencionales", apunta la autora en una entrevista con *Página/12*. Esta señora de aspecto frágil, menuda, de mirada franca y respuestas breves es dueña de una dramaturgia que se ha impuesto por sí misma. Acaba de finalizar la escritura de otra pieza, *Lo que va dictando el sueño*, "que en realidad —explica— es una frase tomada de Sor Juana Inés de la Cruz, 'lo que va dictando el fuego', porque la obra trata de eso, del sueño, de cómo se mete en la realidad y cómo dicta su discurso".

Gambaro es una de las autoras argentinas preferidas de los teatristas más jóvenes del país y de los elencos extranjeros. Ha escrito algo más de treinta obras y vio estrenar sus piezas en varias ciudades de América y Europa. "Mi teatro no permite prever la respuesta del público, pero así y todo viaja", apunta Gambaro, quien dijo tener la pretensión de hablar "cómo igual" en cualquier medio distinto del propio, aun del "económicamente más rico, políticamente más estable y culturalmente más refinado". Por eso, cuando se mencionan como influencias al inglés Harold Pinter y a otros famosos dramaturgos europeos, ella insiste en que su escritura tiene raíces nacionales y que su valor reside en lo específicamente literario y dramático, no en el supuesto "color local" ni en las penurias políticas y económicas: "Nuestra dramaturgia y nuestro teatro no son parientes pobres ni tranquilizadores de malas conciencias". En todo caso, si existen influencias, éstas derivan de su pasión por Armando Discépolo y Roberto Arlt.

Es lo que dice esta narradora de novelas y relatos complejos y fuertes en imágenes, como *Dios nos quiere contentos*, *Después del día de fiesta* y *Ganarse la muerte*, libro de 1976 que el gobierno militar retiró de circulación. La autora decidió entonces emigrar a España. Regresó en 1980 y estrenó *Decir sí* en Teatro Abierto 1981, y más tarde *Real envido* y *La malasangre* (1982). Entre sus últimos títulos figuran *Antígona furiosa*, *Penas sin importancia*, *La casa sin sosiego* y *Es necesario entender un poco*. En cuanto a *De profesión maternal*, la dirige Laura Yusem y tiene como protagonistas a María Rosa Gallo, Alicia Zanca y Catalina Speroni. Graciela Galán se encarga de la escenografía, la ilumi-



La Catedral  
RESTAURANT

Todos los Miércoles puchero  
mediodía y noche

Av. Cerviño Esq. Sinclair - Telefax: 4777-4601

Estacionamiento 2 hs. Sin cargo

LONDRES,  
NUEVA YORK  
Y BUENOS AIRES  
YA LA  
CONSAGRARON

PRODUCCIONES TEATRALES ALEJANDRO ROMAY presenta

# CLOSER



SABADOS 20:30 y 23 HS. ESTE DOMINGO POR FERIADO 2 FUNCIONES: 20 y 23 hs.

Teatro BROADWAY  
CORRIENTES 1155

4382-2345

entrada plus 4324-1010

Paf  
pan, amor & fantasía  
restaurante - bar

HOY 23.30 hs

Alberto Favero  
piano

Marcelo Mayor  
guitarra

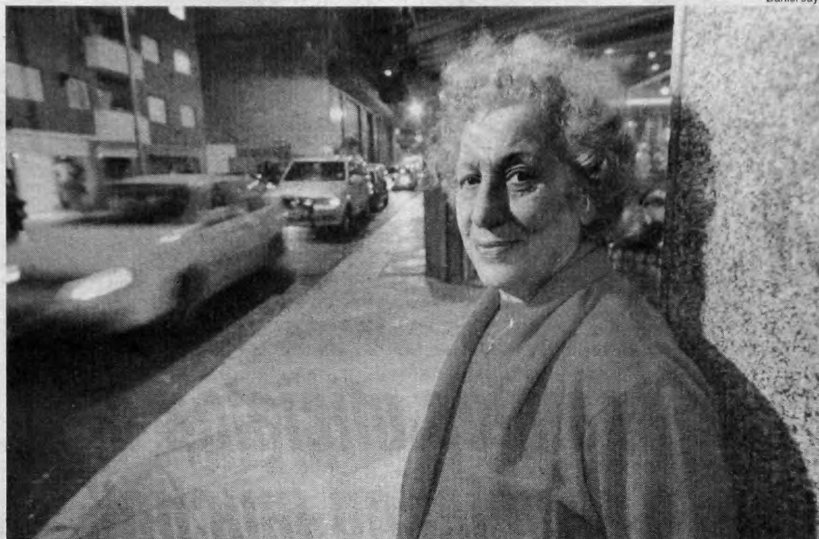
Jorge González  
contrabajo

Gorriti 3639 - Tel. 4961-9576

A LA ESCRITORA Y DRAMATURGA GRISELDA GAMBARO

# país está repleto de islas"

Antes del estreno de una obra que investiga la conflictiva relación entre una madre y su hija, la autora concreta un sombrío diagnóstico de la realidad que la rodea. "Argentina dejó inermes a sus creadores", afirma.



Daniel Jayo

Griselda Gambaro ha escrito más de treinta obras, muchas de ellas estrenadas en el exterior.

"Me estimula que se divulgue mi trabajo, pero me importa mucho más qué pasa en nuestro país."

nación y el vestuario, y Claudio Komblit de la música. "En general me excuso de escribir por encargo, pero no pude rechazar el pedido que me hizo María Rosa Gallo para que escribiera una pieza que hablara de mujeres desde la óptica de una mujer", cuenta Gambaro, refiriéndose a este estreno.

—¿Es determinante el hecho de que no haya un varón en esta historia?

—No, porque la relación de la hija con la pareja de la madre, que es otra mujer, no es de rechazo. Además, todo se encadena a través de los sentimientos de las mujeres. Y de esto lo que me interesó mostrar es lo mucho que cuesta establecer un contacto. Casi siempre el temor y la ansiedad impiden cualquier comunicación.

—¿Por qué optó por escribir una pieza corta?

—Me impuse decir lo esencial en muy poco tiempo, sintetizar imágenes de un pasado que en este caso es conflictivo, porque hay una historia de abandono y una imposibilidad visceral de llegar a un entendimiento.

—¿El amor no es garantía para una relación armónica?

—No. El amor es un largo ejercicio de cuidado del otro. Ayuda, porque puede conducirnos a un lugar de comprensión, pero no brota como

agua de manantial. En las relaciones familiares el entendimiento es todavía más difícil, porque esos contactos arrastran muchas historias, y los rechazos pueden ser grandes.

—¿Existe una autonomía del texto teatral?

—Creo que no. En realidad no me gustaría que fuera enteramente autónomo. El texto tiene que llevar en sí mismo la posibilidad de transitar el escenario, de corporizarse en los actores, inspirar una escenografía y llegar al público. No importa que

**Dolor: "Vivimos en medio de un bombardeo de infinitas injusticias. Uno trata de modificar esta situación con su trabajo, pero es cada vez más difícil".**

mis obras, por ejemplo, se convierten en algo distinto a como las imaginé. Me alegra infinitamente cuando veo que los más jóvenes ponen textos míos. Pienso que los sienten próximos, que tienen actualidad.

—¿Y la aceptación en el exterior?

—Me halaga también, pero lo vivo como una casualidad. Mis obras no están sostenidas afuera por la cultura de un país. La Argentina ha de-

jado inermes a sus creadores. Algunos grupos han podido viajar con sus espectáculos, pero los autores argentinos no tenemos en general la posibilidad de salir con los elencos que tienen obras nuestras en cartel. Afuera sólo contamos con la fuerza del texto y con el interés que, generalmente por azar, pueda despertar en algunos traductores y especialistas. No niego que me estimula que se divulgue mi trabajo, pero me importa mucho más qué pasa en nuestro país, donde no encontramos quién nos promocioe.

—¿Qué puede decir de Las paredes, otra pieza suya en cartel?

—Que ahora es una pieza transparente, pero hace treinta años no la entendieron. Los críticos la compararon con los trabajos de Harold Pinter. Pero esto sucedió a menudo con mis obras, a las que también tildaron de absurdistas. Pasó con *El desatino* (versión teatral del relato de 1965), *El campo...* Pero el tiempo las fue aclarando. Me parece bien que tengan pluralidad de sentidos y conmuevan más allá de nuestras fronteras. Significa que no son obras de coyuntura, perecederas, a las que por otra parte no desmerezo porque ellas también abren camino.

—¿Cuáles son los temas que más la conmueven?

—No podría decirlo. El mundo avanza rápidamente y no puedo se-

guir con igual atención los datos de la técnica, la ciencia, el arte y la política. En realidad sigo los ecos de mi propia historia en ese mundo que avanza. Busco temas en los que creo hallar consistencia sin preocuparme si responden o no a una coyuntura. Soy un ser vivo, y por lo tanto siento que la realidad, sobre todo nuestra realidad, me invade. Aunque uno no se lo proponga trabaja con datos del aquí y el ahora, y éstos forman un todo con la propia historia y la de nuestra gente.

—¿Cómo siente hoy el país?

—Lo padezco, como cualquier otra persona sensible. Vivimos en medio de un bombardeo de infinitas injusticias. Uno trata de modificar esta situación con su trabajo, pero es cada vez más difícil mantener fuerte el ánimo. Hay tanta corrupción y tanta pobreza. Uno siente impotencia, pero tampoco tiene que sobredimensionarla. Si fuéramos muchos más los que hiciéramos algo por nuestro país, los que nos gobiernan no estarían tan tranquilos. Tendríamos otra gente y no tantos incapaces y corruptos. Nuestra esperanza son las organizaciones no gubernamentales. Nuestro país está repleto de islas, de gente que trabaja, crea y tiene conciencia de lo propio. Si nos hubiéramos plegado a los lineamientos oficiales, políticos y económicos, hoy estaríamos todos muertos.

## Más premios para Reyero

El documental *Dársena Sur*, de Pablo Reyero, obtuvo el premio al mejor largometraje en el Primer Festival Internacional de Cine Ambiental (FICA), realizado en Goiás, Brasil, según dictaminó un jurado integrado por Peter Schumann, programador del Forum de la Berlínale; Elena Vilardell, del programa Ibermedia; y Rigoberto López Pego, del Instituto Cubano de Arte e Industria Cinematográfica. Realizado a partir de tres historias de vida de jóvenes que viven en los alrededores del polo petroquímico de Dock Sud, considerado el lugar más contaminado de la Argentina (y ubicado a cinco minutos de la city porteña), el film de Reyero tiene como temas centrales la juventud, la marginalidad y la violencia. Coproducido por Lita Stantic, el Goethe-Institut de Buenos Aires y el canal franco-alemán ARTE, *Dársena Sur* ya obtuvo una larga lista de premios, entre ellos al mejor documental en el Festival Internacional de Montevideo (abril 1998), el Primer Premio Chico Méndez en el Festival Internacional de Derechos Humanos de Buenos Aires (noviembre 1998), el Primer Premio Videoamérica, en el Festival Internacional de Trieste, Italia (octubre 1997), un Premio Especial del Jurado en el Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana, Cuba (diciembre 1997).

## Preestreno de "Tarzán"

El nuevo film de aventuras y animación de los estudios Walt Disney, *Tarzán*, será preestrenado a fin de mes en la Argentina, en funciones, a beneficio de las Nuevas Olimpiadas Especiales para chicos con discapacidad mental. Las avant premiere de *Tarzán*, inspirado en el clásico de aventuras de Edgar R. Burroughs, serán el 26 y 27, a las 10, en salas del Hoyts General Cinema de Abasto de Buenos Aires, con el marco de una selva escenográfica especialmente producida para la ocasión. Las Nuevas Olimpiadas Especiales fueron pensadas para que esos niños logren una integración social adecuada.

NORMA ALEANDRO ALFREDO ALCON

**LARGO VIAJE DE UN DIA HACIA LA NOCHE**

DE EUGENE O'NEILL  
PREMIO NOBEL DE LITERATURA 1936  
TRADUCCIÓN CARMELA PINA

FERNAN MIRAS OSCAR FERRIGNO

MIRIA WONS  
DIRECCIÓN MIGUEL CAVIA

**MAIPO**

Buenos Aires 443 71 4322-4882

Lloyds Bank MITRE 4324-1010 y puntos de venta. ADQUIERA LAS MEJORES LOCALIDADES LLAMANDO AL 4394-0666 VISA

## SENSACIONAL EXITO

★★★★★ EXCELENTE - EL CRONISTA

XXXX MUY BUENA - CLARIN

8 PUNTOS - PAGINA 12

# POROTO

Norman Briski  
Susy Evans  
María José Gabín  
Eduardo Pavlovsky

de Eduardo Pavlovsky  
Dirección: Norman Briski

Teatro Caliban  
México 1428 PB  
Viernes y Sábados 21 hs.  
Reservas al 4381-0521  
con 5 días de anticipación



Por Cecilia Bombibro

Hace unos años, los libros de la serie *El ojo mágico*, que contenían imágenes generadas por computadora, se hicieron populares como antídoto ideal del anfrín contra la falta de conversación de sus invitados. El escueto prólogo explicaba que, si se fijaba la mirada sobre el dibujo —en realidad, una especie de estampado multicolor— un milagro de la óptica permitiría ver surgir de la página una figura tridimensional. El pequeño universo de las reuniones sociales donde el libro hacía furor quedaba entonces dividido entre quienes veían *El ojo mágico* y quienes, privados del don de la proeza visual, se retiraban a un rincón con dolor de cabeza. La prosa de Manuel Vicent ejerce una especie de efecto-ojo-mágico sobre el lector. Las metáforas más insólitas, los recuerdos personales y las historias imposibles coexisten de tal forma que llega un momento de la lectura en el que la imagen emerge, con olor, sabor, sonido, y se vuelve extrañamente cercana. Pero, a diferencia del juguete libresco-virtual, los lectores de Vicent ("gente y mayor, de la generación del 68, progre, desencantada, y sus vástagos", como él los reconoce) no se aburren. Por su novela más reciente, *Son de mar*, ganó el Premio Alfaguara de Novela. Vicent, colaborador de *Página/12*, está en Buenos Aires para presentarla.

—¿Qué significan los premios, después de tantos textos publicados?

—Los premios oficiales a uno lo envejecen mucho. Entre otras cosas porque te ponen medallas, y te tienes que comprar un traje oscuro para la recepción. Suelen llegar acompañados ya de las enfermedades. Casi se podría hacer un estudio de paralelo entre la próstata y el Premio Nacional, las cataratas y el Príncipe de Asturias, o el cáncer residual y el Nobel.

—¿Hasta dónde participa el escritor de la promoción de su libro?

—Ya es parte de la actividad creativa: el escritor le da vida espiritual al libro y la promoción le da vida material. Antes se escribía un libro, y ese libro ponía en marcha un proceso, y ahora se escribe para que las máquinas no se paren. Con lo cual todos los libros que se publican son anónimos. El autor más famoso del mundo, si publicara un libro sin promocionarlo, pasaría inadvertido. El sistema tiene la ventaja de que un libro, si está bien promovido, se conoce; y la desventaja de que si la novela es mala, se enteran más gente.

—¿Cuál fue el germen de *Son de mar*?

—Todo comienza siempre por una sensación o una idea. En este caso fue una visión plástica de unos naufragos que salen del mar, ahogados, pero vestidos de novios. Y a partir de entonces hay que imaginar la identidad de la pareja, pensar que ese novio tal vez fue alguien que naufragó diez años antes.

—La intriga que plantea la novela no se resuelve...

—Es la protagonista quien elige si el personaje que regresa es el que se



Vicent siguió de cerca la guerra de Kosovo en una serie de artículos intensos, sumamente críticos.

## "Los premios oficiales a uno lo envejecen mucho"

La afirmación es del escritor español

Manuel Vicent, quien acaba de ganar el prestigioso Premio Alfaguara. "Se podría hacer un paralelo entre la próstata y el Premio Nacional de Literatura, las cataratas y el premio Príncipe de Asturias, el cáncer residual y el Nobel", dispara.

### Una intriga en la playa

Desde la primera página la novela ganadora del premio Alfaguara, *Son de mar*, plantea la intriga. Dos muertos, él con un smoking pasado de moda, ella con un trajecito Chanel, aparecen sobre una playa mediterránea. Ella, Martina, es la esposa del millonario de la ciudad. El se parece mucho a Ulises, su ex esposo a quien se tragó el mar diez años antes. La historia de amor entre los adolescentes que fueron se cuela entre las imágenes de los cuerpos empapados sobre la arena. La desaparición misteriosa de Ulises, el duelo de Martina, el reencuentro en la madurez, las dudas sobre la identidad del amante ante las que ella cierra los ojos, cada una de las piezas son provistas al lector por separado, dándole la posibilidad de imaginar las palabras que Vicent calla.

da. Estados Unidos, frente a unidades políticas y monetarias de la Comunidad Europea —que generan una ilusión hegemónica en el día de mañana— ha dejado claro que es el gallo del corral de este planeta. Pero los derrotados son europeos. Esa Europa vieja, llena de cultura, con universidades milenarias, que de pronto destruye uno de sus países con una guerra humanitaria desproporcionada, no sólo no ha evitado el mal sino que lo ha multiplicado por

**Sueño: "El periodismo es la gran ficción literaria del siglo. El periodismo y el cine son la materia de nuestros sueños: están muy lejos de la realidad".**

cien. Como mínimo, fue un ataque mal planteado. Bombardear monasterios y puentes, destruir fábricas... esos no son métodos.

—¿Cómo describiría esa identidad europea que sueña con la hegemonía?

—Como la política sigue a la economía, creo que a la larga se va a producir una unidad política, aunque no estoy seguro que suceda a nivel social. Cuando la humanidad tiene ese movimiento de sístole, de concentración, la evidencia de que el mundo es uno, parece que se hace más evidente lo que nos separa que lo que nos une. Los telones de acero hoy son de terciopelo, de cultura, de etnias.

—¿La guerra es, en alguna medida, un aprendizaje?

—No soy nada optimista, porque creo que la guerra de Kosovo acaba de empezar. Se está produciendo ahora una limpieza étnica al revés.

## La riqueza de Evita

Vicent vino por primera vez a la Argentina en 1985. Lo impactó, cuenta, la explosión de energía de la gente. "Yo hasta entonces había conocido argentinos separados, sufrientes, en el exilio." Hoy dice que los argentinos no quieren aceptar que son pobres. "También pasa en Venezuela. Argentina es un país potencialmente muy rico. Y el diseño del argentino que nosotros tenemos en Europa es de ese personaje culto, viajero, que en otra época venía a París, que compraba cuadros impresionistas. Nuestra generación soñaba con el trigo que venía de la Argentina." La sensación se hizo fuerte con el viaje de Eva Perón a Europa. El escritor recuerda que "estaba parada al lado de la mujer de Franco, que era una provinciana culte. Y el ver a Evita con un cuello con plumas de marabú, y un abrigo esplendoroso de visón, con una esclava de diamantes en el tobillo comprada en Place Vendôme y que costaba un millón de dólares... pues cómo no van a ser ricos los argentinos, pensábamos".

Y los serbios son gente muy dura de pelar, ya vencieron a los nazis y a Stalin. En mi opinión, vamos a ver cosas terribles todavía. Ojalá me equivoque.

—Usted escribe literatura y periodismo. ¿Encara las dos actividades con actitud diferente?

—No. Considero que el periodismo es la gran ficción literaria del siglo XX. Como lo fue la novela burguesa en el XIX o el teatro en el XVII. En el siglo XX el periodismo y la cinematografía son la materia de nuestros sueños, y por eso están muy lejos de la realidad. El hecho de que lo que conocemos hoy sea planetario, instantáneo, compulsivo, y a la vez fragmentado como un espejo que se rompe en mil pedazos, y que cada esquirla de ese vidrio contenga una parte de la realidad... eso no es más que ficción. Que la información se nos sirva a través de unas pantallas donde se mueven unos pequeños algodoncillos rosas y azules, y que a ello lo llamemos la realidad, dista mucho de ser auténtico.

—A diferencia de la novela o el teatro, el periodismo no se propone como ficción.

—No, no lo hace. Pero dentro de un siglo, cuando nuestros sucesores quieran saber qué nivel teníamos crímenes, tendrán que acudir a las hemerotecas. Y será muy difícil deslindar qué era información grabada y qué eran sueños filmados.

—¿Su concepción le trae discusiones con los periodistas que persiguen la "objetividad"?

—Bueno, en todas las redacciones hay periodistas que a la hora de corregir un cable vacilan un segundo entre elegir un adjetivo u otro. Los que dudan ese segundo ya son escritores. Y el escritor propiamente dicho capaz de crear libros gordísimos, pero al que le da igual un adjetivo que otro, no es escritor.

—¿Qué opina de los críticos que dicen que su obra es clásica?

—No lo creo. Aspiro a ver la vida siempre de un lado propio, no perder la virginidad en la mirada, asombrarme de lo que pasa y reordenar el mundo con palabras. Clásico es cuando tocas una fibra sensible que atañe a todo el mundo. Y eso sólo lo consiguen los grandes-grandes. De todas formas, el gran crítico de todo esto es el tiempo. La literatura es, de todas las artes que hay, la que más pronto se pudre.

**Canopus**  
ESTRELLA DEL SUR  
Restaurant - Bar - Café Cultural

Chacabuco 608  
Tel.: 4307-2217  
15-4078-2044  
Buenos Aires

**Jueves 24 de junio**  
Cine club Labra presenta:  
"Aguirre la ira de Dios"

**Sábado 3 de julio**  
Folklore con  
Pehuen Naranjo y Galo García  
"Por el gusto de cantar"

**Jueves 8 de julio**  
Homenaje a Xuxu Da Silva  
Samba y feijoada  
Dirección artística: Fernando Martín

**Aquarella**  
CENA - SHOWS & DANCE

Con  
**Adriana Roldán y Cesar Acevedo**

Desde la 1 hs. disco hasta el amanecer con toda la onda  
**Conducción Aldo Lefcovich**

Si cumplís años torta y champagne sin cargo  
**Piedras 375 (República de San Telmo) Tel.: 4345-0707**

**Viernes y sábados 22.30 hs.**

MIRTHA LEGRAND REGRESA EL LUNES 28, POR AMÉRICA

# Los almuerzos, politizados

Por Mariano Blejman

Si bien la televisión argentina está llena de fenómenos extraños, sin lugar a dudas Mirtha Legrand es "el" fenómeno. La idea de una persona sentada a una mesa con invitados a comer, que perdure durante años y años, no puede sino estar ligada a la imagen de su anfitriona. "Mirtha vuelve con lo mismo de siempre, no habrá sorpresas, ni premios", dice a **Página/12** Carlos Rottemberg, productor general del ciclo. El sello distintivo no está en los cambios escenográficos, ni en avanzados efectos de compaginación, sino en su figura retocada apostada en la cabecera y en la posibilidad que le da al público de pertenecer a un mundo al que jamás podrán acceder sino a través de la pantalla. El próximo lunes 28, de 13 a 14.30, la diva volverá a la TV, con la camiseta de América. El año pasado se despidió de Azul de manera no grata. Los nuevos dueños, "banqueros que no entienden nada", según dijo, no renovaron su contrato. Ella se puso cabrera: "Son unos torpes. Quiero llegar al 2000 haciendo televisión". Tal vez lo logre.

Curiosamente, en un año electoral las pantallas de aire dejaron un vacío en programas políticos y de debate público. Los que quedan pueden contarse con los dedos de la mano, los demás fueron pasando o recreándose en los espacios de cable. Será por eso que, sin perder la heterogeneidad que caracteriza al ciclo, "va a ser un año de mucha política", asegura Rottemberg. No hay nombres concretos para el primer programa. De hecho, todavía no hubo reuniones de producción con la conductora que sigue manteniendo

El productor Carlos Rottemberg anticipa que el esquema general del programa no cambiará en lo básico pero incluirá "mucho política".



En 1998, Mirtha se despidió de Azul en muy malos términos.

"Son unos torpes, banqueros que no entienden nada", dijo.

su papel de productora general. Aunque se barajan algunos nombres como Moria Casán o Enrique Pinti, ella —como siempre— tendrá la última palabra.

"Yo no soy un tipo de gran exposición pública, la gente no conoce mi cara", explica Rottemberg. "Sin embargo, por la calle todo el mundo me decía 'cómo extrañamos a Mirtha'. Es una mujer que cuando tiene un problema, recibe 8000 cartas de apoyo en un par de días." A lo que se refiere

Rottemberg es al masivo afecto que recibió cuando el 20 de abril falleció su hijo Daniel. Y esta mujer imbatible piensa que una forma de superar el amarguísimo trago es volver a recibir el cariño de la gente. Rottemberg recuerda su tenacidad: "Mirtha tiene buena salud como para no faltar nunca. El año pasado en un programa tuvo un pico de presión y fiebre, y ella misma, sin el asedio de nadie, pidió salir al primer bloque, con los médicos al costado de la mesa. Así pasó al

segundo bloque y terminó el programa".

El productor se "enamoró" de la figura de Mirtha cuando hacía en Mar del Plata el espectáculo *Potiche*, a fines de los '80. Después de las funciones iba junto a los actores a comer a algún restaurante costero. Allí vio cómo la diva repetía su papel de los almuerzos con los amigos, una postura que le salía espontáneamente: siempre se convertía en anfitriona. Entonces le dijo a su esposo Daniel Tinayre "yo quiero producir a esta mujer". Desde su vuelta en el '90, Chiquita jamás se despegó del productor. "Ella es de la escuela de las actrices antiguas. De la época en que cuando se quedaba embarazada tenía que ir a encerrarse a Punta del Este porque no la podían ver con panza", recuerda Rottemberg. Podría decirse que, desde su regreso, la mujer cambió la frivolidad —sin dejarla completamente de lado— por una mirada sutil y comentarios punzantes, sobre todo con los personajes polémicos. No le gusta callarse, y es curioso pensar que después de años y años de sentarse a comer en TV, podrían contarse con dedos de la mano las veces que uno recuerda verla tragar un bocado en cámara.

Con la diva se completa la grilla de las grandes figuras en la pantalla argentina. Después de la demorada vuelta de Susana, la otra diva, con el regreso de Mirtha —que todavía sigue encerrada en su cuarto piso de Libertador y Scalabrini Ortiz— habrá que ver si le "trae suerte" convertirse en centro de debates, y despliegue de plataformas políticas mezclados con deliciosos platos de comidas. Casi un símbolo de cómo funciona la política en la República Argentina.

## TV

6.15	7-EGG EDUCACION.
6.45	7-ATC NOTICIAS.
7.00	7-EDUCACION A DISTANCIA.
8.00	7-M. V.
9.00	7-VIVIR MEJOR.
9.30	9-FORMAR.
9.30	7-EL PARLAMENTO DE LITA.
10.00	7-ASI COMO ES.
11.00	7-LA HORA DE LA SALUD.
11.00	11-DHARMA Y GREG.
12.00	2-EL GATO DUMAS.
12.00	7-ATC NOTICIAS.
12.00	9-TELETUBBIES.
12.00	11-TELEFE NOTICIAS.
12.00	13-CARAMELITO Y VOS.
12.30	2-SI LO SABE, CANTE.
12.30	9-FOX KIDS.
13.00	13-K ARGUINANO EN TU COCINA.
13.00	7-INDISCRECIONES.
13.00	9-EL PRECIO JUSTO.
13.00	11-MUNECA BRAVA.
13.00	13-EL NOTICIERO DE SANTO.
14.00	2-RUMORES.
14.00	9-VOLVER A EMPEZAR.
14.00	11-EL SHOW DEL CHAVO.
14.00	13-CERRANTELLA.
15.00	7-MAURO VIALE.
15.00	9-VENITE CON GEORGINA.
15.00	11-HURACAN.
15.00	13-COMO VOS Y YO.
16.00	2-MOVETE.
16.00	11-EL PRIVILEGIO DE AMAR.
16.00	13-LEONELA.
17.00	2-COSAS DE LA VIDA.
17.00	7-CYBERPIBES.
17.00	9-HABLEMOS CON LIA.
17.00	11-LOS SIMPSONS.
17.00	13-AMIGOVIOS.
18.00	2-GENTE QUE BUSCA GENTE.
18.00	7-TARDES EN PIJAMAS.
18.00	9-BAYWATCH.
18.00	11-CHICUITITAS.
18.00	13-CAMARA DEL CRIMEN.
19.00	2-AMERICA NOTICIAS.
19.00	7-VERBO TV.
19.00	9-AZUL NOTICIAS.
19.00	11-TRILLIZOS.
19.00	13-CAUSA COMUN.
20.00	2-LIBRE-MENTE.
20.00	7-ATC NOTICIAS.
20.00	9-AZUL TOON.
20.00	11-SUSANA GIMENEZ.
20.00	13-TELENOCHÉ.
21.00	2-AMERICA NOTICIAS.
21.00	7-ESTUDIO MUSICAL 1.
21.00	9-EL REY DEL GANADO.
21.00	11-EL SHOW DE VIDEOMATCH.
21.00	13-GASOLEROS.
22.00	2-YO AMO A LA TV.
22.00	7-POLEMICA EN EL FUTBOL.
22.00	9-GASALLA.
22.00	11-VERANO DEL '98.
22.00	13-CAMPEONES.
23.00	9-TOTALMENTE.
23.00	11-CINE FANTASTICO: "Cazadores de recompensas".
23.00	13-LA BIBLIA Y EL CALEFON.
23.30	2-ALUCINE.
0.00	2-PERDIDOS EN EL ESPACIO.
0.00	7-ATC NOTICIAS.
0.00	9-AZUL NOTICIAS.
0.00	13-EN SINTESIS.
0.10	13-ESE AMIGO DEL ALMA.
0.30	7-MADE IN ARGENTINA.
0.30	13-DOS Y FACTOR PARANORMAL.
1.00	7-AVISOS EN LA MADRUGADA.
1.30	7-TE ESCUCHO.
1.30	9-FORMAR.
3.00	7-NOTICIERO DE LA RAI.

## TVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeo



### ANTES DE LA LLUVIA

De Milcho Manchevski.  
A las 22 por Space.

El director y guionista Macedonio Manchevski rodó esta dramática visión del conflicto de los Balcanes en 1994, el momento en que Yugoslavia se desmembraba y la guerra cobraba víctimas a uno y otro lado de las fronteras internas. Las tres historias que el film encadena tienen como protagonistas a las víctimas de la violencia y la intolerancia —"la culpa de los inocentes es que están ahí", dijo el director, y esto es lo que el film refleja—. La misma temática que aborda *Underground*, del bosnio Emir Kusturica, con el foco puesto en otro lado. Un film imperdible.



### ELLA ES!

De Edward Burns.  
A las 22 por CineCanal.

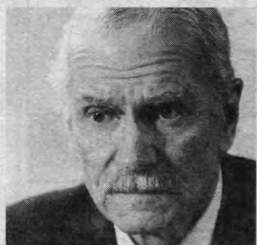
En esta comedia sentimental no es sólo una la mujer indicada sino cuatro, todas alguna vez soñadas y perdidas por los tres protagonistas masculinos, un padre (John Mahoney) y sus dos hijos (el mismo Edward Burns y Mike McGlone). Mickey es un bohemio sin un peso, que encuentra el amor en una pasajera de su taxi, con la que se casa en veinticuatro horas. Francis es un exitoso agente bursátil, que engaña a su esposa con la ex novia de su hermano. El elenco femenino está encabezado por la hermosa Cameron Díaz, a la que acompañan Jennifer Aniston y Maxine Bahns.



### JADE, LA PIEL DEL DESEO

De William Friedkin.  
A la 0.10 por The Film Zone.

Una nueva incursión de Friedkin por los caminos del thriller, sin ahorrar detalles a la hora de la sangre. El film se abre con el asesinato de un personaje de las más altas esferas sociales. La trama de relaciones que el director va tejiendo entre el fiscal (David Caruso), un poderoso abogado (Chazz Palminteri) y su misteriosa mujer (Linda Fiorentino), va mucho más allá de la investigación del crimen. Del realizador de las famosas *Contacto en Francia* y *El exorcista* —la adaptación del best seller de William Blake—, con mucho suspenso, intrigas y sexo.



### ENRIQUE V

De Laurence Olivier.  
A las 23 por Film&Arts.

El nombre de Sir Laurence Olivier remite casi inmediatamente al de William Shakespeare. El actor y director británico fue probablemente el más notable intérprete shakespeariano de este siglo, el más completo, versátil y arrogante. Esta reconocida especialidad fue el fundamento de sus tres películas más importantes como director, *Enrique V* (1943), *Hamlet* (1948), y *Ricardo III* (1956). Olivier no sólo produjo y dirigió *Enrique V*, también desempeñó el papel protagónico en esta talentosa adaptación del clásico de Shakespeare.



### "Gasalla", a las 22 por Azul.

11-VERANO DEL '98.  
13-CAMPEONES.  
23.00  
9-TOTALMENTE.  
11-CINE FANTASTICO: "Cazadores de recompensas".  
13-LA BIBLIA Y EL CALEFON.  
23.30  
2-ALUCINE.  
0.00  
2-PERDIDOS EN EL ESPACIO.  
7-ATC NOTICIAS.  
9-AZUL NOTICIAS.  
13-EN SINTESIS.  
0.10  
13-ESE AMIGO DEL ALMA.  
0.30  
7-MADE IN ARGENTINA.  
13-DOS Y FACTOR PARANORMAL.  
1.00  
7-AVISOS EN LA MADRUGADA.  
1.30  
7-TE ESCUCHO.  
9-FORMAR.  
3.00  
7-NOTICIERO DE LA RAI.

MIRALO POR

# CableVisión

4-778-6000

Viernes 18 de junio de 1999 **Página 31**



## Cuerdas y piano

El próximo concierto del ciclo del Mozarteum tendrá como protagonista a uno de los grupos que más ha visitado esta ciudad en los últimos treinta años: el Cuarteto Beethoven. Conformado por Félix Ayo en violín, Alfonso Ghedin en viola, Mihai Dancila en violoncello y el pianista Carlo Bruno, este cuarteto tocará en el Colón los próximos miércoles y jueves.

## Vientos por cuatro

El grupo Cuatro Vientos presentará mañana, a las 23, su nuevo disco *Alma de saxofón*. En Tobago (Álvarez Thomas 1368), Leo Heras, Marcelo Baragán, Jorge Planuer y Julio Martínez harán allí su repertorio de milongas, tangos, blues, chamamés y casi cualquier género musical.



Un lugar privilegiado sobre el Rio de la Plata

Av. Costancera Norte Rafael Obligado y Av. Sarmiento  
Tel: 4773-2216

# "Varieté": un retrato del mundo de Francis Poulenc

El coreógrafo Oscar Aráiz y sus amigos (Betty Gambartes y Renata Schussheim, entre otros) homenajean al compositor francés.

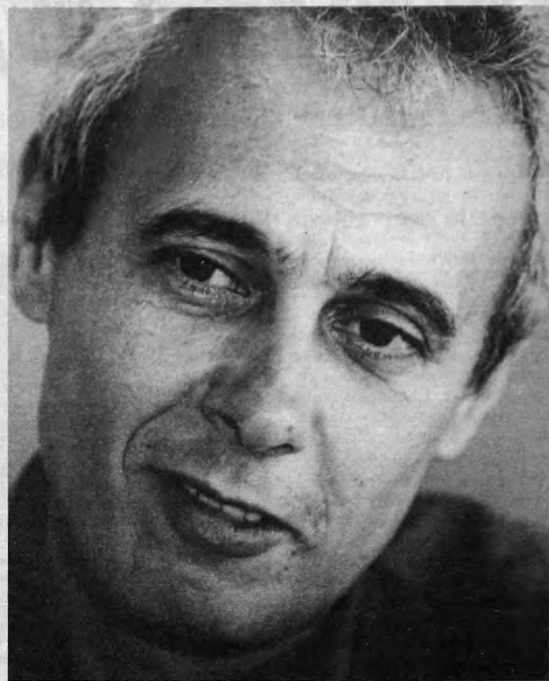
Por Diego Fischerman

“La elección no es intelectual, tiene más que ver con un disparador emocional”, dice Oscar Aráiz. Y la elección de la que habla es la de la figura del compositor Francis Poulenc como centro del homenaje que ideó junto a la régisseur Betty Gambartes. Como parte de un ciclo llamado *Poulenc y sus amigos*, mañana se estrena en el Teatro Pigalle (R. M. Ortiz 1835) el segundo de los espectáculos dedicados a este autor por Aráiz y sus amigos.

En *Varieté*, Gambartes y él, junto a Renata Schussheim como vestuarista y el iluminador Roberto Traferri, se unieron a un grupo de intérpretes de primer nivel (Graciela Oddone, Cecilia Layseca, Marcelo Lombardero, Guy Gallardo, Jean François Casanovas, los bailarines Rosaura García, Maia Guillem, Róldolfo Prante y Yamil Ostrovsky y los pianistas Diana Schneider y Diego Vila) para recorrer un conjunto de obras que incluye la cantata *Le Bal Masqué* (sobre poemas de Max Jacob), canciones con texto de Jean Nohain, Paul Eluard, Jean Cocteau, Louise Lalanne, Colette, Guillaume Apollinaire y Jean Anouilh, el *Nocturno* para piano y la *Sonata* para piano a 4 manos. La idea, obviamente, no es la de un concierto tradicional sino, más

bien, la de una especie de paseo por esa estética distante, profundamente antiromántica, llena de humor y hasta a veces declaradamente banal de quien en los hechos fue el continuador más claro de Erik Satie.

La historia de Aráiz con Poulenc empieza con su Concierto para dos pianos, grabado en un cassette, perdido y reencontrado en una disquería de París. Y, sobre todo, con *Escenas de familia*, la obra basada en esa música que le abrió al coreógrafo una puerta hacia el exterior. “A partir de ese momento, en 1973, en que sentí que se declaraba definitivamente mi amor por Poulenc, hubo otras coreografías sobre su música: el *Concierto para órgano* en Nueva York, *Aubade* en Ginebra y ahora esta serie de obras. En algún sentido, son composiciones menores, que están jugadas desde lo teatral, desde lo humorístico y lo musical y, aunque en el espectáculo participan cuatro bailarines, *Varieté* no tiene las características de un ballet. No hay aquí una idea de desarrollo sino de sketches, de pequeños números. De todas maneras, el sentido de la palabra ‘menor’, en este caso, no es peyorativo. Está cargado de calor. Para mí estas son obras menores porque Poulenc, muchas veces, no pretende otra cosa que una celebración entre amigos. Y este espectáculo es exactamente eso.”



Oscar Aráiz ideó un espectáculo sobre Francis Poulenc. Ballet, varieté y música alrededor del heredero de Satie.

## LA FILARMONICA TOCARA A MOSSOLOV Un concierto futurista

El ballet *Hierro*, del ruso Alexander Mossolov, fue escrito en 1917, en plena Revolución. Su autor, en ese entonces de 17 años, fue uno de los pocos en reflejar en música la tendencia estética del futurismo. Poetas como Maiakovsky, teóricos como Sklovsky o Tinia-

nov, trabajaron alrededor de las ideas de “extrañamiento” (que algo fuera percibido como por primera vez) y del culto al maquinismo. Del ballet de Mossolov, un fragmento, llamado “La fundición de acero”, sobrevivió con dificultad tanto al catequismo real-socialista como a las críticas occidentales. Basado en ostinatos superpuestos y con una instrumentación que incluye grandes planchas de metal que deben ser golpeadas por los percusionistas, esta notable obra casi maldita estará en el repertorio que tocará la Filarmónica de Buenos Aires este lunes a las 20.30. Con la dirección de Javier Logioia y con la actuación solista de Igor Oistrakh, el programa se completará con el *Concierto para violín y orquesta* de Piotr Ilich Tchaikovsky y la *Sinfonía N° 2* de Sergei Rachmaninov.

“Un hecho real que lo conmocionará. La primera asesina serial de la historia”



LA CONDESA SANGRIENTA

Traducción, Adaptación y Versión Libre: Humberto Celestino Rivas

Texto Original: Dacia Maraini

Guion Escénico y Dirección: Ariel Bonami

Versión libre de: “Erzsbeth Báthory - Infortunios, Acciones y Vicisitudes de un Vampiro”

Hoy estreno

VIERNES Y SÁBADOS 21 hs.

Teatro SHA Sarmiento 2255 - Buenos Aires - TE. 4952-5886/87

★ ELDORADO ★  
DISCO

hoy

Pariso Fluo

Desfile: Tercer Ojo

Invitada: Santa Gabriela

En vivo: Cleopatra Paradise

Make up: Issak Hair Design - Danny Capo

DJ Residente: Juan Pryor

Entrada \$ 10

Hipólito Yrigoyen 947 - Tel. 4334-2155

# manos a la obra.



1° PREMIO \$ 25.000.-  
2° PREMIO \$ 10.000.-  
3° PREMIO \$ 5.000.-

SEIS MENCIONES DE HONOR  
SEIS MENCIONES DE ESTÍMULO

El Banco de la Provincia de Buenos Aires, en su permanente apoyo a la cultura, tiene el agrado de invitar a los artistas plásticos argentinos o extranjeros, con por lo menos dos años de residencia en el país, a presentarse al concurso **Gran Premio “Banco de la Provincia de Buenos Aires” año 1999 - Pintura**, que tiene por objeto valorar y difundir la producción de los artistas plásticos, e integrar a la pinacoteca del Banco obras representativas de la producción nacional contemporánea. Para participar solicite las bases del concurso en todas las Casas y Filiales del Banco de la Provincia de Buenos Aires, Museos, Direcciones de Cultura, Casas de Provincia, entidades culturales ... y manos a la obra.

**Cierre de Inscripción: 16 de Julio de 1999**

Informes:



ARCHIVO Y MUSEO HISTORICOS  
del Banco de la Provincia de Buenos Aires  
Dr. Arturo Jauretche

Sarmiento 362 - (1041) Capital Federal  
Tel Fax 4331-1775 / 7943

RUBEN BLADES PRESENTA SU NUEVO DISCO

# "Yo no hago chorizos"

El panameño acaba de editar un álbum en el que experimenta con ritmos de toda América, incluida Argentina. "La música caribeña, a pesar de ser rica, está convirtiéndose en cansadora", explica.

**Por Fietta Jarque**  
Desde Madrid

Rubén Blades acaba de lanzar un nuevo álbum, bastante más ambicioso que los anteriores durante la década del 90. *Tiempos*, que salió a la venta el lunes, intenta ser un compendio de los géneros que más han influido en el cantante panameño. Pero no hay atisbo de  *fusión al uso*. Lo que ofrece este disco es, además de algún tema tan poderoso y sugestivo como lo fue su célebre "Pedro Navaja", una coherente apertura de la música caribeña fuera de los cánones comerciales. "Este trabajo es distinto a los anteriores", afirma Blades al empezar la conversación. "Es otro concepto de disco, porque son otros tiempos, y no sólo en términos de mi evolución personal. Yo siempre trabajé dentro de las li-

**Política:** "No me he desilusionado de la política. Por el contrario. El pueblo es más consciente de lo que ocurría entre los partidos de corte tradicional".

mitaciones que ofrecía el género. Y digo limitaciones porque, a pesar de que es muy rico y muy festivo y muy emocionante, y lo continuó usando, la música caribeña se está convirtiendo en algo muy cansador. En este caso se trata de ampliar una perspectiva musical."

Blades hará una gira internacional de presentación del trabajo: "Una de las razones por las que estoy de gira otra vez es porque encuentro que la música, a la que considero un vehículo de comunicación y cultura muy importante, se ha convertido en una propuesta comercial genérica. Todo lo hacen los mismos arreglistas, con la misma intención, y lo empaquetan como si hicieran chorizos", enfatiza. "Este disco tiene otra dirección, es más americano en el sentido continental de la palabra. Se integran nuevas propuestas en términos rítmicos, que pretenden enriquecer la oferta actual."

*Tiempos* transpira melancolía. No tristeza, sino ese distanciamiento de las cosas y esa mirada endurecida y a la vez sensible que da la madurez. "Hay melancolía, pero no una melancolía que derrotará", explica Blades. "*Tiempos* es una especie de balance de dónde están las cosas ahora y hacia dónde pueden ir. En este disco se empieza a perfilar una síntesis de los géneros que más me han motivado como artista. Por un lado, la música flamenca; por otro, el rock, el jazz y, por supuesto, la música del Caribe, que es donde yo nací. Pero también entran elementos del sur de América, como la aportación de Astor Piazzola, y áreas que hasta ahora no había tocado, como Chile, Argentina, Uruguay y de Perú, como en el tema 'Viento y madera', con cajón peruano."

Blades se hace acompañar en este trabajo por un grupo nuevo. "El

mundo sería mejor si se le diera mejores oportunidades a la gente, y si las grandes industrias no las dan, nosotros mismos tenemos que hacer algo. Este álbum lo hice en colaboración con Editus, un grupo costarricense que tiene una formación musical clásica. Estos muchachos tienen una calidad no sólo musical, sino humana, que enriquecen mucho este trabajo. Editus lleva publicados cinco discos en su país, pero ésta es la primera vez que tendrán proyección internacional."

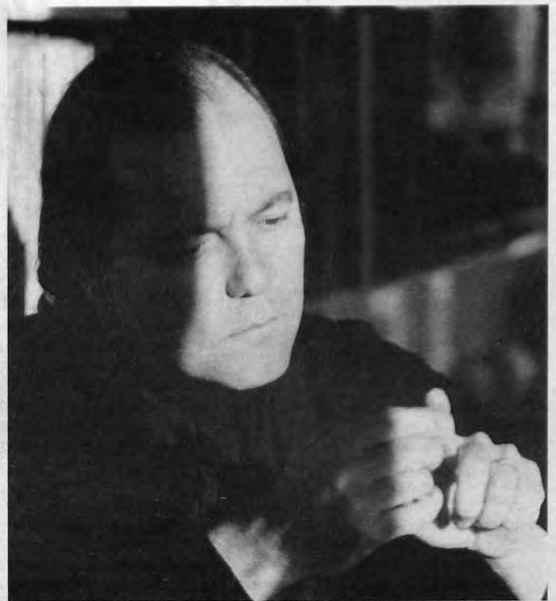
Eso no significa que *Tiempos* sea un disco instrumental. Hay varios temas bailables, y sobre todo uno que está llamado a ser el "Pedro Navaja" —la canción que llevó a la fama a Rubén Blades— de los noventa, quizá de la próxima década. "Sicarios" es un relato de un asesino a sueldo de los narcotraficantes, que se encuentra a punto de matar a alguien por encargo. La frialdad del personaje y la descripción de la situación ponen los pelos de punta, pero la melodía y el testimonio en primera persona resultan peligrosamente seductores. "Sí, 'Sicarios' puede interpretarse como el 'Pedro Navaja' de los noventa", admite Blades con entusiasmo. "La canción tiene una explicación personal de por qué ese hombre hace lo que hace. Al final se oye una tormenta, un aguacero que cae y lo disuade de matar a alguien ese día. Pero ellos reaccionan con la frialdad de quien va a la oficina. Para ellos, lo que hacen no sólo es normal, sino también correcto. Hay dos libros en el origen de este tema: *La Virgen de los sicarios*, de Fernando Vallejo, e *Historia de un secuestro*, de García Márquez. Uno, el de Vallejo, es ficción basada en la realidad, y el de Márquez es periodismo —realidad— que suena a ficción. Como en el espeluznante libro de Vallejo, yo tampoco hago ningún ju-

cio moral en la canción. Y es así porque es la única manera de que la gente entienda el horror de la situación, la más cruda realidad. ¡Hay gente que piensa así! Esto sucede todos los días, y la mentalidad de los sicarios es ésa."

Blades apunta también a las conexiones políticas de ese personaje. Tiene un párrafo dedicado a la política. "El peligro de todo esto es lo desconectados que estamos de la realidad", dice. "Me siento como un periodista escribiendo estas cosas. No he querido endulzar la situación. Mientras no aceptemos que esta gente existe, y no nos veamos afectados, las condiciones de cambio no se van a dar. No hay final feliz. De hecho, no hay final. Estamos ante una encrucijada que dice 'somos una familia rota', 'somos una nación de salvajes'. Hay que ver cómo somos para cambiar

**Asesinos:** "'Sicarios' puede interpretarse como el 'Pedro Navaja' de los noventa. Para ellos, lo que hacen no sólo es normal, sino correcto".

las reglas de este juego, arreglado por los dueños del balón." Sin embargo, Blades —quien se presentó como candidato a la presidencia de Panamá en 1994— añade que "no me he desilusionado de la política. Por el contrario. Ahora, el pueblo es más consciente de lo que ocurría entre los partidos de corte tradicional. Los independientes están ofreciendo alternativas que están acabando o poniendo en cuestión ese sistema. Eso está pasando ahora en América latina. Yo soy optimista, aunque siguen existiendo enormes diferencias sociales y hay un largo camino que recorrer".



Para este disco, Blades convocó a una nueva banda, Editus. En julio vuelve a salir de gira, por ahora sólo en España.

## CICLO DE JAZZ SABADO 19 DE JUNIO JORGE PUIG TRIO

JORGE PUIG  
Guitarra

JUAN DAVID  
Contrabajo

FERNANDO MARIÑO  
Batería

Músicos Invitados  
MERCEDES MUSSO  
Clarinete

JAVIER UGO  
Trompeta

Entrada general \$ 5

En La Vanguardia:

Pavón esq. Urquiza San Cristóbal (Capital)

## Reservado

La próxima vez que vea este cartel, que sea en su mesa...

*Las Cortaderas* Restaurante - Pastelería - Bar

Charcas 3647 - Palermo

4825-2887

EDITORIAL MUNICIPAL



## HOY PRESENTACION POESIA, 36 AUTORES

SALON DORADO . 19 hs.

La Editorial Municipal, La Comuna Ediciones, presenta su primer libro, **Poesía - 36 autores** platenses, que forma parte de la colección Textos del Juglar.



trabajamos para Usted  
MUNICIPALIDAD DE LA PLATA

humor, libros,  
teatro, espectáculos,  
medios, internacionales,  
música, publicidad, cultura,  
educación, cine, política,  
negocios, universidad,  
internet, The Beatles

**la radio va**

Vas a escuchar buena radio.

Lunes a viernes  
8 a 12 hs.

Conduce:  
Hernán De Lorenzi

fm del Barrio de Palermo  
**94.7**



## cine

## ALMA MIA

Dr.: Daniel Barone, con Araceli González, Pablo Echarri. S/R.  
**Normandie II**  
 Laval 855. Tel.: 4322-1000. A las 13.30, 15.40, 17.50, 20.10 y 22.40 hs. Sáb. trasn.

**Premier I**  
 Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 18 y 22.50 hs.

## ANALIZAME

Dr.: Harol Ramis, con Robert De Niro y Billy Crystal. P/13.  
**Atlas Santa Fé I**

Av. Santa Fé 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13.40, 16, 18.15, 20.30 y 22.45 hs. Sáb. y dgo. trasn.

**Gaumont I**  
 Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.40, 15.50, 18.10, 20.25 y 22.45 hs.

**Ocean I**  
 Laval 739. Tel.: 4322-1515. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50 hs. Sáb. trasn.

## BARE 2

(El chanchito en la ciudad).  
**Los Angeles I**  
 Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.50 y 14.30 hs. En castellano. S/R.

## BAILANDO ENTRE SUEÑOS

Dr.: Pat O'Connor, con Meryl Streep. P/13.  
**Gaumont I**

Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.10, 15.05, 17, 19, 20.55 y 23 hs.

**Monumental III**  
 Laval 780. Tel.: 4393-8865. A las 13.40, 15.50, 18.30, 20.40 y 22.50 hs. Sáb. trasn.

**Santa Fé I**  
 Av. Santa Fé 1947. Tel.: 4812-8980. A las 13.40, 16.30, 18.40, 20.50 y 23 hs. Sáb. trasn.

## BICHOS

(Una aventura en miniatura).  
**Los Angeles III**  
 Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. S/R. (En castellano).

## CELEBRITY

Dr.: Woody Allen, con Kenneth Branagh. P/16.  
**Premier IV**

Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.20 y 20.40 hs.

**CONOZCO LA CANCIÓN**  
 (Francia). Dir.: Alain Resnais, con Pierre Arditi. P/13.

**Lorance**  
 Corrientes 1372. Tel.: 4373-2411. A las 15, 17.40, 20.20 y 22.40 hs.

**DETRAS DE LOS OLIVOS**  
 (Irán). Dir.: Abbas Kiarostami. P/16.

**Lorca I**  
 Av. Corrientes 1428. Tel.: 371-5017. A las 15, 16.50, 18.50, 20.50 y 22.50 hs.

**EL BAÑO TURCO**  
 (Harmam). Dir.: Atilla Turku. Dir.: Ferzan Özpetek, con Alessandro Gassman. P/16.

**Metro I**  
 Cerro 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.30, 15.45, 18, 20.10 y 22.30 hs. Sáb. trasn.

**EL CABALLITO MÁGICO**  
 Dir.: Ivan Ivanov-Vano. (En castellano). S/R.

**Cosmos II**  
 Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 12.30 y 13.45 hs.

**EL DIVINO NED**  
 Dr.: Kirk Jones, con Susan Lynch. S/R.

**Premier I**  
 Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16 y 20.30 hs.

**EL GRAN LEBOWSKI**  
 Dr.: Joel y Ethan Coen, con Jeff Bridges y John Goodman. P/16.

**Premier IV**  
 Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 18.30 y 22.40 hs.

**EL PADRE**  
 (Irán). Dir.: Majid Majidi. S/R.

**Premier III**  
 Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 16.10, 18.20, 21 y 22.50 hs.

**EL PRINCIPE DE EGIPTO**  
 Los Angeles I

Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 16.20, 18, 20 y 22 hs. En castellano. S/R.

**EL GRAN LEBOWSKI**  
 (Irán). Dir.: Majid Majidi. S/R.

**Premier III**  
 Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 16.10, 18.20, 21 y 22.50 hs.

**EL PADRE**  
 (Irán). Dir.: Majid Majidi. S/R.

**Premier III**  
 Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 16.10, 18.20, 21 y 22.50 hs.

**EL PADRE**  
 (Irán). Dir.: Majid Majidi. S/R.

**Premier III**  
 Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 16.10, 18.20, 21 y 22.50 hs.

**EL PADRE**  
 (Irán). Dir.: Majid Majidi. S/R.

**Premier III**  
 Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 16.10, 18.20, 21 y 22.50 hs.

**EL PADRE**  
 (Irán). Dir.: Majid Majidi. S/R.

**Premier III**  
 Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 16.10, 18.20, 21 y 22.50 hs.

## Santa Fé II

Av. Santa Fé 1947. Tel.: 4812-8980. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50 hs. Sáb. trasn.

## HALLOWEEN H20

Con Jamie Lee Curtis. P/13.  
**Normandie II**  
 Laval 855. Tel.: 4322-1000. A las 13, 14.40, 16.30, 18.20, 20.10 y 22 hs. Sáb. trasn.

## LA EMBOSCADA

(Juego de traiciones). Dir.: Jon Amiel, con Sean Connery y Catherine Zeta-Jones. P/13.

**Grand Splendid**  
 Av. Santa Fé 1860. Tel.: 4812-0808. A las 13.15, 15.40, 18.10, 20.30 y 23. Viernes y sáb. trasn.

**Monumental I**  
 Laval 780. Tel.: 4393-8865. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50 hs. Sáb. trasn.

## LA MANZANA

(Irán). Dir.: Samira Makhmalbaf. S/R.

**Lorca II**  
 Av. Corrientes 1428. Tel.: 371-5017. A las 14.50, 16.40, 18.40, 20.40 y 22.40 hs.

## LA VENGANZA

Dr.: Juan Carlos Dasanzo, con Laura Novoa y Diego Torres. P/13.

**Ocean II**  
 Laval 739. Tel.: 4322-1515. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. Sáb. trasn.

## LA VIDA ES BELLA

(Italia). Dir.: Roberto Benigni, con Nicoletta Braschi. P/13.

**Normandie IV**  
 Laval 855. Tel.: 4322-1000. A las 13.10, 15.15, 17.30, 19.50 y 22.10 hs. Sáb. trasn.

**LA VIDA SONADA**  
 (Francia). Dir.: Erick Zanca, con Natacha Regnier. P/16.

**Cosmos I**  
 Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14.15, 17.50 y 21.30 hs.

## MATRIX

Dr.: Joel Silver, con Keanu Reeves y Laurence Fishburne. P/13.

**América**  
 Av. Calles 1057. Tel.: 4811-3818. A las 13.50, 17, 20 y 22.40 hs. Sáb. y dgo. trasn.

**Atlas laval**  
 Laval 869. Tel.: 4322-1936. A las 13.10, 16.10, 19 y 22.10 hs. Sáb. y dgo. trasn.

**MI MARCIANO FAVORITO**  
 Con Jeff Daniels y Christopher Lloyd. (En castellano). S/R.

**Los Angeles II**  
 Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 15.40, 16.40, 18.30, 20.20 y 22.10 hs.

**MI NOMBRE ES TODO LO QUE TENGO**  
 Dr.: Ken Loach, con Peter Mullan. P/13.

**Capitol**  
 Av. Santa Fé 1848. Tel.: 4812-2379. A las 13.40, 16, 18.15, 20.40 y 23 hs. Sáb. trasn.

**Monumental IV**  
 Laval 780. Tel.: 4393-8865. A las 13.35, 15.50, 18.20, 20.35 y 22.50 hs. Sáb. trasn.

**MUNDO GRUA**  
 Dr.: Pablo Trapero, con Luis Morgani y Adriana Aizemberg. S/R.

**Atlas Santa Fé II**  
 Av. Santa Fé 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13, 15.40, 16.40, 18.40, 20.20 y 22.50 hs. Sáb. y dgo. trasn.

**Monumental II**  
 Laval 780. Tel.: 4393-8865. A las 13.10, 15, 16.50, 18.50, 20.50 y 22.50 hs. Sáb. trasn.

**PATCH ADAMS**  
 Dr.: J. Shadyac, con Robin Williams. S/R.

**Metro II**  
 Cerro 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.15, 15.40, 18.05, 20.25 y 22.50 hs. Sáb. trasn.

**POZO DE ZORRO**  
 (Video). Dir.: Miguel Mirra. P/13.

**Cosmos II**  
 Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 15, 17, 19, 21 y 23 hs. Sáb. y dgo. trasn. 0.50 hs.

**SHAKESPEARE APASIONADO**  
 Dr.: John Madden, con Gwyneth Paltrow. P/13.

**Metro III**  
 Cerro 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.15, 15.40, 18.05, 20.25 y 22.50 hs. Sáb. trasn.

**TRES VERANOS**  
 Dr.: Raúl Tossio, con Esteban Prol y Fabian Gianola. P/13.

**Cosmos I**  
 Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 16.10, 19.50 y 23.20 hs. Sáb. y dgo. trasn. 1 h.

**SHAKESPEARE APASIONADO**  
 Dr.: John Madden, con Gwyneth Paltrow. P/13.

**Metro III**  
 Cerro 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.15, 15.40, 18.05, 20.25 y 22.50 hs. Sáb. trasn.

**TRES VERANOS**  
 Dr.: Raúl Tossio, con Esteban Prol y Fabian Gianola. P/13.

**Cosmos I**  
 Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 16.10, 19.50 y 23.20 hs. Sáb. y dgo. trasn. 1 h.

**SHAKESPEARE APASIONADO**  
 Dr.: John Madden, con Gwyneth Paltrow. P/13.

**Metro III**  
 Cerro 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.15, 15.40, 18.05, 20.25 y 22.50 hs. Sáb. trasn.

**TRES VERANOS**  
 Dr.: Raúl Tossio, con Esteban Prol y Fabian Gianola. P/13.

**Cosmos I**  
 Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 16.10, 19.50 y 23.20 hs. Sáb. y dgo. trasn. 1 h.

**SHAKESPEARE APASIONADO**  
 Dr.: John Madden, con Gwyneth Paltrow. P/13.

**Metro III**  
 Cerro 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.15, 15.40, 18.05, 20.25 y 22.50 hs. Sáb. trasn.

**TRES VERANOS**  
 Dr.: Raúl Tossio, con Esteban Prol y Fabian Gianola. P/13.

**Cosmos I**  
 Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 16.10, 19.50 y 23.20 hs. Sáb. y dgo. trasn. 1 h.

## en cartel



## MI NOMBRE ES TODO LO QUE TENGO

De Ken Loach (Gran Bretaña)

Como en Riff, Raff y Ladybird, Ladybird, Loach vuelve a retratar a "la otra Inglaterra", aquella que se manifiesta en la gran masa de desocupados y excluidos que los planes conservadores de las últimas décadas dejaron tras de sí. Joe es uno de los tantos desocupados de Glasgow. Ex alcohólico, está tratando de rehacer su vida junto a Sarah, una asistente social. En una sociedad hostil, en la que los sectores más débiles parecen librados a su suerte, a Joe y Sarah no les será nada fácil pelear por su dignidad. (Monumental, Capitol y Belgrano.)

y dgo. trasn. 0.45 hs.

## MATRIX

13.20, 18 y 22.30 hs. P/13.  
 Mensaje de Amor  
 15.30 y 20.10 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.

**Sala III**  
**SHAKESPEARE APASIONADO**  
 13.10, 15.40, 18.10, 20.30 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.10 hs.

**Sala IV**  
**APRILE**  
 13, 15, 17, 19, 21 y 22.50 hs. S/R. Sáb. trasn. 1 h.

**PASEO ALICORTA**  
 Salguero y Alicorta. Tel.: 4806-5665.

**Sala I**  
**HALLOWEEN H20**  
 12.45, 14.45, 16.45, 18.45, 20.45 y 23.10 hs. P/13. Sáb. y dgo. trasn.

**Sala II**  
**LA EMBOSCADA**  
 (Juego de traiciones). 13.15, 15.45, 18, 20.15 y 22.45 hs. P/13. Sáb. y dgo. trasn.

**Sala III**  
**ANALIZAME**  
 13.15, 16.45, 19.45 y 22.30 hs. P/13. Sáb. y dgo. trasn.

**PATIO BULLRICH**  
 Libertador 750. Tel.: 4816-3801/4815-8328.

**CONOZCO LA CANCIÓN**  
 12.50, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn.

**ANALIZAME**  
 13.30, 16, 18.10, 20.40 y 23.05 hs. P/13. Sáb. trasn.

**CONOZCO LA CANCIÓN**  
 12.50, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn.

**ANALIZAME**  
 13.30, 16, 18.10, 20.40 y 23.05 hs. P/13. Sáb. trasn.

**CONOZCO LA CANCIÓN**  
 12.50, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn.

**ANALIZAME**  
 13.30, 16, 18.10, 20.40 y 23.05 hs. P/13. Sáb. trasn.

**CONOZCO LA CANCIÓN**  
 12.50, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn.

**ANALIZAME**  
 13.30, 16, 18.10, 20.40 y 23.05 hs. P/13. Sáb. trasn.

**CONOZCO LA CANCIÓN**  
 12.50, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn.

**ANALIZAME**  
 13.30, 16, 18.10, 20.40 y 23.05 hs. P/13. Sáb. trasn.

**CONOZCO LA CANCIÓN**  
 12.50, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn.

**ANALIZAME**  
 13.30, 16, 18.10, 20.40 y 23.05 hs. P/13. Sáb. trasn.

**CONOZCO LA CANCIÓN**  
 12.50, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn.

**ANALIZAME**  
 13.30, 16, 18.10, 20.40 y 23.05 hs. P/13. Sáb. trasn.

**CONOZCO LA CANCIÓN**  
 12.50, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn.

**ANALIZAME**  
 13.30, 16, 18.10, 20.40 y 23.05 hs. P/13. Sáb. trasn.

**CONOZCO LA CANCIÓN**  
 12.50, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn.

**ANALIZAME**  
 13.30, 16, 18.10, 20.40 y 23.05 hs. P/13. Sáb. trasn.

**CONOZCO LA CANCIÓN**  
 12.50, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn.

**ANALIZAME**  
 13.30, 16, 18.10, 20.40 y 23.05 hs. P/13. Sáb. trasn.

**CONOZCO LA CANCIÓN**  
 12.50, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn.

**ANALIZAME**  
 13.30, 16, 18.10, 20.40 y 23.05 hs. P/13. Sáb. trasn.

**CONOZCO LA CANCIÓN**  
 12.50, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn.

**ANALIZAME**  
 13.30, 16, 18.10, 20.40 y 23.05 hs. P/13. Sáb. trasn.



## CONOZCO LA CANCIÓN

De Alain Resnais (Francia)

A los 77 años, el más importante director surgido de la nouvelle vague francesa convocó a un grupo de notables actores para concretar, estrictamente, una comedia dramática con canciones. Los clásicos populares del repertorio francés de todas las épocas son puestos en boca de los personajes, que cuentan sus múltiples historias a través de los párrafos o estrofas más recordados. Con un toque de humor, e influido por el dramaturgo inglés Dennis Potter, Resnais utiliza el cancionero como memoria afectiva. (Cine Lorange exclusivamente.)

## Sala IV

**LA EMBOSCADA**  
 (Juego de traiciones). 13.20, 15.40, 18, 20.20 y 22.40 hs. P/13. Sáb. y dgo. trasn.

**Sala V**  
**FLORES DE FUEGO**  
 13.30, 16, 18.10, 20.20 y 22.30 hs. P/16. Sáb. y dgo. trasn.

**Sala VI**  
**MI NOMBRE ES TODO LO QUE TENGO**  
 13.40, 16, 18.20, 20.40 y 23 hs. P/13. Sáb. y dgo. trasn.

**GENERAL PAZ**  
 Av. Cabildo 2702. Tel.: 4781-1412.

**BAILANDO ENTRE SUEÑOS**  
 12.30,



## en cartel

**BAUEN**  
Av. Callao 360. Tel.: 4372-6906.  
**Y POR CASA... COMO ANDAMOS?**  
de Osvaldo Dragún e Ismael Hasse. Con Mabel Manzotti. Dir.: Carlos Gandolfo. Jueves a sábado: 20 hs., domingo: 19 hs. Ent.: \$ 15.

**BLANCA PODESTA**  
Av. Corrientes 1283. Tel.: 4382-2592/7652.  
**ART**  
de Yasmína Rieza. Con Ricardo Darín, Oscar Martínez, Germán Palacios. Adap.: F. Masllorens y F. González del Pino. Dir.: Mick Gordon. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 20.30 y 22.30 hs., dgo.: 20.30hs.

**BROADWAY**  
Av. Corrientes 1155. Tel.: 4382-2345.

**CLOSER**  
de Patrick Marber. Con Susú Pecoreira, Leonardo Sbaraglia, Jorge Marrale, Leticia Bredice. Adap.: F. Masllorens-F. González del Pino. Dir.: Mick Gordon. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 20.30 y 23 hs., domingo: 20 y 23 hs. (Sala "Narciso Ibáñez Menta").

**DIVORCIO**  
"El cruce peligroso". Con Patricia Palmer y Arturo Bonin. Autor y dir.: Luis Agustoni. Miércoles a viernes: 20.30 hs., sábado: 20 y 22 hs., domingo: 20.30 hs. Pl.: \$ 20. (Sala "Raúl Rossi").

**BULULU**  
Av. Rivadavia 1350. Tel.: 4381-1656. Humor en continuado...

**NADIE ME QUIERE II**  
con Martín Rocco. Viernes: 23 hs. **LOSER BROTHERS**  
Supositorios de historia. Viernes: 1 h.

**LOS NACHA NACA**  
Viernes: 2 hs.

**CALIBAN**  
Móxico 1428. Tel.: 4381-0521.

**PÓRTO**  
de Eduardo Pavlovsky. Con Eduardo Pavlovsky, Norman Briski y elenco. Dir.: Norman Briski. Viernes y sábado: 21 hs.

**CALLEJÓN DE LOS DESEOS**  
Humahuaca 3759. Tel.: 4862-1167.

**MADITA TIERRA BENDITA**  
Con María José Álvarez, Inés Armas y elenco. Coreoq. y dir.: Miguel Robles. Viernes: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**CUENTO DE INVIERNO**  
de William Shakespeare

(Estreno en Argentina). Con Charly Lipstic, Facundo Ramirez, Horacio Acosta. Dir.: Miguel Guerbero. Viernes: 23 hs.

**DEL CENTRO**  
Sarmiento 1249. Tel.: 4978-7097. El genial humor de "Pablo Mescalafano" en:

**EL ESPERMATOZOIDE**

**ALIENADO**  
Humor político, sexual y de actualidad. Para reírse de todo.

Jueves: 21.30 hs., viernes: 23 y trasn. 1 h., sábado y domingo: 21, 23 y trasn. 1 h., lunes: 21 hs. Ent. numeradas: \$ 5 (jueves: \$3.50, sábado y domingo: \$7 y \$5).

**DEL OTRO LADO**  
Lambaré 866. Tel.: 4862-5439.

**Ciudad Canalla**  
(El "Rojas" fuera del Rojas).

Creación colectiva por el grupo "Quién es quién". Dir.: Susana Rivero. Viernes: 23 hs.

**DEL PASILLO**  
Colombres 99. Tel.: 4961-5167.

**POR OBRA Y GRACIA... DEL TANGO**  
Labor y dir.: Silvia Copello.

Viernes: 21 hs. (Ent.: \$ 2).

**FAST FOOD**  
Pta.: Estudio Fernández de Rosas. Dir.: M. López Pardo.

Viernes: 23 hs. Ent.: \$ 5.

**DEL PUEBLO**  
Av. Roque Sáenz Peña 943. Tel.: 4326-3606.

**DE PROFESION MATERIAL**  
de Griselida Giménez. Con María Rosa Gallo, Catalina Speroni y Alicia Zanca. Dir.: Laura Yusem. Sábado: 20 hs. Pl.: \$ 12.

**DE LA COMEDIA**  
Rodríguez Peña 1062. Tel.: 4822-4228.

**LAS ÚLTIMAS LUNAS**  
de Fúno Bordon. Con Alberto de Mendoza, Silvia Montaner y Antonio Grimaud. Dir.: Oscar Barney Finn. Viernes: 21 hs., sábado: 22 hs., domingo: 20 hs. (Domingo: precios populares).

**DE LA FABULA**  
Aguero 444. Tel.: 4862-6439.

**MUJER SOLA**  
de Franca Rame y Dario Fo. Con Hely de Castro. Dir.: Pedro Asquini. Viernes y sábado: 21 hs.

**EL CUERVO**  
Santiago del Estero 433. Tel.: 4384-7320.

**CARNE PATRIA**  
Con Julián Calvino, Andrés Mangone, Mercedes Portillo y Diego Jaffén. Dir.: Pompeyo Audrvert. Sábado: 22.30 hs.

**EL DOBLE**  
Arad 727. Tel.: 4855-2656.

**LOS ESCRUÑANTES**  
de Alberto Vaccarezza. Con Lisette García Grau, Soledad Alfaro y elenco. Adapt. y dir.:

Lorenzo Quinteros. Viernes: 21 hs., sábado: 22 hs. Ent.: \$ 10 (sábado: \$ 12).

**LA EXTRANA TARDE DEL DR. BURKE**  
de Ladislav Smocek. Con Gabriel Fernández, Soledad Alfaro y elenco. Viernes: 23 hs. Ent.: \$ 10.

**EL EXCENTRICO DE LA 18**  
Lerma 420. Tel.: 4772-6092.

**LA PECAODORA**  
(Habana para piano), de Adriana Gentil, con Vera Fogwill, Mónica Santibáñez, Gabriel Correa y Fabián Stratas. Viernes y sábado: 22 hs.

**EL GALPON DE CATALINAS**  
Pérez Galdós 93 (La Boca). Tel.: 4300-5707.

**EL FULGOR ARGENTINO**  
"Club Social y Deportivo". Por el grupo "Catalinas Sur". 100 años de historia argentina (1930-2030) vistos a través de las veladas bailables en un club.

Dir.: Adhemar Bianchi-Ricardo Talento. Viernes y sábado: 22 hs. Pl.: \$ 7 (viernes: \$ 4).

**EL OBSERVATORIO**  
Urquiza 124. Tel.: 4957-6723. (Ent.: \$ 8).

**EL DESPERFECTO**  
de Friedrich Dürrenmatt. Con Alejandro Borgatto y elenco. Viernes: 21 hs.

**EL VITRAL**  
Rodríguez Peña 344. Tel.: 4371-0948.

**HUMOR CALVO**  
Libro e interpretación: Eduardo Calvo. Viernes y sábado: 23 hs. Pl.: \$ 10. (Sala 2).

**EMPIRE**  
Hipólito Irigoyen 1934. Tel.: 4953-8254.

**LA LECCIÓN DE ANATOMÍA**  
de Carlos Mathus. Viernes y sábado: 21.30 hs., domingo: 20 hs. Pl.: \$ 15.

**SUCESOS ARGENTINOS**  
Pla.: "Pasión de multitudes". Teatro a puro humor. Viernes y sábado: 23.45 hs. Pl.: \$ 5.

**FUNDACION TEATRO DEL SUR**  
Venezuela 2255. Tel.: 4941-1951.

**UN HAMLET DE SUBURBIO**  
de Alberto Fajó Alberti. Textos: Tullio Stalla. Viernes: 20 hs., sábado: 20.30 hs., domingo: 17 hs. Ent.: \$ 10.

**GALPON DEL ABASTO**  
Humahuaca 3549. Tel.: 4861-8464.

**UN GUION PARA BOB**  
de David Mamet. Dir.: Daniel Genoué. Viernes: 21 hs. Ent.: \$ 8.

**ES MENTIRA**  
de O'Connor. Dir.: Claudio Hoffman. Viernes: 23 hs. Ent.: \$ 8.

**IT**  
Bolognese Sur Mer 549. Tel.: 4962-9420.

**EL REINERO**  
de Sergio de Cecco. Dir.: Ana Fouroullis. Viernes: 20.30 hs. Loc.: \$10. (Sala 3).

**LA BARRACA**  
Tacuati 1677. Tel.: 4306-3488.

**EL EXPERIMENTO DAMANTHAL**  
Dir.: Javier Margulies. Viernes: 21 y 22.30 hs., sábado: 21 y 23.30 hs.

**EL ACOMPAÑAMIENTO**  
de Carlos Gorostiza. Dir.: Rubens Correa-Javier Margulies. Viernes y sábado: 22.15 hs.

**LA CARBONERA**  
Balcarce 998. Tel.: 4362-2651.

**QUE, DONDE?**  
de Samuel Beckett. Dir.: Claudia Rodríguez. Viernes: 22 hs. Ent.: \$ 5.

**LA COMISERIA**  
Adolfo Alsina 1482. Tel.: 4382-7775. (Ent.: \$ 5, incluye todas las obras).

**LA CLAVADA**  
(en el altar) y "La fashion". Viernes: 23 hs.

**PANCHO CROTTO**  
de "El siestesino". Viernes: 0 h.

**TARADA YAN**  
(una chiquitita) y "El bocha". Viernes: 2 hs.

**LA OTRA ORILLA**  
Tucumán 3527. Tel.: 4862-7718.

**CINCO PUERTAS**  
Por el "Grupo Teatro Libre". Autor y dir.: Omar Pacheco.

Sábado: 21 y 23 hs., domingo: 20.30 hs.

**LA TRASTIENDA**  
Balcarce 460. Tel.: 4342-7650. "La Banda de la Risa" pta.:

**Puck**  
SUEÑO DE VERANO

Pacía Krum, Cristina Fridman, Adolfo Yarelli, Claudio Gallardou, Gustavo Ferreira y Pablo Echarr. Dir.: Claudio Gallardou. Jueves a sábado: 20.30 hs., domingo: 20 hs., lunes: 20 hs. Ent. desde: \$ 15.

**LA PLAZA**  
Av. Corrientes 1660. Tel.: 4370-5350.

**POKEÑOS**  
Con Daniel Panego, Horacio Fontova, Gastón Pauls, Gabriel Goity, Osvaldo Santoro. Dir.: Manuel González Gil. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 21 y 23 hs. Ent. desde: \$ 15.

**LA PLAZA**  
Av. Corrientes 1660. Tel.: 4370-5350.

**POKEÑOS**  
Con Daniel Panego, Horacio Fontova, Gastón Pauls, Gabriel Goity, Osvaldo Santoro. Dir.: Manuel González Gil. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 21 y 23 hs. Ent. desde: \$ 15.

**LA PLAZA**  
Av. Corrientes 1660. Tel.: 4370-5350.

**POKEÑOS**  
Con Daniel Panego, Horacio Fontova, Gastón Pauls, Gabriel Goity, Osvaldo Santoro. Dir.: Manuel González Gil. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 21 y 23 hs. Ent. desde: \$ 15.

**LA PLAZA**  
Av. Corrientes 1660. Tel.: 4370-5350.

**POKEÑOS**  
Con Daniel Panego, Horacio Fontova, Gastón Pauls, Gabriel Goity, Osvaldo Santoro. Dir.: Manuel González Gil. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 21 y 23 hs. Ent. desde: \$ 15.

**LA PLAZA**  
Av. Corrientes 1660. Tel.: 4370-5350.

**POKEÑOS**  
Con Daniel Panego, Horacio Fontova, Gastón Pauls, Gabriel Goity, Osvaldo Santoro. Dir.: Manuel González Gil. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 21 y 23 hs. Ent. desde: \$ 15.

**LA PLAZA**  
Av. Corrientes 1660. Tel.: 4370-5350.

**POKEÑOS**  
Con Daniel Panego, Horacio Fontova, Gastón Pauls, Gabriel Goity, Osvaldo Santoro. Dir.: Manuel González Gil. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 21 y 23 hs. Ent. desde: \$ 15.

**LA PLAZA**  
Av. Corrientes 1660. Tel.: 4370-5350.

**POKEÑOS**  
Con Daniel Panego, Horacio Fontova, Gastón Pauls, Gabriel Goity, Osvaldo Santoro. Dir.: Manuel González Gil. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 21 y 23 hs. Ent. desde: \$ 15.

**LA PLAZA**  
Av. Corrientes 1660. Tel.: 4370-5350.

**POKEÑOS**  
Con Daniel Panego, Horacio Fontova, Gastón Pauls, Gabriel Goity, Osvaldo Santoro. Dir.: Manuel González Gil. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 21 y 23 hs. Ent. desde: \$ 15.

**LA PLAZA**  
Av. Corrientes 1660. Tel.: 4370-5350.



## EL DESPERFECTO

De Friedrich Dürrenmatt  
Dir.: Fernando Medina

*Esta es una de las obras que el suizo Dürrenmatt (1921-1990) escribió como guión radiofónico en 1956 y adaptó a la escena en la década del 70. Influido por el expresionismo alemán y las concepciones teóricas de Brecht, Dürrenmatt (La visita de la vieja dama) logra un estilo único, mezcla de sátira macabra y humor crítico que enlaza con elementos surrealistas. Interpretan Hilda Rivas, Alejandro Borgatto y otros. En el Teatro El Observatorio, Urquiza 124, los viernes a las 21.*

23.30 hs., domingo: 21.30 hs., lunes: 21 hs. (Sala "Pablo Neruda").

**FADIA POSCA**  
en "El perro que los parió".

Viernes y sábado: 22 hs., domingo: 21 hs. Pl.: \$ 20. (Sala "Pablo Picasso").

**LA RANCHERIA**  
México 1152. Tel.: 4383-7887.

**TRES PIEZAS CON PROSTITUTAS**  
de Jorge Palant. Con Patricia Moreno, Alejandra Abreu y Roberto Baldi. Dir.: Antonio Ugo. Viernes y sábado: 21.30 hs.

**LIBER/ARTE**  
(Sala "Javier Villafañe").

Av. Corrientes 1555. Tel.: 4375-2341.

**STEFANO**  
de Armando Discépolo. Con Francisco Cocuzza. Viernes: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**TIAS VISCOSAS**  
de Eugén Ionesco. Viernes: 22.30 hs. Ent.: \$ 7 (c/consunción).

**GIMENA...**  
la peor. Con Gimena Riestra. Viernes: 0.30 hs. Ent. libre.

**SOCIOLAKK 2**  
Humor. Viernes: 2 hs. Ent. libre.

**LOLA MEMBRIVES**  
Av. Corrientes 1280. Tel.: 4381-0076.

**LA FURA DELS BAUS**  
Féusto. V.3.0

Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 19 y 22 hs., domingo: 20 hs., lunes: 20 hs.

**MAIPO**  
Esmeralda 443. Tel.: 4322-8238.

**LARGO VIAJE DE UN DIA HACIA LA NOCHE**  
de Eugene O'Neill. Con Norma Alejandro, Alfredo Alcón, Fernán Mirás, Oscar Fernigó, Mirta Wons. Dir.: Miguel Cavia.

Miércoles a viernes: 20.30 hs., sábado: 19 y 22.30 hs., domingo: 19 hs. Pl.: \$ 30.

**MARGARITA XIRGU**  
Chacabuco 875 (San Telmo). Tel.: 4300-2448.

**JUERGA FLAMENCA**  
Carito, baile y música del pueblo andaluz. Viernes: 20.30 hs., sábado: 21 hs.

**TANGO: ORO**  
Típica Fernández Branca, Jimena Sánchez y "El Carrotango". Viernes: 22 hs.

**METROPOLITAN**  
Av. Corrientes 1343. Tel.: 4371-0824.

**GANSOLEROS**  
Con Jorge Corona, Yuyito González, Tristán, Susana Romero, Sandra Smith, Mónica Ayo, Miércoles y jueves: 21.30 hs., viernes: 22 hs., sábado: 21, 23 y trasn. 1.15 hs., domingo: 20.30 y 22.30 hs. (Sala I).

**MISERY**  
de Simon Moore. Con Alicia Bruzzo y Rodolfo Belbón. Dir.: Manuel González Gil. Jueves: 21 hs., viernes: 22 hs., sábado: 21 y 23 hs., domingo: 20.30 hs. (Sala II).

**OPERA**  
Av. Corrientes 860. Tel.: 4326-1335.

**LA BELLA Y LA BESTIA**  
"El musical de Broadway". Miércoles y jueves: 20.30 hs.,



## CUENTO DE INVIERNO

De Shakespeare  
Dir.: Miguel Guerbero

*Posterior al ciclo de las grandes tragedias (1605-1608), Cuento de invierno, de William Shakespeare, se corresponde con una por entonces renovadora concepción simbólica de la obra dramática, donde la música era protagonista. La propuesta de Guerbero (en base a la traducción de Arturo Goetz) intenta un retorno a los orígenes del teatro isabelino, subrayando el carácter primitivo y sensual de los personajes. En el Callejón de los Deseos, Humahuaca 3759, los viernes a las 23.*

21.30 hs., sábado: 17.30 y 21.30 hs., domingo: 16 hs., lunes: 16 hs. Entradas desde: \$ 9 en el 4321-9700.

**PAYRO**  
San Martín 766. Tel.: 4312-5922.

**VENECIA**  
de Jorge Accame. Con Adriana Alzerman, Roly Serrano y elenco. Dir.: Elena Tritek. Viernes: 21 hs., sábado: 20 y 22 hs., domingo: 19 hs.

**RUTA 14**  
de Jorge Leyes. Dir.: Roberto Casar. Viernes: 23 hs. Ent.: \$ 8.

**PICADILLY**  
Av. Corrientes 1524. Tel.: 4373-1900/4375-3706.

**CONFESIONES DE MUJERES DE 30**  
con Virginia Inocenti, Alejandra Flechner, Andrea Politi. Dir.: Lia Jelin. Jueves y viernes: 21 hs., sábado: 21 y 23 hs., domingo: 21 hs., lunes: 20 hs.

**PICCOLO TEATRO**  
Av. Corrientes 1624. Tel.: 4373-3465.

**MATCH DE IMPROVISACION**  
Dir.: Mosquito Sanchico. Viernes y sábado: 23 y 0.30 hs., domingo: 21 hs.

**PIGALLE**  
Pte. M. de Ortiz 1835. Tel.: 4806-8051/7993.

**VIVA CAVIAR**  
Con Jean François Casanovas y su "Cambalache, fin de siglo". Viernes: 21 hs., sábado: 21.30 hs.

**SALA CARLOS CARELLA**  
Bartolomé Mitre 970. Tel.: 4345-2774. El Sindicato

Expresadas de Comercio pta.: "Voces nuestras".

**LAURA BOVE**  
en: "Me volví el alma al cuerpo". Viernes y sábado: 21 hs.

**SALA TEMPLUM**  
Ayacucho 318. Tel.: 4939-3109.

**ACCREDORES**  
de August Strindberg. Con Alejandro Dufau, Sergio Oviedo y Alejandra Bonetto. Dir.: Nina Cortese. Sábado: 21 hs. Ent.: \$ 5.

**SHA**  
Sarmiento 2255. Tel.: 4952-5886/87.

**LA CONDESA SANGRIENTA**

Una historia real del siglo XVI. Sobre textos de Dacia Maraini. Versión libre: Humberto Rivas. Dir.: Ariel Bonomi. Viernes y sábado: 21 hs.

**SPORTIVO TEATRAL**  
Thames 426. Tel.: 4833-3585.

**EL PECADO QUE NO SE PUEDE NOMBRAR**  
de Roberto Arlt. Dir.: Ricardo Bartis. Viernes y sábado: 22 hs. Ent.: \$ 15.

**chicos**

**MUNICIPAL GRAL. SAN MARTIN**  
Av. Corrientes 1530. Tel.: 4372-2247.

**LA TEMPESTAD**  
de William Shakespeare. Con

Lezama). Tel.: 4854-2338.

**BERNARDO MORONHA**  
(Brasil) y "Blues Special Band".

Viernes y sábado: 23 hs. Ent.: \$ 10.

**CAFE TORTONI**  
Av. de Mayo 029. Tel.: 4342-4328.

**VIRGINIA VERONICA**  
"Terapia tango". Viernes: 21 hs. (Sala "Alfonsina Storni").

**CREOLE JAZZ BAND**  
Con Eleonora Eubel (voz). Jazz, humor y premios. Viernes: 23 hs. (Bodega).

**YENI PATINO**  
en: "Tanguera". Viernes: 23.30 hs. (Sala "Alfonsina Storni").

**CLASICA Y MODERNA**  
Av. Callao 892. Tel.: 4812-8707.

**TUS BESOS FUERON MIOS**  
de Betty Gambartes-Diego Vela. Con Héctor Piliati, Garofalo, Mónica Buscaglia, Jorge Nolasco. Dir.: Betty Gambartes. Viernes: 22 hs. Ent.: \$ 15.

**CLUB DEL VINO**  
Cabrera 4737. Tel.: 4833-0050.

**EL MAESTRO DE COCINA**  
de Alicia Muñoz. Humor erótico con Daniel Alvarado. Viernes: 21 hs.

**NACHA GUEVARA**  
en: "Nacha canta a Discépolo". Orquesta de señoras. Hoy: 22 hs. (Despedida). Ent.: \$ 30.

**DEUSA DAS ARTES**  
Av. Scalabrini Ortiz 670. Tel.: 4855-0329. (Ent.: \$ 10).

**SOUL DIVANO**  
Viernes: 0 h.

**FARFALA**  
Bartolomé Mitre 1552. Tel.: 4382-8293.



Rep



CONTRATAPA

Por Mirta Mántaras \*

El poeta Juan Gelman, abuelo de una niña o niño nacido en cautiverio y apropiado, como otros, en Automotores Orletti, pidió al jefe del Ejército que "haga algo".

Y vaya si Martín Balza lo hizo. Procedió al relevo de un militar del más alto rango y con mando de tropa.

Sin embargo hay un principio jurídico que por su obviedad es indiscutible: "Quien puede lo más, puede lo menos".

Para ser coherente, Balza debe ahora debe conseguir una información (lo que es menos que el relevo de un comandante): quién tiene la nieta o nieto de Gelman.

Podrá argüir el general Balza, como lo hizo, que ya hizo formuló una "convocatoria genérica a los subalternos para que informen lo que sabían, y nadie se presentó". Pero en este caso no rige tal generalidad. La cuestión es demasiado concreta y cuenta con varias evidencias.

Cabanillas está confeso en su autoría mediata (el que está detrás del autor directo). Lo demuestra el expediente tramitado en sede castrense en el que reconoce que fue subje de la OT 18, centro clandestino de detención llamado "Automotores Orletti", donde la apropiación de niños fue una metodología, como lo prueban los casos de Carla Rutila Artés, Mariana Zafaroni Islas y los hermanos Julien, entre otros. Es decir que reconoció expresamente su responsabilidad.

La autoría mediata por su carácter de subje surge también del Reglamento sobre el ejercicio del mando (M-65-1). Dice: "Toda orden dada compromete la responsabilidad de quien la da. Un jefe digno de mandar deberá tener la necesaria entereza para asumirla gustosamente. Si le teme, será co-

barde e incapaz, si huye será indigno".

Ahora Cabanillas niega su intervención y/o conocimiento de los hechos amparándose en el principio constitucional que nadie está obligado a declarar contra sí mismo.

Pero a Gelman no lo satisface una condena por responsabilidad, sino que su reclamo tiene otro carácter: encontrarse con su nieta/nieto nacido en cautiverio en una dependencia bajo control militar.

Y esto no puede resolverlo un juez de la Nación sin la averiguación de Balza.

to, como para que la memoria de los testigos no falle.

Paralelamente, al magistrado hay que informarlo sobre quienes revisitaron en "Automotores Orletti", cuántos hijos tienen, cuáles son sus edades aproximadas, cuáles las de los hijos de sus parientes o amigos o partícipes de las actividades represivas que tengan hoy alrededor de 20 años, pues muchas anotaciones fueron tardías y aun anticipadas a la fecha verdadera del nacimiento, con remisión de sus fotografías para los cotejos. Asimismo, el Ejército debe remitir las fotogra-

DYN

# Lo que Balza puede hacer



Sería hipócrita y mezquino decir: "Ya hice lo mío, ahora vaya al juez". El magistrado no podrá lograr que se cumplan sus medidas sin la intervención de Balza.

En consecuencia, el ámbito en el cual debe moverse Balza es reducido y de simple averiguación: quién intervino en el operativo donde María Claudia Irureta Goyena y Marcelo Ariel Gelman fueron secuestrados el 24 de agosto de 1976 de su domicilio en esta ciudad. Ella estaba embarazada de siete meses y fue vista a los ocho meses medio, poco tiempo ante de dar a luz. Qué pasó con la madre y quién se llevó su bebé son sucesos ocurridos en poco tiempo y en un lugar concre-

fías de los militares y agentes de la SIDE que actuaron en Orletti que obran en los legajos para que puedan ser reconocidos por otras víctimas, pues muchos tenían documentación doble.

Toda esta información está en la oficina de Personal que paga los sueldos y bonificaciones (hijo menor, escolaridad, familia numerosa, etcétera) y también en el I.A.F. (Instituto de Ayuda Financiera para el pago de Retiros y Pensiones Militares). La búsqueda es fácil, pues se trata de un lapso corto y de personas concretas. Sólo hay que hacerla.

\*Abogada de derechos humanos.

## CARTAS

### Gelman y Cabanillas

Entre tantos textos luminosos, el poeta Juan Gelman escribió en 1963: Tirar con piedras con pelitos con intimos / deshechos furias libres y / fiebres / milagros espantosos perros célebres vientos unas rotas / pero tirar vivir contra cualquier quietud / contra otra vez la muerte ha dicho.

A pesar de los casi cuarenta años transcurridos el texto cobra en estos días profunda vigencia. Porque la verdadera poesía es, como diría Alejandra Pizarnik, "ese lugar donde todo sucede". Usando como único medio las cartas, Gelman apostó "contra otra vez la muerte" y se animó a "tirar vivir contra cualquier quietud". Su reclamo al general Martín Balza, vinculado con la desaparición de su hijo y su nieta y el paradero de su nieta/o nacida/o en cautiverio, además de genuino, es riguroso en la presentación de datos, fruto de una ardua y cuidadosa investigación, y no presenta resquicios. Su tenacidad en responder una y otra vez a los argumentos del inculpat general Cabanillas posibilitó demostrar que la verdad va haciendo lo suyo contra viento y marea y es como levadura, como agua que horada la piedra. Y aunque el Tribunal de Honor Militar haya fallado -fallar también quiere decir fracasar, chingar (Dicc. de Sin. y Ant. España-Madrid, 1983)-, algo importante ha sucedido. El general Balza, en quien quizá, como escribiera Miguel Hernández: "El palomar de las cartas abrió su imposible vuelo / desde las trémulas mesas / donde se apoya el recuerdo / la gravedad de la ausencia / el corazón, el silencio / ... pudo encontrar otras razones para destituir al Gral. Cabanillas. Coincidió con Pasquini Durán que en su nota del 9/6/99 "El relevo del Gral. Cabanillas" Nada menos insta a los políticos de la democracia a acudir en apoyo de esta gesta individual de Gelman. Personalmente creo que no sólo ellos, sino todos los ciudadanos que seguimos creyendo en la Justicia como bien supremo, debemos alzar nuestras voces para acompañarlo, apoyarlo y agradecer su no silencio. Su valor cívico es ejemplar, estimulante y fertiliza nuestra vapuleada esperanza. Quien pueda aportar datos que lo haga. El anhelado reencuentro es posible.

Mirta Colángelo  
DNI 4.299.358

## HOY

### Tiempo pronosticado

Parcialmente nublado. Probabilidad de lluvias. Mínima: 9°. Máxima: 13°.

#### 12.30

◆ *Tío Vania* (1971), de Andrei Mijalkov-Konchalovski, en el ciclo La Película del Mediodía. Cine Cosmos, Corrientes 2046.

#### 14.30

◆ *El chiquero* (1969), de Pier Paolo Pasolini, en el ciclo "1968 y después: El acto en cuestión". Sala Leopoldo Lugones del Teatro San Martín, Corrientes 1530. Repite a las 17, 19.30 y 22.

#### 18.30

◆ Presentación del libro *Poesía*, de la colección Textos del Juglar, de La Comuna Ediciones de la Municipalidad de La Plata. Participan el intendente Julio César Alak y la subsecretaria de Cultura, Graciela Scipioni. En el Salón Dorado.

#### 19.00

◆ *La sospecha*, de Alfred Hitchcock, en el Actor's Studio, Perón 2267.

#### 20.30

◆ *El Reñidero*, de Sergio De Ceco, por el grupo La Usina dirigido por Ana Fouroulis. En el Teatro IFT, Boulogne Sur Mer 547.

#### 21.00

◆ *Un guiño para Bob*, de David Mamet, por el Grupo El Cobertizo. En El Galpón del Abasto, Humahuaca 3549. Tel. 4861-8764 para reservas.

◆ Noche de tango con Brian Chamboleyron y el Quinteto La Rayuela. En el Bar Oviedo de Mataderos, Lisandro de la Torre 2404.

◆ Segundo festival de música de la Unión de Trabajadores de la Educación. Los maestros harán rock. En Belgrano 2527.

#### 22.00

◆ *Adriana Lubis conjunto*, concierto folklórico en el Instituto Lucchelli Bonadeo, Otamendi 365.

#### 23.00

◆ *La Extraña Tarde del Dr. Burke*, obra de Ladislav Smocek, dirigida por Héctor Possetto. En El Doble, Aráoz 727.

◆ *Juan Cruz de Urquiza* en el ciclo de jazz del Centro Cultural Universitario. Auditorio José Luis Cabezas, Independencia 3065.

#### 24.00

◆ *Jam Session de Blues* en el Celta Bar, Rodríguez Peña 288.

◆ *Marcela Passadore*, en Oliverio Allways, Callao al 300.

## Hacia la Argentina del 2000



Hacia la Argentina del 2000  
CONGRESO DE SALUD  
SIMPOSIO INTERNACIONAL DE ENFERMERIA

22 y 23 de Junio de 1999

Sheraton Buenos Aires Hotel - Salón Libertador  
Av. L.N.Alem 1151 - Buenos Aires

ORGANIZADOR

**ACAMI** Asociación Civil de Actividades Médicas Integradas

### PATROCINANTES



INFORMES E INSCRIPCIÓN: Av. Leandro N. Alem 1067 - 6° Piso (1001) Buenos Aires - Tel.: 4310-5144/48 y 4310-5348/49 - Fax: 4310-5351 - De 8:00 a 19:00 hs. - E-mail: congreso@osde.com.ar